



THUASNE

GenuPro Control

fr - Genouillère rigide de renfort et de stabilisation

en - Knee orthosis for bracing and stabilisation

de - Knieorthese zur Führung und Stabilisierung

nl - Knieorthese voor de geleiding en stabilisatie

it - Ortesi per il sostegno e la stabilizzazione del ginocchio

es - Órtesis de rodilla para guiar y estabilizar

pt - Ortótese para o joelho de alinhamento e estabilização

da - Knæortose til styring og stabilisering

fi - Polvea ohjaava ja tukeva polvituki

sv - Knäortos för styrning och stabilisering

el - Μηροκνημικός νάρθηκας γονάτου για έλεγχο και σταθεροποίηση

cs - Kolenní ortéza pro vedení a stabilizaci kolenního kloubu

pl - Orteza kolanowa do wzmocnienia i stabilizowania

lv - Ceļa ortoze kontrolei un stabilizācijai

It - Kelio sąnario įtvartas, skirtas kreipimui ir stabilizavimui

et - Põlveortoos juhtimiseks ja stabiliseerimiseks

sl - Opornica za koleno za vodenje in stabilizacija

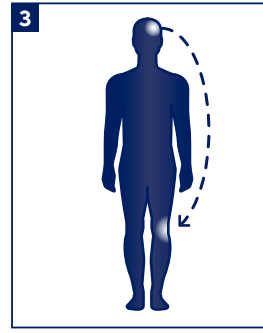
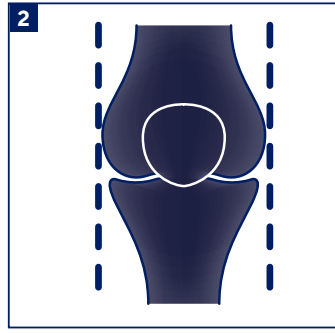
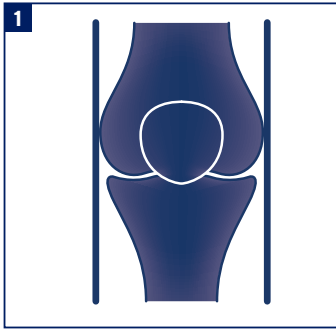
sk - Podporná a stabilizačná ortéza kolena

hu - Ortézis a térd vezetésére és stabilizálására

hr - Ortoza za koljeno za vođenje i stabiliziranje

bg - Колянна ортеза за ограничаване на движението и стабилизация

ro - Orteză pentru genunchi pentru ghidare și stabilizare



fr

- 1 Immobilisation
- 2 Stabilisation
- 3 Proprioception
- 4 Circonférence de cuisse
- 5 Largeur de genou
- 6 Circonférence de mollet
- 7 Dispositif médical
- 8 Un seul patient - à usage multiple

en

- 1 Immobilization
- 2 Stabilization
- 3 Proprioception
- 4 Thigh circumference
- 5 Knee width
- 6 Calf circumference
- 7 Medical device
- 8 Single patient - multiple use

de

- 1 Ruhigstellung
- 2 Stabilisierung
- 3 Propriozeption
- 4 Oberschenkelumfang
- 5 Knieweite
- 6 Wadenumfang
- 7 Medizinprodukt
- 8 Einzelner Patient - mehrfach anwendbar

pt

- 1 Imobilização
- 2 Estabilização
- 3 Propriocepção
- 4 Perímetro da coxa
- 5 Largura do joelho
- 6 Perímetro da barriga da perna
- 7 Dispositivo médico
- 8 Paciente único - várias utilizações

da

- 1 Støtte
- 2 Stabilisering
- 3 Proprioception
- 4 Lårbensomkreds
- 5 Knæbredde
- 6 Lægomkreds
- 7 Medicinsk udstyr
- 8 Enkelt patient - flergangsbrug

fi

- 1 Imobilisoi
- 2 Stabiloi
- 3 Proprioseptio
- 4 Reiden ympärys
- 5 Polven leveys
- 6 Pohkeen ympärys
- 7 Lääkinnällinen laite
- 8 Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja

pl

- 1 Unieruchomienie
- 2 Stabilizacja
- 3 Propriocepcja
- 4 Obwód uda
- 5 Szerokość kolana
- 6 Obwód łydki
- 7 Wyrób medyczny
- 8 Wielokrotne użycie u jednego pacjenta

lv

- 1 Imobilizācija
- 2 Stabilizēšana
- 3 Propriocepcija
- 4 Augšstilba apkārtmērs
- 5 Ceļa platums
- 6 Ikrū apkārtmērs
- 7 Medicīniska ierīce
- 8 Viens pacients - vairākkārtēja lietošana

lt

- 1 Imobilizavimas
- 2 Stabilizavimas
- 3 Propriocepcija
- 4 Šlaunies apimtis
- 5 Kelio plotis
- 6 Blauzdos apimtis
- 7 Medicinos priemonė
- 8 Vienas pacientas - daugkartinis naudojimas

hu

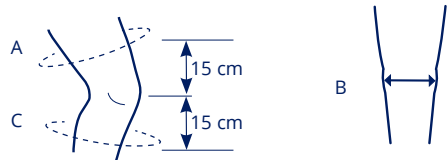
- 1 Rögzítés
- 2 Stabilizálás
- 3 Propriocepció
- 4 Combkörfogat
- 5 Térd szélesség
- 6 Vádlíkkörfogat
- 7 Orvostechikai eszköz
- 8 Egyetlen beteg esetében többször újrahasználató

hr

- 1 Imobilizacija
- 2 Stabilizacija
- 3 Propriocepcija
- 4 Opseg natkoljenice
- 5 Širina koljena
- 6 Opseg listova
- 7 Medicinski proizvod
- 8 Jedan pacijent - višestruka uporaba

bg

- 1 Обездвижване
- 2 Стабилизация
- 3 Проприоцептивност
- 4 Обиколка на бедрата
- 5 Ширина на коляното
- 6 Обиколка на прасеца
- 7 Медицинско изделие
- 8 Един пациент - многократна употреба



	4 A	5 B	6 C
S	39 - 47 cm	9 - 10 cm	31 - 35 cm
M	47 - 53 cm	10 - 11,5 cm	34 - 38 cm
L	53 - 60 cm	11,5 - 12,5 cm	37 - 40 cm
XL	60 - 64 cm	12,5 - 14 cm	38 - 43 cm
XXL	64 - 71 cm	14 - 15,5 cm	43 - 48 cm



(nl)

- 1** Immobilisatie
- 2** Stabilisatie
- 3** Proprioceptie
- 4** Dijbeenomvang
- 5** Knie breedte
- 6** Kuitomvang
- 7** Medisch hulpmiddel
- 8** Eén patiënt - meervoudig gebruik

(it)

- 1** Immobilizzazione
- 2** Stabilizzazione
- 3** Propriocezione
- 4** Circonferenza coscia
- 5** Larghezza del ginocchio
- 6** Circonferenza polpaccio
- 7** Dispositivo medico
- 8** Singolo paziente - uso multiplo

(es)

- 1** Inmovilización
- 2** Estabilización
- 3** Propiocepción
- 4** Contorno del muslo
- 5** Anchura de la rodilla
- 6** Contorno de la pantorrilla
- 7** Producto sanitario
- 8** Un solo paciente - uso múltiple

(sv)

- 1** Immobilisering
- 2** Stabilisering
- 3** Proprioception
- 4** Lårvidd
- 5** Knäbredd
- 6** Vadmått
- 7** Medicinteknisk produkt
- 8** En patient - flera användningar

(el)

- 1** Ακινητοποίηση
- 2** Σταθεροποίηση
- 3** Πρόληψη
- 4** Περίμετρος μηρού
- 5** Πλάτος γόνατος
- 6** Περίμετρος κνήμης
- 7** Ιατροτεχνολογικό προϊόν
- 8** Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή

(cs)

- 1** Znehybnění
- 2** Stabilizace
- 3** Propriocepce
- 4** Vystouplost břicha
- 5** Šířka kolen
- 6** Obvod lýtky
- 7** Zdravotnický prostředek
- 8** Jeden pacient - vícenásobné použití

(et)

- 1** Liikumatuks muutmine
- 2** Stabiliseerimine
- 3** Liigutustundlik
- 4** Reie ümbermõõt
- 5** Põlve laius
- 6** Sääreümbermõõt
- 7** Meditsiiniseade
- 8** Ühel patsiendil korduvalt kasutatav

(sl)

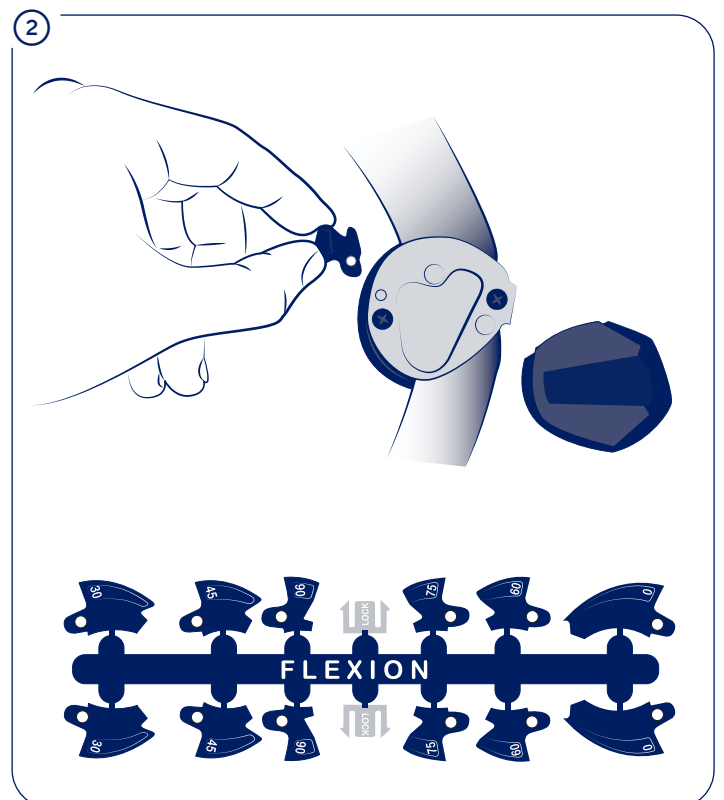
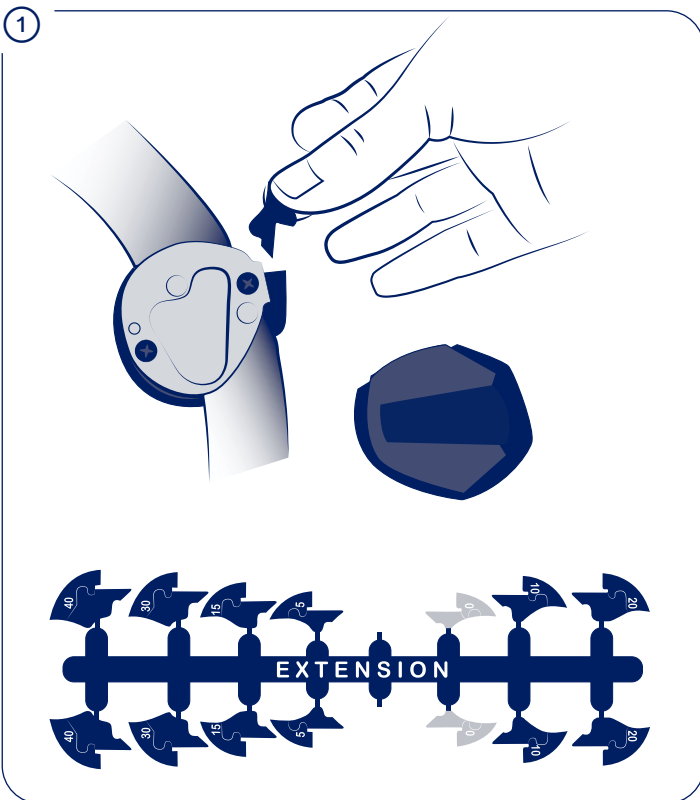
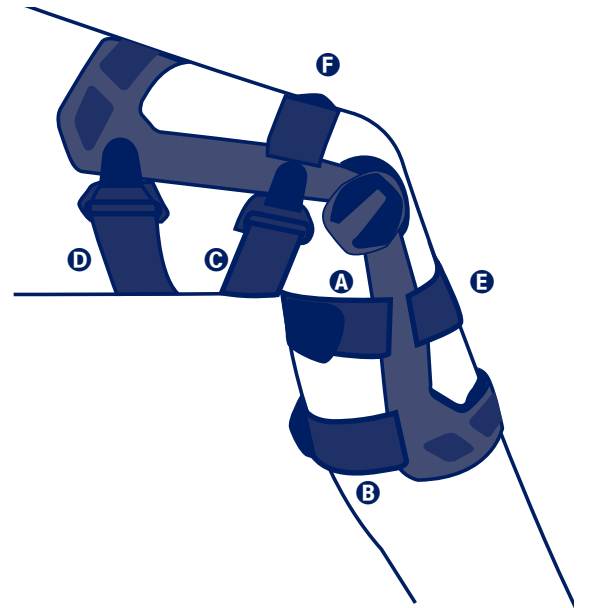
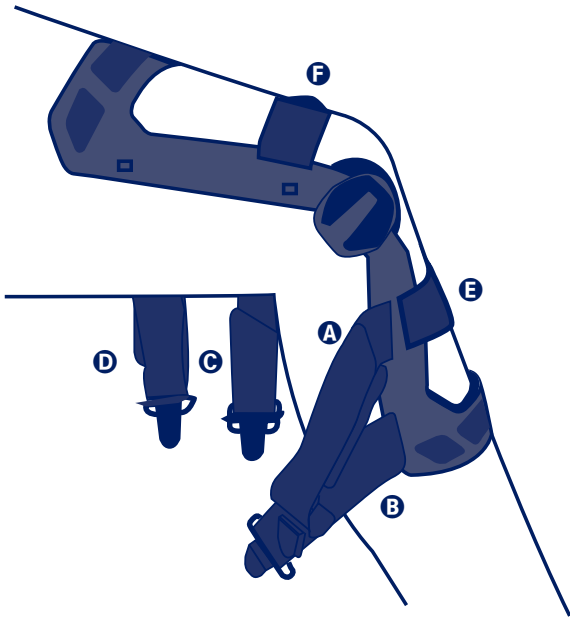
- 1** Imobilizacija
- 2** Stabiliziranje
- 3** Propriocepcija
- 4** Obseg stegna
- 5** Širina kolena
- 6** Obseg teleta
- 7** Medicinski pripomoček
- 8** En bolnik - večkratna uporaba

(sk)

- 1** Imobilizácia
- 2** Stabilizácia
- 3** Propriocepcia
- 4** Vystúplnosť brucha
- 5** Šírka kolena
- 6** Obvod lýtky
- 7** Zdravotnícka pomôcka
- 8** Jeden pacient - viacnásobné použitie

(ro)

- 1** Imobilizare
- 2** Stabilizare
- 3** Propriocepție
- 4** Circumferință coapsă
- 5** Lățimea genunchiului
- 6** Circumferință gambă
- 7** Dispozitiv medical
- 8** Un singur pacient - utilizare multiplă



GENOUILÈRE RIGIDE DE RENFORT ET DE STABILISATION

Usage prévu :

La GenuPro Control est une genouillère à armature rigide et articulations réglables destinée au renfort et à la stabilisation de l'articulation du genou selon le principe de stabilisation 4 points d'appui. Cette orthèse ne doit être utilisée que sur le genou.

Caractéristiques :

- Genouillère avec système de stabilisation 4 points d'appui
- Articulation TM5+ reproduisant le mouvement du genou
- Attaches rapides facilitant l'ouverture
- Pack CS (Compression Suspension) pour un maintien optimal
- Design anatomique évitant la rotation au niveau du tibia
- Sangle du mollet en diagonale permettant à l'orthèse de rester bien en place
- Rembourrage tibia en deux parties pour limiter la pression

Indications :

- Rupture du ligament croisé antérieur et/ou postérieur (LCA/LCP)
- Rupture des ligaments collatéraux (LCM et LCL)
- En postopératoire
- En post-traumatique
- Instabilité sévère et/ou complexe de l'articulation du genou
- Mobilité réduite due à une lésion méniscale

Contre-indications :

- Ne pas placer le produit en contact avec une peau lésée
- Antécédents thrombo-embolique veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique
- Troubles de la circulation sanguine
- Troubles du drainage lymphatique
- Fractures instables ou chirurgicales
- Fractures en dehors de la zone d'effet du produit (fracture proximale du fémur, fracture distale du tibia ou de la fibula)
- Allergie connue à l'un des composants
- Antécédents thrombo-emboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique

Effets secondaires :

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte.

Mise en place de la genouillère :

- La genouillère doit être portée à même la peau pour un positionnement optimal.
- Ouvrez toutes les sangles.
- Posez l'orthèse sur le dessus de la jambe légèrement fléchie. Ce faisant, veillez à ce que les articulations de l'orthèse soient positionnées au centre de la rotule. Assurez-vous également que l'orthèse se trouve légèrement en arrière de la ligne médiane latérale de la jambe.
- Vérifiez que la taille convient parfaitement. La genouillère doit épouser parfaitement les contours de la jambe. Si ce n'est pas le cas ou si elle est trop serrée, effectuez de nouvelles prises de mesures et choisissez au besoin une autre taille.
- Commencez par refermer et serrer la sangle au niveau du mollet **A**. Celle-ci est positionnée en diagonale afin de s'adapter au mieux à la forme du mollet. Refermez et serrez ensuite la sangle du dessous **B**.
- Refermez maintenant la sangle inférieure de la cuisse située à l'arrière **C** et serrez-la. Répétez l'étape ci-dessus avec la sangle supérieure de la cuisse située à l'arrière **D**.
- Serrez ensuite la sangle au niveau du tibia **E**. Veillez à ce que le renforcement situé dans la partie rembourrée du tibia ne provoque aucune gêne au niveau du tibia. Serrez maintenant la sangle avant de la cuisse **F**.
- Vérifiez à nouveau que l'orthèse est correctement positionnée. Au besoin, corrigez la position en reprenant le serrage des sangles dans l'ordre indiqué ci-dessus.
- Lors du réglage des sangles, veillez à ce que leur partie rembourrée soit toujours centrée afin de garantir un confort optimal.
- Le serrage et le raccourcissement des sangles se fait lors de la première phase d'ajustement. Il suffit ensuite d'ouvrir ou de refermer les attaches rapides pour mettre en place ou retirer l'orthèse. Pour savoir dans quel ordre refermer les sangles à l'arrière, reportez-vous au nombre de points sur les attaches rapides.

Retrait de l'orthèse :

- Ouvrez les quatre attaches rapides situées au dos de l'orthèse. Les sangles avant peuvent rester fermées.
- Retirez l'orthèse par l'avant de la jambe.

Contrôle de flexion /extension

- La limite d'extension de votre orthèse GenuPro Control est pré-réglée sur 0°. Pour modifier le réglage, suivez les instructions ci-dessous et appliquez la même limitation sur les deux articulations. Les limitations de flexion et d'extension se trouvent sur un support en plastique intégré dans la boîte (Fig. ① et ②).
Limitation d'extension possible : 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
Limitation de flexion possible : 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Réglage de la limitation d'extension (par un professionnel spécialisé) :

1. Choisissez la limitation d'extension souhaitée sur le support en plastique (Fig. ①).
2. Soulevez le cache de l'articulation situé sur la surface rainurée à l'arrière. Il vous suffit ensuite de retirer le cache vers l'avant.
3. Retirez la limitation d'extension préinstallée en pliant légèrement l'articulation. Attention : notez bien le sens d'introduction de la limitation.
4. Insérez la nouvelle limitation d'extension. Assurez-vous que la forme de la pièce correspond à celle du cache (Fig. ①). Amenez l'articulation dans sa position d'extension maximale afin de vous assurer que la limitation d'extension est correctement positionnée.
5. Refermez le cache en fixant complètement dans un premier temps sa partie avant. Appuyez ensuite au centre du cache jusqu'à ce que sa partie arrière se verrouille également. Enfin, effectuez quelques mouvements de flexion et d'extension afin de vous assurer que la limitation est bien verrouillée sur les angles appropriés.

Réglage de la limitation de flexion (par un professionnel spécialisé) :

1. Choisissez la limitation de flexion souhaitée sur le support en plastique (Fig. ②).
2. Soulevez le cache de l'articulation situé sur la surface rainurée à l'arrière. Il vous suffit ensuite de retirer le cache vers l'avant.
3. Étendez l'articulation au maximum et insérez la limitation de flexion souhaitée (les limitations de flexion s'insèrent à l'arrière de l'articulation). Veillez ici à ce que le trou situé sur la limitation de flexion se superpose à celui de l'articulation (partie métallique, voir Figure ②).
4. Refermez le cache en fixant complètement dans un premier temps sa partie avant. Appuyez ensuite au centre du cache jusqu'à ce que sa partie arrière se verrouille également. Enfin, effectuez quelques mouvements de flexion et d'extension afin de vous assurer que la limitation est bien verrouillée sur les angles appropriés.

Verrouillage du cache de l'articulation :

Sur le support en plastique, vous pouvez voir une pièce portant l'inscription « lock » (verrouiller). Cette pièce n'a pas d'utilité pour ce modèle d'articulation.

Pour les patients : remarques relatives à la mise en place de l'orthèse

Le professionnel de santé qui a ajusté votre orthèse a procédé à tous les réglages nécessaires afin d'en assurer le positionnement parfait. Il doit également vous expliquer comment mettre en place et retirer l'orthèse. Bien que la procédure soit relativement simple, nous vous conseillons malgré tout de lire attentivement ces instructions afin que vous soyez sûr de mettre en place et de retirer la genouillère correctement.

Attention :

Les angles de flexion/d'extension doivent être prescrits par le médecin et réglés par un professionnel de santé. Les angles réglés sur les côtés droit et gauche de l'orthèse (sur les deux articulations) doivent être identiques. Des réglages différents risquent d'endommager les articulations.

Précautions :

L'utilisation des orthèses à armature rigide est déconseillée dans les sports de contact où les chocs sont fréquents, comme dans le football, le handball, etc. Se conformer aux prescriptions du professionnel de santé. En cas de fortes douleurs ou de sensations d'inconfort, consultez ce professionnel. À conserver à température ambiante, de préférence dans son emballage d'origine. Afin de garantir l'efficacité du produit et pour des raisons d'hygiène, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Conseils d'entretien :

- N'utilisez jamais de produits d'entretien, d'adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Nettoyez le rembourrage et les sangles avec du savon doux et de l'eau, puis essorez.
- Essorez le rembourrage et les sangles, puis faites-les sécher à l'écart de toute source de chaleur.
- Nettoyez l'armature à l'aide d'un chiffon humide.
- Articulations : les articulations de la genouillère ont été lubrifiées en usine. Il peut en revanche s'avérer nécessaire de les lubrifier à nouveau en cas de pénétration de sable, de poussière, de terre ou d'eau. Si vous constatez une résistance au niveau des articulations, appliquez quelques gouttes de lubrifiant synthétique. Essuyez les éventuels résidus de lubrifiant avant de mettre l'orthèse en place afin d'éviter toute tache sur les vêtements.
- Fermetures auto-agrippantes : si les fermetures auto-agrippantes n'adhèrent plus correctement après une utilisation prolongée, repositionnez les sangles et les extrémités auto-agrippantes. Si ce n'est pas efficace, contactez le professionnel de santé qui a commandé et réglé votre orthèse.
- Rembourrage : la genouillère est rembourrée entre la coque et la jambe pour plus de confort. Les sangles sont également dotées d'un rembourrage. Ces zones rembourrées (orthèse et sangles) ne doivent pas être retirées. Essayez-les après chaque utilisation afin d'en retirer l'humidité, puis faites-les sécher à l'air libre. Vous pouvez également nettoyer ces zones à l'aide d'un savon doux antibactérien et les rincer à l'eau du robinet. Ne passez jamais les zones rembourrées au lave-linge ou au sèche-linge.

Pièces de rechange et service client :

- Le rembourrage au niveau de l'armature et des condyles, les caches des articulations, les sangles et d'autres éléments de la genouillère sont des pièces d'usure et peuvent donc nécessiter une réparation ou un remplacement. Si tel est le cas, contactez le médecin ou l'orthoprothésiste qui a commandé et réglé votre orthèse.

Garantie :

- Si le produit est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, la garantie s'applique conformément aux dispositions légales en vigueur.

Exclusion de responsabilité :

- Ce produit est un dispositif médical qui a été prescrit par un médecin et réglé par un spécialiste qualifié ; il doit donc être utilisé conformément aux instructions du médecin. La condition physique, l'âge et l'état de santé variant d'un patient à un autre, Thuasne n'émet aucune recommandation particulière quant aux applications et aux activités effectuées une fois la genouillère en place.

Composition :

Aluminium, acier inoxydable, polyamide, polyuréthane, polyester

Année d'apposition du marquage CE : 2020

Notice à conserver

KNEE ORTHOSIS FOR BRACING AND STABILISATION

Purpose:

GenuPro Control is a rigid knee orthosis with adjustable hinges for bracing and stabilisation of the knee joint based on the 4-point stabilisation system. The orthosis may only be used on the knee.

Properties:

- Rigid knee orthosis with a 4-point stabilisation system
- TM5+ hinge exactly reproducing the natural movement of the knee
- Quick-release buckles for easy opening
- CS-package for optimum support
- Anatomical fit by means of shinbone adaptation
- Diagonal calf strap for optimised support of the orthosis
- Split shinbone padding for pressure relief

Indications:

- Rupture of the anterior and/or posterior cruciate ligament (ACL/PCL)
- Rupture of collateral ligaments (MCL/LCL)
- Postoperative
- Posttraumatic
- Serious and/or complex instabilities of the knee joint
- Limited mobility following meniscus injuries

Contraindications:

- Do not apply the product near open wounds
- Circulatory disorders
- Lymph drainage problems
- Unstable or surgical fractures
- Fractures outside the product's effective zone (proximal femur fracture, distal tibia or fibula fracture)
- Known allergy to any of the components
- Major venous thromboembolic history without thromboprophylaxis

Side effects:

No side effects are known if properly used

Putting on the orthosis:

- For an optimum fit, the orthosis should be worn directly on the skin.
- Open all straps.
- Place the orthosis from above onto the slightly bent leg. Make sure that the orthosis hinges are at the level of the patellar centre. Also make sure that the orthosis is located slightly behind the lateral centre line of the leg.
- Verify now that the size is precisely matched. The knee orthosis must fit snugly against the leg. If this is not the case or if the knee orthosis is too tight, please take measurements again and select another size, if necessary.
- Now start by closing and tightening the calf strap **A**. It is diagonally arranged in order to optimally adjust to the calf. Then close and tighten the underlying strap **B**.
- Next, close the lower rear thigh strap **C** and pull it tight. Subsequently, repeat this procedure with the upper rear thigh strap **D**.
- Next, tighten the shinbone strap **E**. Make sure that the opening in the shinbone padding rests comfortably on the shinbone. Now tighten the front thigh strap **F**.
- After the orthosis has been completely applied, check again its correct position. If necessary, correct its fit by tightening the straps again in the specified order.
- When adjusting the straps, make sure that the strap pads are always centrally placed to ensure optimum comfort.
- The straps are tightened and shortened only during the first fitting. After that, the orthosis can be put on or removed by simply opening or closing the quick-release buckles. The sequence for closing the rear straps is designated by the number of points on the quick-release buckles.

Taking off the orthosis:

- Open the four quick-release buckles on the rear of the orthosis. The front straps may remain closed.
- Now remove the orthosis by pulling it forward away from the leg.

Bend / stretch limit

- Your GenuPro Control orthosis has a default setting of 0° for the stretch limit. In order to change this setting, comply with the following instructions and keep the same limit on both hinges. The flexion and extension stops are provided on a plastic carrier included in the box (Fig. ① & ②).
Possible extension limit: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
Possible flexion limit: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Adjustment of extension limit (by specialist personnel):

1. Select the desired stretch limit on the plastic carrier (Fig. ①).
2. Pull up the hinge cover on the grooved surface in the rear area. After that, simply take off the cover toward the front.
3. Remove the default extension stop by lightly bending the hinge. Caution: Please keep in mind the insertion direction of this stop.
4. Insert the new extension stop. Make sure that the form of this part follows the contours of the cover (Fig. ①). Move the joint to the maximum extension position to ensure the correct position of the extension stop.
5. Close the cover again by first fully hooking up the front part of the cover. After that, press down on the centre of the cover until it also latches into the rear part. Subsequently, do a few flexion and extension movements to ensure that the limit is set to the correct angle.

Adjustment of flexion limit (by specialist personnel):

1. Select the desired flexion stop on the plastic carrier (Fig. ②).
2. Pull up the hinge cover on the grooved surface in the rear area. After that, simply take off the cover toward the front.
3. Extend the hinge to its maximum and insert the desired flexion stop (the flexion stops are inserted in the rear part of the hinge). Make sure that the hole on the flexion stop is in alignment with the hole in the hinge (metallic part, see Figure ②).
4. Close the cover again by first fully hooking up the front part of the cover. After that, press down on the centre of the cover until it also latches into the rear part. Subsequently, do a few flexion and extension movements to ensure that the limit is set to the correct angle.

Locking the hinge cover:

The plastic carrier has a wedge labelled "lock". This wedge is not relevant for this hinge variant.

For patients: Directions for putting on the orthosis

The doctor or orthopaedic technician who fitted your orthosis provided all the necessary adjustments to ensure a correct fit of the orthosis. He must also explain to you how to put on or remove your orthosis. Although this is relatively easy, we recommend nonetheless that you carefully read these instructions for use to ensure that you will properly put on and remove the knee orthosis.

Caution:

The flexion/extension angles must be specified by the doctor and set by the orthopaedic technician. The angles set on the left and right side of the orthosis (on both hinges) must be identical. Otherwise the hinges might be damaged.

Precautionary measures:

It is advised against the use of rigid knee frame orthoses in contact sports where players might bump into each other – as for example in football, handball, etc. Follow the instructions given by your doctor or orthopaedic technician. If you experience severe pain or discomfort, please consult your doctor or orthopaedic technician. Store at room temperature, preferably in the original packaging. To guarantee its effectiveness and for reasons of hygiene, the product may not be passed on to other patients. Any serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Care:

- Do not use any cleaning agents, conditioners or aggressive products (containing chlorine).
- Wash pads and straps by hand with water and a mild soap.
- Gently squeeze water from pads and straps and dry away from any heat source.
- The frame may be cleaned with a moist cloth.
- Hinges: The hinges of the knee orthosis are factory lubricated. It might become necessary to lubricate them again if sand, dust, soil or water get in. If you detect that hinges become sluggish, you may use a few drops of a synthetic lubricant. Wipe off any excess lubricant before putting on the orthosis to prevent any stains on clothing.
- Hook and loop fasteners: If the hook and loop connections become less adhesive after prolonged wear, please reposition the straps and the hook and loop fastener ends. If this is not possible, please contact the doctor or orthopaedic technician who had fitted your orthosis.
- Paddings: The knee orthosis is padded to provide a comfortable connection between the leg and the shell. The straps are also provided with paddings. These may not be removed from the orthosis or the straps. Wipe them off after every use to remove moisture and let them air dry. You may also clean the paddings with a mild, antibacterial soap and rinse them with tap water. Do not wash the paddings in the washing machine and do not dry them in a dryer.

Spare parts and customer service:

- Frame paddings, the condyle pads, hinge covers, straps and other parts of the knee orthosis are subject to wear and tear which might require repairs or a replacement. In that case, contact the doctor or orthopaedic technician who ordered and adjusted your orthosis.

Warranty:

- If the product is used as intended, the warranty is applicable according to statutory provisions.

Exclusion of liability:

- This product is a medical device which is prescribed by a doctor and fitted by qualified specialist personnel and is to be used in accordance with the doctor's instructions. Thuasne does not provide any specific recommendations for applications and activities while wearing the knee orthosis because of the patients' different physical condition, their different age and different health status.

Material composition:

Aluminium, stainless steel, polyamide, polyurethane, polyester

Please keep this instruction leaflet in a safe place.

KNIEORTHESE ZUR FÜHRUNG UND STABILISIERUNG

Zweckbestimmung:

Die GenuPro Control ist eine Hartrahmen-Knieorthese mit einstellbaren Gelenken zur Führung und Stabilisierung des Kniegelenks nach dem 4-Punkt Stabilisierungsprinzip. Die Orthese ist ausschließlich am Knie einzusetzen.

Eigenschaften:

- Rahmenorthese mit 4-Punkt-Stabilisierungsprinzip
- TM5+-Gelenk zur Unterstützung der natürlichen Bewegung des Kniegelenks
- Schnellverschlüsse zum leichten Öffnen
- CS-Paket für einen optimalen Halt
- Anatomische Passform durch Schienbeinadaptation
- Schräger Wadengurt für einen optimierten Halt der Orthese
- Geteiltes Schienbeinpolster zur Druckentlastung

Indikationen:

- Ruptur des vorderen und/oder hinteren Kreuzbandes (ACL/PCL)
- Ruptur der Seitenbänder (MCL/LCL)
- Postoperativ
- Posttraumatisch
- Schwere und/oder komplexe Instabilitäten des Kniegelenks
- Bewegungseinschränkung bei Meniskusverletzungen

Kontraindikationen:

- Das Produkt nicht im Bereich von offenen Wunden anlegen
- Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen
- Instabile oder chirurgische Brüche
- Brüche außerhalb des Wirkungsbereichs des Produktes (proximaler Bruch des Oberschenkelknochens, distaler Bruch des Schienbeins oder des Wadenbeins)
- Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile
- Vorgeschnitten einer erheblichen venösen Thrombose ohne Thromboseprophylaxe

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt

Anlegen der Orthese:

- Für einen optimalen Sitz sollte die Orthese direkt auf der Haut getragen werden.
- Öffnen Sie alle Gurte.
- Legen Sie die Orthese von oben auf das leicht angewinkelte Bein. Achten Sie hierbei darauf, dass sich die Orthesengelenke auf Höhe der Mitte der Kniescheibe befinden. Achten Sie zudem darauf, dass sich die Orthese leicht hinter der seitlichen Mittellinie des Beins befindet.
- Stellen Sie nun sicher, dass die Größe genau abgestimmt ist. Die Knieorthese muss eng am Bein anliegen. Ist dies nicht der Fall oder ist die Knieorthese zu eng, bitte noch einmal nachmessen und gegebenenfalls eine andere Größe wählen.
- Beginnen Sie nun mit dem Schließen und Festziehen des Wadengurtes **A**. Dieser ist schräg angelegt, um sich optimal an die Wade anpassen zu können. Schließen und ziehen Sie danach den darunterliegenden Gurt **B** fest.
- Schließen Sie als nächstes den hinten liegenden unteren Oberschenkelgurt **C** und ziehen Sie ihn fest. Wiederholen Sie dies im Anschluss mit dem hinten liegenden oberen Oberschenkelgurt **D**.
- Ziehen Sie als nächstes den Schienbeingurt **E** fest. Achten Sie darauf, dass die Aussparung im Schienbeinpolster angenehm auf dem Schienbein liegt. Ziehen Sie nun den vorderen Oberschenkelgurt **F** fest.
- Kontrollieren Sie nach erfolgter Anlage der Orthese erneut die korrekte Position. Korrigieren Sie den Sitz gegebenenfalls in dem Sie die Gurte erneut in der vorgegebenen Reihenfolge festziehen.
- Achten Sie beim Einstellen der Gurte darauf, dass die Gurtpolster stets mittig angebracht sind, um einen optimalen Komfort zu gewährleisten.
- Festziehen und Kürzen der Gurte erfolgen nur während der ersten Anpassung. Danach kann die Orthese durch ein einfaches Öffnen und Schließen der Schnellverschlüsse an- und abgelegt werden. Die Reihenfolge für das Schließen der hinteren Gurte ist durch die Anzahl der Punkte auf den Schnellverschlüssen gekennzeichnet.

Ablegen der Orthese:

- Öffnen Sie die vier Schnellverschlüsse auf der Rückseite der Orthese. Die vorderen Gurte können geschlossen bleiben.
- Nehmen Sie die Orthese nun nach vorne vom Bein ab.

Beuge- / Streckbegrenzung

- Ihre GenuPro Control Orthese ist auf eine Streckbegrenzung von 0° voreingestellt. Um diese Einstellung abzuändern, folgen Sie den folgenden Anweisungen und halten Sie die gleiche Begrenzung an beiden Gelenken ein. Die Flexions- und Extensionsstopps befinden sich auf einem in der Schachtel enthaltenen Kunststoff-Träger (Abb. ① & ②).
- Mögliche Extensionsbegrenzung: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°
- Mögliche Flexionsbegrenzung: 0, 30, 45, 60, 75, 90°

Einstellung der Extensionsbegrenzung (durch Fachpersonal):

1. Die gewünschte Streckbegrenzung auf dem Kunststoffträger auswählen (Abb. ①).
2. Die Gelenkabdeckung an der geriffelten Fläche im hinteren Teil nach oben ziehen. Die Abdeckung danach einfach nach vorne abnehmen.
3. Den vorinstallierten Extensionsstopp durch eine leichte Beugung des Gelenks entfernen. Achtung: Bitte merken Sie sich die Einführungsrichtung dieser Begrenzung.
4. Den neuen Extensionsstopp einführen. Stellen Sie sicher, dass die Form dieses Teils den Konturen der Abdeckung folgt (Abb. ①). Bringen Sie das Gelenk in die maximale Streckposition, um sich der richtigen Position des Extensionsstopps zu vergewissern.
5. Die Abdeckung wieder verschließen indem Sie zuerst den vorderen Teil der Abdeckung vollständig einhaken. Drücken Sie danach auf die Mitte der Abdeckung bis diese auch im hinteren Teil einrastet. Nehmen Sie anschließend einige Beuge- und Streckbewegungen vor, um sicherzustellen, dass die Begrenzung auf den richtigen Winkel eingestellt ist.

Einstellung der Flexionsbegrenzung (durch Fachpersonal):

1. Den gewünschten Flexionsstopp auf dem Kunststoffträger auswählen (Abb. ②).
2. Die Gelenkabdeckung an der geriffelten Fläche im hinteren Teil nach oben ziehen. Die Abdeckung danach einfach nach vorne abnehmen.
3. Das Gelenk maximal strecken und den gewünschten Flexionsstopp einführen (die Flexionsstopps werden im hinteren Teil des Gelenks eingeführt). Dafür sorgen, dass das Loch auf dem Flexionsstopp befindliche Loch mit dem im Gelenk befindlichen Loch übereinstimmt (metallisches Teil, siehe Abbildung ②).
4. Die Abdeckung wieder verschließen indem Sie zuerst den vorderen Teil der Abdeckung vollständig einhaken. Drücken Sie danach auf die Mitte der Abdeckung bis diese auch im hinteren Teil einrastet. Nehmen Sie anschließend einige Beuge- und Streckbewegungen vor, um sicherzustellen, dass die Begrenzung auf den richtigen Winkel eingestellt ist.

Verriegelung der Gelenkabdeckung:

Am Kunststoffträger finden Sie einen Keil welcher mit „lock“ beschriftet ist. Dieser Keil ist für diese Gelenkvariante nicht relevant.

Für Patienten: Hinweise zum Anlegen der Orthese

Der Arzt oder Orthopädietechniker, der Ihre Orthese angepasst hat, hat sämtliche notwendigen Einstellungen vorgenommen, um für einen korrekten Sitz der Orthese zu sorgen. Er muss Ihnen auch erklären, wie Sie Ihre Orthese an- und ablegen sollen. Obwohl dies relativ leicht ist, empfehlen wir Ihnen trotzdem, diese Gebrauchsanweisung genau durchzulesen, um sicherzustellen, dass Sie die Knieorthese richtig an- und ablegen.

Achtung:

Die Winkel der Beugung/Streckung müssen vom Arzt vorgegeben sein und vom Orthopädiemechaniker eingestellt werden. Die rechts- und linksseitig der Orthese (an beiden Gelenken) eingestellten Winkel müssen gleich sein. Im gegenteiligen Fall könnten die Gelenke beschädigt werden.

Vorsichtsmaßnahmen:

Von der Verwendung von Rahmenorthesen wird bei Kontaktsportarten, bei denen es zu Zusammenstößen kommen kann, wie zum Beispiel Fußball, Handball u.s.w. abgeraten.

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Pflege:

- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden.
- Die Polster und Gurte mit milder Seife und Wasser von Hand waschen.
- Die Polster und Gurte zum Trocknen leicht ausdrücken und abseits einer Wärmequelle trocknen.
- Der Rahmen kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Gelenke: Die Gelenke der Knieorthese werden im Werk geschmiert. Es kann notwendig werden, sie erneut zu schmieren, wenn Sand, Staub, Erde oder Wasser eindringt. Wenn Sie feststellen, dass die Gelenke schwergängiger werden, können Sie einige Tropfen Synthseschmiermittel einträufeln. Eventuell überschüssiges Schmiermittel vor dem Anlegen der Orthese abwischen, um Flecken auf der Kleidung zu vermeiden.
- Klettverschlüsse: Falls die Klettverbindungen nach längerem Tragen weniger gut haften, positionieren Sie die Gurte und die Klettenden bitte neu. Sollte dies nicht möglich sein, nehmen Sie bitte mit dem Arzt oder Orthopädietechniker Kontakt auf, der Ihre Orthese eingestellt hat.
- Polster: Die Knieorthese ist gepolstert, um eine bequeme Verbindung zwischen dem Bein und der Schale zu schaffen. Auch die Gurte sind mit Polstern ausgestattet. Diese dürfen nicht von der Orthese oder den Gurten entfernt werden. Wischen Sie sie nach jeder Verwendung ab, um Feuchtigkeit zu entfernen und lassen Sie sie lufttrocknen. Sie können die Polster auch mit einer milden, antibakteriellen Seife reinigen und mit Leitungswasser spülen. Waschen Sie die Polster nicht in der Waschmaschine und trocknen Sie sie nicht im Wäschetrockner.

Ersatzteile und Kundendienst:

- Die Rahmenpolster, die Kondylenpolster, die Gelenkabdeckungen, die Gurte und andere Teile der Knieorthese nutzen sich ab, was eine Reparatur oder einen Ersatz notwendig machen kann. Wenn dies der Fall ist, nehmen Sie mit dem Arzt oder Orthopädietechniker Kontakt auf, der Ihre Orthese bestellt und eingestellt hat.

Gewährleistung:

- Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch liegt die Gewährleistung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Haftungsausschluss:

- Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt, das von einem Arzt verschrieben und von qualifiziertem Fachpersonal angepasst wird und gemäß den Anweisungen des Arztes zu verwenden ist. Aufgrund der unterschiedlichen körperlichen Verfassung, des unterschiedlichen Alters sowie des unterschiedlichen Gesundheitszustandes der Patienten, legt Thuasne keine spezifische Empfehlung für die Anwendung und Tätigkeiten während des Tragens der Knieorthese fest.

Materialzusammensetzung:

Aluminium, Edelstahl, Polyamid, Polyurethan, Polyester

Diesen Beipackzettel aufbewahren

KNIEORTHESE VOOR DE GELEIDING EN STABILISATIE

Gebruiksdoel

De GenuPro Control is een knieorthese met een rigide frame en instelbare scharnieren voor de geleiding en stabilisatie van het kniegewricht volgens het 4-punten-principe. De orthese dient uitsluitend te worden gebruikt voor de knie.

Eigenschappen

- orthese met stabiliserend frame volgens het 4-punten-principe
- TM5+-scharnier dat perfect de natuurlijke beweging van de knie imiteert
- snelsluitingen voor het eenvoudig openen
- CS-pakket voor een optimale steun
- anatomische pasvorm dankzij scheenbeenadaptatie
- schuine kuitband voor een optimale steun van de orthese
- gedeeld scheenbeenkussen voor de drukontlasting

Indicaties

- ruptuur van de voorste en/of achterste kruisband (VKB/AKB)
- ruptuur van de binnen- en buitenband (MCL/LCL)
- postoperatief
- posttraumatisch
- ernstige en/of complexe instabiliteit van het kniegewricht
- bewegingsbeperking bij meniscusletsel

Contra-indicaties

- het product mag niet worden aangelegd bij/op open wonden
- doorbloedingsstoornissen
- stoornissen in de lymfeafvoer
- Instabiele of chirurgische breuken
- Breuken buiten de werkingszone van het product (proximale breuk van het dijbeen, distale breuk van de tibia of van de fibula)
- Gekende allergie aan een van de componenten
- Ernstige veneuze trombo-embolische antecedenten zonder tromboprophylactische behandeling

Bijwerkingen

Bij deskundig gebruik zijn geen bijwerkingen bekend

Aantrekken van de orthese

- Voor een optimale pasvorm dient de orthese direct op de huid te worden gedragen.
- Open alle banden.
- Plaats de orthese van bovenaf op het licht gebogen been. Let daarbij op dat de scharnieren van de orthese zich ter hoogte van het midden van de knieschijf bevinden. Let bovendien op dat de orthese zich iets achter de middenlijn van het been (vanuit sagitaal)
- Waarborg nu dat de maat exact is afgestemd. De knieorthese moet vlak tegen het been liggen. Wanneer dat niet het geval is of wanneer de knieorthese te krap zit, moet nog een keer worden gemeten en zo nodig een maat groter worden gekozen.
- Begin nu met het sluiten en vasttrekken van de kuitband **A**. Deze is schuin aangebracht om optimaal aan de kuit te kunnen worden aangepast. Sluit daarna de daaronder liggende band **B** en trek hem vast.
- Sluit vervolgens de achterliggende, onderste dijbeenband **C** en trek hem vast. Herhaal deze stap vervolgens met de achterliggende, bovenste dijbeenband **D**.
- Trek vervolgens de scheenbeenband **E** vast. Let op dat de uitsparing in het scheenbeenkussen aangenaam op het scheenbeen ligt. Trek nu de voorste dijbeenband **F** vast.
- Controleer nogmaals de correcte positie nadat de orthese is aangebracht. Corrigeer de positie zo nodig door de banden opnieuw in de voorgeschreven volgorde vast te trekken.
- Let bij het instellen van de banden op dat de pelottes zich altijd in het midden bevinden om een optimaal comfort te kunnen waarborgen.
- De banden worden alleen tijdens het eerste passen afgesteld en ingekort. Daarna kan de orthese door eenvoudig openen en sluiten van de snelsluitingen aan- en uitgetrokken worden. De volgorde voor het sluiten van de achterste banden is gekenmerkt door het aantal punten op de snelsluitingen.

Uittrekken van de orthese

- Open de vier snelsluitingen aan de achterkant van de orthese. De voorste banden kunnen gesloten blijven.
- Neem de orthese nu naar voren weg van het been.

Buig- / strekgrenzen

- Uw GenuPro Control orthese is voorinsteld op een strekgrens van 0°. Om deze instellingen te wijzigen, volgt u de onderstaande instructies op en stelt aan beide scharnieren dezelfde grens in. De flexie- en extensiestops bevinden zich op een kunststofdrager in de doos (afb. ① & ②).
- Mogelijke grenzen voor de extensie: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Mogelijke grenzen voor de flexie: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Instelling van de extensiegrenzen (door vakkundig personeel)

1. Selecteer de gewenste extensiestop op de kunststof drager (afb. ①).
2. Trek de scharnierafdekking aan het geribbelde oppervlak in het achterste gedeelte naar boven. Daarna kunt u de afdekking eenvoudig naar voren verwijderen.
3. Verwijder de voorgeïnstalleerde extensiestop door een lichte buiging van het scharnier. Opgelet! Onthoud de inzetrichting van deze beperking.
4. Plaats de nieuwe extensiestop. Waarborg dat de vorm van dit element de contouren van de afdekking volgt (afb. ②). Beweeg het scharnier in de maximale strekpositie om de correcte positie van de extensiestop te controleren.
5. Breng de afdekking weer aan door eerst het voorste gedeelte van de afdekking volledig in te haken. Druk vervolgens op het midden van de afdekking totdat ook deze in het achterste gedeelte vastklikt. Voer vervolgens een paar buig- en strekbewegingen uit om te waarborgen dat de beperking op de correcte hoek is ingesteld.

Instelling van de flexiegrenzen (door vakkundig personeel)

1. Selecteer de gewenste flexiestop op de kunststof drager (afb. ②).
2. Trek de scharnierafdekking aan het geribbelde oppervlak in het achterste gedeelte naar boven. Daarna kunt u de afdekking eenvoudig naar voren verwijderen.
3. Strek het scharnier zo ver mogelijk en breng de gewenste flexiestop aan (de flexiestops worden in het achterste gedeelte van het scharnier aangebracht). Let op dat het gat op de flexiestop overeenstemt met het gat in het scharnier (metalen element, zie afbeelding ②).
4. Breng de afdekking weer aan door eerst het voorste gedeelte van de afdekking volledig in te haken. Druk vervolgens op het midden van de afdekking totdat ook deze in het achterste gedeelte vastklikt. Voer vervolgens een paar buig- en strekbewegingen uit om te waarborgen dat de beperking op de correcte hoek is ingesteld.

Vergrendeling van de scharnierafdekking

Op de kunststofdrager vindt u een wig met het opschrift 'lock'. Deze wig is niet relevant voor deze scharniervariant.

Voor patiënten: opmerking over het aantrekken van de orthese

De arts of orthopedisch technicus die uw orthese aanpast, heeft alle vereiste instellingen uitgevoerd om een correcte passing van de orthese te waarborgen. Hij moet u tevens uitleggen hoe u de orthese aan- en uittrekt. Ook al is dit relatief eenvoudig, toch adviseren wij dat u deze gebruiksaanwijzing exact doorleest om te waarborgen dat u de knieorthese correct aan- en uittrekt.

Opgelet!

De buig- en strekhoek worden voorgeschreven door de arts en ingesteld door de orthopedisch technicus. De hoeken die aan de rechter- en linkerzijde van de orthese worden ingesteld (aan beide scharnieren), moeten identiek zijn. In het andere geval kunnen de scharnieren beschadigd raken.

Voorzorgsmaatregelen

Bij contactporten waar de kans op botsingen bestaat, zoals bijv. bij voetbal, handbal enz., wordt van het gebruik van rigide frame orthesen afgeraden. Neem de instructies van de arts of de orthopedisch technicus in acht. Neem bij sterke klachten of in geval van een onaangenaam gevoel contact op met de arts of de orthopedisch technicus. Bij kamertemperatuur en bij voorkeur in de originele verpakking bewaren. Ter waarborging van de werkzaamheid en om hygiënische reden mag het product niet worden doorgegeven aan andere patiënten. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd en/of woonachtig is.

Reiniging

- Geen reinigingsmiddelen, wasverzachters of agressieve (chloorhoudende) producten gebruiken.
- Gebruik een milde zeep met water, was de kussens en de banden op de hand.
- Druk de kussens en de banden voorzichtig uit en laat ze van een warmtebron verwijderd drogen.
- Het frame kan worden gereinigd met een vochtige doek.
- Scharnieren: de scharnieren van de knieorthese worden in de fabriek gesmeerd. Het kan echter zijn dat ze opnieuw moeten worden gesmeerd wanneer zand, stof, aarde of water is binnengedrongen. Als u constateert dat de scharnieren stroever worden, kunt u een paar druppels synthetisch smeermiddel gebruiken. Veeg eventueel overtollig smeermiddel vóór het aantrekken van de orthese weg om vlekken in de kleding te vermijden.
- Klittenbandsluitingen: als de klittenbanden na langer gebruik minder goed hechten, moeten de banden en de klittenbanden nieuw worden gepositioneerd. Neem, wanneer dit niet meer mogelijk is, contact op met uw arts of orthopedisch technicus die uw orthese heeft ingesteld.
- Kussens: de knieorthese is voorzien van kussens voor een comfortabele verbinding tussen het been en het frame. Ook de banden zijn voorzien van kussens. Deze mogen niet van de orthese of de banden worden verwijderd. Veeg de kussens na elk gebruik af om vocht te verwijderen en laat ze aan de lucht drogen. U kunt de kussens ook met een milde antibacteriële zeep reinigen en met leidingwater spoelen. Was de kussen niet in de wasmachine en droog ze niet in de droger.

Onderdelen en klantenservice

- De framekussens, de condyluskussens, de scharnierafdekkingen, de banden en andere onderdelen van de knieorthese slijten, waardoor een reparatie of vervanging noodzakelijk kan worden. Neem in dat geval contact op met uw arts of de orthopedisch technicus die uw orthese heeft besteld en ingesteld.

Garantieverlening

- Bij reglementair gebruik geldt de garantieverlening volgens de wettelijke bepalingen.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

- Bij dit product betreft het een medisch hulpmiddel dat door een arts voorgeschreven en door gekwalificeerd vakpersoneel aangepast wordt en volgens de instructies van de arts moet worden gebruikt. Vanwege de verschillende lichamelijke gesteldheden, leeftijden en gezondheidstoestanden van patiënten geeft Thuasne geen specifiek advies over het gebruik en de activiteiten tijdens het dragen van de knieorthese.

Materiaalsamenstelling

Aluminium, rvs, polyamide, polyurethaan, polyester

Bewaar deze bijsluiter.

ORTESI PER IL SOSTEGNO E LA STABILIZZAZIONE DEL GINOCCHIO

Scopo specifico:

GenuPro Control è un'ortesi per ginocchio con telaio rigido e cerniere regolabili per sostenere e stabilizzare l'articolazione del ginocchio in base a un sistema di stabilizzazione a 4 punti. Quest'ortesi deve essere impiegata esclusivamente per il ginocchio.

Caratteristiche:

- ortesi con telaio rigido e sistema di stabilizzazione a 4 punti
- articolazione TM5+ che riproduce perfettamente il movimento naturale del ginocchio
- chiusure rapide con apertura facilitata
- pacchetto CS (compressione/sospensione) per un sostegno ottimale
- linea anatomica con sistema di adattamento sulla tibia
- tirante diagonale sul polpaccio per un bloccaggio ottimale dell'ortesi
- imbottitura alla tibia divisa in sezioni per alleggerire la pressione

Indicazioni:

- rottura del legamento crociato anteriore e/o posteriore (ACL/PCL)
- rottura dei legamenti collaterali (MCL/LCL)
- trattamento post-operatorio
- trattamento post-traumatico
- instabilità dell'articolazione del ginocchio gravi e/o complesse
- limitazione della mobilità in presenza di lesioni del menisco

Controindicazioni:

- Non applicare il tutore in presenza di una ferita aperta
- Disturbi circolatori
- Alterazioni del flusso linfatico
- Fratture instabili o chirurgiche
- Fratture al di fuori dell'area di effetto del prodotto (frattura prossimale del femore, frattura distale della tibia o del perone)
- Allergia nota a uno dei componenti
- Antecedenti di tromboembolismo venoso importanti in assenza di trattamento di tromboprofilassi

Effetti collaterali:

Non sono noti effetti collaterali se l'ortesi viene utilizzata correttamente

Applicazione dell'ortesi:

- Per indossare l'ortesi nel migliore dei modi applicarla direttamente sulla pelle.
- Aprire tutti i tiranti.
- Applicare l'ortesi sulla gamba leggermente piegata procedendo dall'alto. In questa fase fare attenzione a posizionare le cerniere dell'ortesi all'altezza del centro della rotula. Inoltre, verificare che l'ortesi sia in posizione leggermente arretrata rispetto alla linea mediana sul lato della gamba.
- A questo punto controllare che la misura sia regolata esattamente. L'ortesi per ginocchio deve aderire bene alla gamba. In caso contrario oppure se l'ortesi è troppo stretta controllare di nuovo la misura e se necessario scegliere una taglia diversa.
- Iniziare chiudendo e stringendo bene il tirante all'altezza del polpaccio **A**. Questo tirante è posizionato in diagonale per adattarsi perfettamente al polpaccio. Successivamente chiudere e stringere bene il tirante **B** che si trova subito sotto.
- Chiudere il tirante in basso sulla gamba **C** nella parte posteriore dell'ortesi e stringerlo bene. Ripetere quest'operazione con il tirante superiore del giro-coscia **D** nella parte posteriore dell'ortesi.
- Subito dopo stringere bene il tirante del tutore all'altezza della tibia **E**. Fare attenzione e verificare che la parte vuota tra le sezioni dell'imbottitura sulla tibia non dia fastidio. A questo punto stringere bene il tirante anteriore del giro-coscia **F**.
- Completata l'applicazione dell'ortesi, controllare di nuovo se è posizionata correttamente. Se necessario correggere la posizione dell'ortesi stringendo nuovamente i tiranti nell'ordine indicato.
- Quando si regolano i tiranti verificare che le parti imbottite siano sempre posizionate al centro così da garantire il massimo confort.
- Stringere e accorciare i tiranti soltanto durante la prima applicazione, quando l'ortesi viene adattata al paziente. In seguito l'ortesi può essere indossata e rimossa semplicemente aprendo e chiudendo le chiusure rapide. L'ordine da seguire per chiudere il tirante posteriore è indicato dal numero dei punti sulle chiusure rapide.

Rimozione dell'ortesi:

- Aprire le quattro chiusure rapide nella parte posteriore dell'ortesi. I tiranti anteriori possono essere lasciati chiusi.
- A questo punto rimuovere l'ortesi dalla gamba spostandola in avanti.

Limitazione dei movimenti di flesso-estensione

- L'ortesi GenuPro Control viene fornita con un limite di estensione predefinito pari a 0°. Per modificare quest'impostazione seguire le istruzioni che seguono e regolare lo stesso valore su entrambe le cerniere. I sistemi per bloccare la flessione e l'estensione dell'ortesi si trovano su un supporto di plastica all'interno della scatola (fig. ① e ②).

Impostazioni possibili per l'estensione: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.

Impostazioni possibili per la flessione: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Regolazione del limite di estensione (eseguita da personale specializzato):

1. Selezionare sul supporto di plastica il limite di estensione necessario (fig. ①).
2. Tirare verso l'alto il coperchio della cerniera agendo sulla superficie zigrinata nella parte posteriore. Per togliere il coperchio è sufficiente spostarlo in avanti.
3. Rimuovere il blocco predefinito dell'estensione piegando leggermente la cerniera. Attenzione: ricordarsi in quale direzione viene applicato questo limite.
4. Inserire il nuovo blocco per limitare l'estensione. Accertarsi che la sagoma di questo pezzo corrisponda ai contorni del coperchio (fig. ①). Portare la cerniera in posizione di massima estensione per accertarsi di aver regolato correttamente la posizione del blocco dell'estensione.
5. Per chiudere di nuovo il coperchio per prima cosa agganciare completamente la parte anteriore. Subito dopo premere al centro del coperchio fino a bloccarlo con uno scatto nella parte posteriore. Infine, compiere alcuni movimenti di flesso-estensione per accertarsi di aver regolato il limite nell'angolazione corretta.

Regolazione del limite di flessione (eseguita da personale specializzato):

1. Selezionare sul supporto di plastica il blocco della flessione necessario (fig. ②).
2. Tirare verso l'alto il coperchio della cerniera agendo sulla superficie zigrinata nella parte posteriore. Per togliere il coperchio è sufficiente spostarlo in avanti.
3. Estendere al massimo la cerniera e inserire il blocco della flessione necessario (i sistemi di blocco della flessione si inseriscono nella parte posteriore della cerniera). Accertarsi che il foro che si trova sul blocco della flessione coincida con il foro che si trova nella cerniera (pezzo di metallo, vedere la figura ②).
4. Per chiudere di nuovo il coperchio per prima cosa agganciare completamente la parte anteriore. Subito dopo premere al centro del coperchio fino a bloccarlo con uno scatto nella parte posteriore. Infine, compiere alcuni movimenti di flesso-estensione per accertarsi di aver regolato il limite nell'angolazione corretta.

Bloccaggio del coperchio sulla cerniera:

Sul supporto di plastica si trova uno spessore con la scritta "lock" (blocco). Questo pezzo non è importante per la versione di questa cerniera.

Per i pazienti: indicazioni per l'applicazione dell'ortesi

Il medico o il tecnico ortopedico che ha regolato l'ortesi ha provveduto a tutte le regolazioni necessarie per garantire il corretto posizionamento dell'ortesi. Inoltre, illustra ai pazienti anche come indossare e rimuovere l'ortesi. Sebbene si tratti di un'operazione relativamente semplice, si consiglia di leggere molto attentamente queste istruzioni per l'uso così da essere sicuri di indossare e rimuovere correttamente l'ortesi per ginocchio.

Attenzione:

L'angolazione per i movimenti di flesso-estensione deve essere prescritta dal medico e regolata dal tecnico ortopedico. Gli angoli regolati sui lati destro e sinistro dell'ortesi (sulle due cerniere) devono essere di identica misura. In caso contrario le cerniere potrebbero subire danni.

Precauzioni:

L'uso delle ortesi con telaio rigido è sconsigliato se si praticano sport di contatto che possono implicare scontri tra i giocatori, ad esempio calcio, pallamano etc. Osservare le indicazioni del medico o del tecnico ortopedico. In caso di disturbi gravi o di sensazioni dolorose, rivolgersi al medico o al tecnico ortopedico. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per garantire l'efficacia dell'ortesi e per motivi d'igiene, il prodotto non deve essere passato ad altri pazienti. Tutti gli episodi gravi che si sono verificati contestualmente all'uso del prodotto devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti dello stato membro di residenza del rispettivo utente e/o paziente.

Pulizia:

- Non utilizzare detergenti, ammorbidenti o prodotti aggressivi (contenenti cloro).
- Le imbottiture e i tiranti possono essere lavati a mano con acqua e sapone delicato.
- Strizzare leggermente imbottiture e tiranti per eliminare l'acqua e lasciarle asciugare lontano da fonti di calore.
- Il telaio dell'ortesi può essere pulito con un panno umido.
- Cerniere: le cerniere dell'ortesi per ginocchio vengono lubrificate in fabbrica. Tuttavia, se vi penetrano sabbia, polvere, terra o acqua potrebbe rendersi necessario ripetere la lubrificazione. Se si nota che le cerniere diventano meno scorrevoli o più rigide, versare alcune gocce di lubrificante sintetico facendole penetrare all'interno. Se necessario, prima di indossare l'ortesi pulire il lubrificante in eccesso per evitare di macchiare gli indumenti.
- Chiusure a strappo: se le due parti delle chiusure a strappo non aderiscono più bene dopo che l'ortesi è stata indossata per molto tempo, posizionare di nuovo i tiranti e le estremità con il sistema a strappo. Nell'impossibilità di eseguire quest'operazione contattare il medico o il tecnico ortopedico che ha regolato l'ortesi.
- Imbottiture: quest'ortesi per ginocchio è dotata di imbottiture per rendere confortevole il contatto tra il guscio del tutore e la gamba. Anche i tiranti presentano parti imbottite. Non rimuovere queste imbottiture dall'ortesi o dai tiranti. Pulirle con un panno dopo ogni uso per eliminare l'umidità e lasciarle asciugare all'aria. Le imbottiture possono essere lavate con sapone delicato e antibatterico e sciacquate sotto l'acqua corrente. Non lavarle in lavatrice né metterle ad asciugare in asciugatrice.

Parti di ricambio e servizio clienti:

- Le imbottiture del telaio rigido, le imbottiture in corrispondenza dei condilli, i coperchi delle cerniere, i tiranti e altre parti dell'ortesi per ginocchio sono soggette a usura e quindi potrebbero richiedere interventi di riparazione o sostituzione. In tal caso contattare il medico o il tecnico ortopedico che ha ordinato e regolato l'ortesi.

Garanzia:

- Per l'uso conforme alle indicazioni è prevista la garanzia nell'ambito delle disposizioni di legge.

Esclusione di responsabilità:

- Questo prodotto è un prodotto medicale fornito dietro prescrizione medica e regolato da personale qualificato, pertanto deve essere utilizzato seguendo le indicazioni del medico. Considerate le differenti costituzioni fisiche dei pazienti, le loro diverse età e le rispettive condizioni di salute, la Thuasne non è in grado di definire delle raccomandazioni specifiche in merito all'uso e alle attività consentite mentre si indossa quest'ortesi.

Composizione del materiale:

alluminio, acciaio inox, poliammide, poliuretano, poliestere

Conservare questo foglietto illustrativo.

ÓRTESIS DE RODILLA PARA GUIAR Y ESTABILIZAR

Finalidad:

GenuPro Control es una órtesis de rodilla de estructura rígida con articulación ajustable para guiar y estabilizar la articulación de la rodilla en base al principio de estabilización de 4 puntos. Esta órtesis solo se puede usar en la rodilla.

Características:

- Órtesis de estructura con principio de estabilización de 4 puntos
- Articulación TM5+ que reproduce perfectamente el movimiento natural de la rodilla
- Cierres rápidos para abrirla cómodamente
- Paquete CS para la sujeción óptima
- Adaptación a la anatomía de la tibia
- Cincha diagonal de pantorrilla para una sujeción óptima de la órtesis
- Acolchado de la tibia seccionado para aliviar la presión

Indicaciones:

- Ruptura del ligamento cruzado anterior y/o posterior (ACL/PCL)
- Ruptura de los ligamentos colaterales (MCL/LCL)
- Posoperatorio
- Postraumático
- Inestabilidades graves y/o complejas de la articulación de la rodilla
- Limitación de movilidad a causa de lesiones de menisco

Contraindicaciones:

- No coloque este producto sobre heridas abiertas
- Trastornos circulatorios
- Trastornos en el flujo linfático
- Fracturas inestables o quirúrgicas
- Fracturas fuera de la zona de efecto del producto (fractura proximal del fémur, fractura distal de la tibia o de la fibula)
- Alergia conocida a uno de los componentes.
- Antecedentes tromboembólicos venosos mayores sin tratamiento profiláctico.

Efectos secundarios:

No se conocen efectos secundarios si la aplicación es correcta

Colocación de la órtesis:

- Para un asentamiento óptimo, la órtesis se debería llevar directamente sobre la piel.
- Abra todas las cinchas.
- Coloque la órtesis desde arriba sobre las piernas semiflexionadas. Procure que las articulaciones de la órtesis se encuentren a la altura del centro de la rótula. Procure también que la órtesis se encuentre un poco por detrás de la línea central lateral de la pierna.
- Asegúrese de que la talla es la correcta. La órtesis de rodilla debe quedar ajustada a la pierna. De no ser así, o si la órtesis le oprime demasiado, tome las medidas de nuevo y si es necesario, cambie de talla.
- Empiece cerrando y apretando la cincha de la pantorrilla **A**. Esta se dispone en diagonal para ajustarla a la pantorrilla de manera óptima. Después, cierre y ajuste la cincha de abajo **B**.
- A continuación, cierre la cincha trasera inferior del muslo **C** y ajústela. Después cierre la cincha trasera superior del muslo **D**.
- A continuación, ajuste la cincha de la tibia **E**. Asegúrese de que el hueco del acolchado se acomode correctamente en la tibia. Ajuste la cincha delantera del muslo **G**.
- Cuando haya terminado de colocar la órtesis, compruebe de nuevo que está bien situada. Rectifique su posición si es necesario ajustando de nuevo las cinchas en la secuencia anteriormente indicada.
- Al ajustar las cinchas asegúrese de que el acolchado de estas siempre queda centrado para un máximo confort.
- La fijación y corte de las cinchas solo se hace la primera vez. Posteriormente, la órtesis se puede poner y quitar abriendo y cerrando cómodamente con los cierres rápidos. La secuencia para cerrar las cinchas posteriores se describe con el número de los puntos de los cierres rápidos.

Retirada de la órtesis:

- Abra los cuatro cierres rápidos situados en la parte posterior de la órtesis. Los cierres delanteros pueden permanecer cerrados.
- Quítese la órtesis tirando de ella hacia delante.

Limitación de flexión y extensión

- La órtesis GenuPro Control viene de fábrica con una limitación de flexión de 0°. Para cambiarlo, siga estas instrucciones e iguale la limitación en ambas articulaciones. Los topes de flexión y extensión se encuentran en un soporte de plástico que encontrará en la caja (fig. ① y ②).
- Limitaciones de extensión posibles: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Limitaciones de flexión posibles: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ajuste de la limitación de extensión (por personal especializado):

1. Seleccione la limitación de extensión deseada en el soporte de plástico (fig. ①).
2. Levante la cubierta de las articulaciones por la superficie acanalada de la parte posterior. Luego solo tiene que deslizarla hacia delante.
3. Retire el tope de extensión de fábrica doblando ligeramente la articulación. Atención: tenga en cuenta también la dirección en que se introduce esta limitación.
4. Introduzca el nuevo tope de extensión. Asegúrese de que la forma de la pieza coincide con los contornos de la cubierta (fig. ①). Extienda la articulación al máximo para comprobar la correcta posición del tope.
5. Cierre de nuevo la cubierta enclavando primero por completo la parte delantera de esta. Luego, presione en el centro de la cubierta hasta que esta encaje también en la parte posterior. A continuación, realice movimientos de flexión y extensión para comprobar que el ángulo de limitación es el correcto.

Ajuste de la limitación de flexión (por personal especializado):

1. Seleccione la limitación de flexión deseada en el soporte de plástico (fig. ②).
2. Levante la cubierta de las articulaciones por la superficie acanalada de la parte posterior. Luego solo tiene que deslizarla hacia delante.
3. Extienda la articulación al máximo e introduzca el tope de flexión que desee (los topes de flexión se introducen en la pieza trasera de la articulación). Para ello, el orificio del tope de flexión debe coincidir con el orificio de la articulación (pieza metálica, véase fig. ②).
4. Cierre de nuevo la cubierta enclavando primero por completo la parte delantera de esta. Luego, presione en el centro de la cubierta hasta que esta encaje también en la parte posterior. A continuación, realice movimientos de flexión y extensión para comprobar que la limitación está ajustada con el ángulo correcto.

Bloqueo de la cubierta de la articulación:

En el soporte de plástico encontrará una cuña con la inscripción «lock». Esta cuña no es relevante para esta variante de articulación.

Para pacientes: instrucciones para colocar la órtesis

El doctor o el técnico ortopédico encargado de ajustar la órtesis realizará todos los ajustes necesarios para que la órtesis le vaya bien. También le explicará cómo se pone y se quita la órtesis. Aunque esto es relativamente fácil, le recomendamos que lea estas instrucciones detenidamente para asegurarse de que la coloca y extrae como es debido.

Atención:

El médico debe prescribir los ángulos de extensión/contracción y el mecánico ortopédico se encargará de su ajuste. Los ángulos de la derecha y la izquierda de la órtesis (en ambas articulaciones) deben ser iguales. De lo contrario, podrían dañarse las articulaciones.

Medidas de precaución:

Desaconsejamos que utilicen órtesis de estructura las personas que practiquen deportes en los que se sufren colisiones como, por ejemplo, fútbol, balonmano, etc. Observe las indicaciones del médico o del técnico ortopédico. En caso de fuertes molestias o incomodidad, acuda al médico o al técnico ortopédico. Guárdela a temperatura ambiente, preferiblemente en el embalaje original. Por motivos higiénicos y de eficacia, no debe ser prestada a otros pacientes. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Mantenimiento:

- No utilice detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos que contengan cloro).
- Limpie a mano la almohadilla y las cinchas con jabón y agua suave, y escúrralas.
- Escurra con delicadeza la almohadilla y las cinchas para expulsar el agua y déjela secar lejos de cualquier fuente de calor.
- La estructura se puede limpiar con un paño húmedo.
- Articulaciones: Las articulaciones de la órtesis de rodilla vienen engrasadas de fábrica. No obstante, puede que se tengan que engrasar de nuevo si penetra arena, polvo, tierra o agua en ellas. Cuando detecte que las articulaciones se hacen más pesadas, puede ponerles unas gotas de lubricante sintético. Antes de colocarse la órtesis, limpie el lubricante sobrante para no mancharse la ropa.
- Cintas adhesivas: Si después de un uso prolongado, las cintas adhesivas pierden adherencia, reposicione las cinchas y los extremos de estas. Si no es posible, póngase en contacto con el médico o el técnico ortopédico que le había ajustado la órtesis.
- Acolchado: La órtesis de rodilla está acolchada para que la unión entre la pierna y la estructura resulte cómoda. Las cinchas también cuentan con almohadillas. Estas no se deben extraer de la órtesis ni las cinchas. Limpie la órtesis después de cada utilización para eliminar la humedad y déjela secar al aire. También puede limpiar el acolchado con un jabón suave antibacteriano, y enjuagarlo con agua corriente. No lave el acolchado en la lavadora ni lo seque en la secadora.

Piezas de repuesto y servicio al cliente:

- Los acolchados de la estructura y el codo, cubiertas de las articulaciones, cinchas y otras piezas de la órtesis de rodilla, se desgastan y por tanto pueden requerir una reparación o sustitución. Si no es posible, póngase en contacto con el médico o el técnico ortopédico que le había encargado y ajustado la órtesis.

Garantía:

- Si el uso es el correcto, la garantía se restringe a lo dispuesto en las disposiciones legales.

Exención de responsabilidad:

- Este es un dispositivo médico que debe ser prescrito por un doctor y ajustado por personal especializado, y deber ser utilizado siguiendo las instrucciones médicas. A causa de la diferente complejidad, edad y estado de salud de cada paciente, Thuasne no hace recomendaciones específicas para la aplicación y actividades que se pueden realizar con la órtesis.

Composición:

Aluminio, acero inoxidable, poliamida, poliuretano, poliéster

Le aconsejamos que guarde este prospecto.

ORTÓTESE PARA O JOELHO DE ALINHAMENTO E ESTABILIZAÇÃO

Finalidade:

GenuPro Control é uma ortótese para o joelho de estrutura rígida, com articulações ajustáveis, para o alinhamento e a estabilização da articulação do joelho segundo o princípio de estabilização em 4 pontos. A ortótese destina-se a ser utilizada exclusivamente no joelho.

Propriedades:

- Ortótese de estrutura com princípio de estabilização em 4 pontos
- Articulação TM5+ que reproduz na perfeição o movimento natural do joelho
- Fechos rápidos para abertura fácil
- Conjunto CS para uma fixação ideal
- Forma anatómica devido à adaptação da tibia
- Correia inclinada da barriga da perna para uma fixação ideal da ortótese
- Almofada da tibia dividida para alívio da pressão

Indicações:

- Rutura do ligamento cruzado anterior e/ou posterior (ACL/PCL)
- Rutura dos ligamentos colaterais (MCL/LCL)
- Pós-operatório
- Pós-traumático
- Instabilidades graves e/ou complexas da articulação do joelho
- Limitação do movimento em lesões do menisco

Contraindicações:

- Não colocar o produto numa zona com feridas abertas
- Perturbações vasculares
- Perturbações da drenagem linfática
- Fraturas instáveis ou cirúrgicas
- Fraturas fora da zona de efeito do produto (fratura proximal do fémur, fratura distal da tibia ou da fíbula)
- Alergia conhecida a um dos componentes
- Antecedentes tromboembólicos venosos graves sem tratamento trombotrófico.

Efeitos secundários:

Com uma utilização correta, não são conhecidos efeitos secundários

Colocação da ortótese:

- Para um ajuste ideal é aconselhável usar a ortótese diretamente sobre a pele.
- Abra todas as correias.
- Coloque a ortótese a partir de cima sobre a perna ligeiramente dobrada. Assegure-se de que as articulações da ortótese se encontram ao nível do centro da rótula. Além disso, assegure-se de que a ortótese se encontra ligeiramente atrás da linha central lateral da perna.
- A seguir, verifique se o tamanho corresponde exatamente. A ortótese para o joelho tem de ficar bem apertada na perna. Se não for o caso ou se a ortótese para o joelho estiver demasiado apertada, por favor meça novamente e escolha eventualmente outro tamanho.
- Comece por fechar e apertar a correia da barriga da perna **A**. Esta correia está posicionada inclinadamente para se poder adaptar idealmente à barriga da perna. A seguir, feche e aperte a correia inferior **B**.
- Feche a correia inferior da coxa **C** que se encontra na parte traseira e aperte-a. Repita a seguir este passo com a correia superior da coxa **D** que se encontra na parte traseira.
- De seguida, aperte a correia da tibia **E**. Assegure-se de que a abertura na almofada da tibia está situada confortavelmente na tibia. A seguir, aperte a correia dianteira da coxa **F**.
- Após a colocação, controle novamente a posição correta da ortótese. Se for necessário, corrija a posição ao apertar novamente as correias na sequência especificada.
- Ao ajustar as correias, assegure-se de que as almofadas das correias estão sempre colocadas centralmente, a fim de garantir um conforto ideal.
- O aperto e o encurtamento das correias só são realizados durante o primeiro ajuste. A seguir a ortótese pode ser colocada e retirada ao abrir e fechar facilmente os fechos rápidos. A sequência para fechar as correias traseiras está assinalada pela quantidade de pontos nos fechos rápidos.

Retirar a ortótese:

- Abra os quatro fechos rápidos na traseira da ortótese. As correias dianteiras podem ficar fechadas.
- Tire a ortótese da perna pela parte da frente.

Limitação da flexão / extensão:

- A sua ortótese GenuPro Control está previamente ajustada para uma limitação de extensão de 0°. Para alterar este ajuste, siga as instruções seguintes e observe a mesma limitação em ambas as articulações. Os limites de flexão e extensão encontram-se num suporte de plástico incluído na caixa (fig. ① & ②).
Limitação de extensão possível: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
Limitação de flexão possível: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ajuste da limitação de extensão (por pessoal especializado):

1. Selecione a limitação de extensão desejada no suporte de plástico (fig. ①).
2. Puxe para cima a cobertura da articulação pela superfície nervurada na parte traseira. A seguir, tire simplesmente a cobertura, puxando-a para a frente.
3. Remova o limite de extensão previamente instalado através de uma flexão ligeira da articulação. Atenção: por favor tenha em mente o sentido de introdução desta limitação.
4. Introduza o novo limite de extensão. Assegure-se de que a forma desta peça corresponde aos contornos da cobertura (fig. ①). Coloque a articulação na posição de extensão máxima para se assegurar da posição correta do limite de extensão.
5. Volte a fechar a cobertura, encaixando primeiro completamente a parte dianteira da cobertura. Pressione depois o centro da cobertura até esta encaixar também na parte traseira. A seguir, realize alguns movimentos de flexão e extensão para assegurar que a limitação está limitada no ângulo correto.

Ajuste da limitação de flexão (por pessoal especializado):

1. Selecione a limitação de flexão desejada no suporte de plástico (fig. ②).
2. Puxe para cima a cobertura da articulação pela superfície nervurada na parte traseira. A seguir, tire simplesmente a cobertura, puxando-a para a frente.
3. Estenda a articulação ao máximo e introduza o limite de flexão desejado (os limites de flexão são introduzidos na parte traseira da articulação). Assegure-se de que o orifício que se encontra no limite de flexão corresponde ao orifício que se encontra na articulação (peça metálica, ver figura ②).
4. Volte a fechar a cobertura, encaixando primeiro completamente a parte dianteira da cobertura. Pressione depois o centro da cobertura até esta encaixar também na parte traseira. A seguir, realize alguns movimentos de flexão e extensão para assegurar que a limitação está limitada no ângulo correto.

Bloqueio da cobertura da articulação:

No suporte de plástico encontra um apoio com a inscrição "lock". Este apoio não é relevante para esta variante de articulação.

Para pacientes: conselhos de colocação da ortótese

O médico ou o técnico de ortopedia que tenha ajustado a sua ortótese procedeu a todos os ajustes necessários para assegurar uma posição correta da ortótese. Ao mesmo tempo, também é necessário que lhe explique como deve colocar e retirar a ortótese. Embora isso seja relativamente fácil, também recomendamos que leia atentamente estas instruções de uso completas, a fim de assegurar que coloca e retira corretamente a ortótese para o joelho.

Atenção:

Os ângulos da flexão/extensão têm de ser especificados pelo médico e ajustados pelo técnico de ortopedia. Os ângulos ajustados à direita e à esquerda da ortótese (em ambas as articulações) têm de ser iguais. Caso contrário, as articulações poderiam ser danificadas.

Medidas de precaução:

Não é recomendada a utilização de ortóteses de estrutura no caso de desportos de contacto, nos quais possa haver choques, como por exemplo futebol, andebol, etc. Observar as instruções do médico ou do técnico de ortopedia. Consultar o médico ou o técnico de ortopedia no caso de sintomas fortes ou sensações desagradáveis. Guardar à temperatura ambiente, de preferência na embalagem original. Por motivos de higiene e garantia da eficácia, o produto não deve ser transmitido a outros pacientes. Todos os incidentes graves ocorridos em combinação com o produto devem ser comunicados ao fabricante e ao organismo competente do Estado-membro no qual reside o utilizador e/ou o paciente.

Conservação:

- Não utilizar produtos de limpeza, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro).
- Lavar as almofadas e as correias à mão com um sabão suave e água.
- Para secar, espremer ligeiramente as almofadas e as correias e colocar a secar afastadas de uma fonte de calor.
- A estrutura pode ser limpa com um pano húmido.
- Articulações: as articulações da ortótese para o joelho são lubrificadas na fábrica. Pode vir a ser necessário voltar a lubrificar se entrar areia, pó, terra ou água. Se constatar que as articulações se movem com mais dificuldade, pode deitar algumas gotas de um lubrificante sintético. Para evitar nódoas no vestuário, remove a ortótese lubrificante eventualmente em excesso antes de a colocar.
- Fechos de gancho e laço: se as ligações de gancho e laço não aderirem tão bem após uma utilização mais prolongada, por favor posicione novamente as correias e as extremidades de gancho e laço. Caso tal não seja possível, por favor entre em contacto com o médico ou o técnico de ortopedia que ajustou a sua ortótese.
- Almofadas: a ortótese para o joelho está almofadada, a fim de criar um contacto confortável entre a perna e a estrutura. As correias também estão almofadadas. As almofadas não podem ser tiradas da ortótese e das correias. Limpe-as após cada utilização, para remover humidade, e deixe-as secar ao ar. Também pode limpar as almofadas com um sabão antibacteriano suave e enxaguar com água da torneira. Não lave as almofadas na máquina de lavar roupa e não as seque na máquina de secar.

Peças sobresselentes e serviço de apoio ao cliente:

- As almofadas da estrutura, as almofadas condilares, as coberturas das articulações, as correias e outras partes da ortótese para o joelho estão sujeitas a um desgaste, o que pode tornar necessária uma reparação ou uma substituição. Se for o caso, por favor entre em contacto com o médico ou o técnico de ortopedia que encomendou e ajustou a sua ortótese.

Garantia:

- Mediante uma utilização correta, a garantia encontra-se no âmbito das disposições legais.

Isenção de responsabilidade:

- Este produto é um produto médico que foi prescrito por um médico e ajustado por pessoal especializado qualificado, devendo ser usado segundo as instruções do médico. Devido às condições físicas diferentes, às idades diferentes e aos estados de saúde diferentes dos pacientes, Thuasne não define uma recomendação específica para a aplicação e as atividades durante o uso da ortótese para o joelho.

Composição do material:

Alumínio, aço inoxidável, poliamida, poliuretano, poliéster

Guarde estas instruções

KNÆORTOSE TIL STYRING OG STABILISERING

Formål:

GenuPro Control er en knæortose med hård ramme og justerbare led til at styre og stabilisere knæledet efter 4-punkts stabiliseringsprincippet. Ortosen må udelukkende anvendes til behandling af knæet.

Egenskaber:

- Rammeortose med 4-punkts stabiliseringsprincip
- Ledforbindelse TM5+, der perfekt gengiver den naturlige bevægelse i knæet
- Hurtiglukninger til nemmere åbning
- CS-pakke til optimalt hold
- Anatomisk pasform gennem skinnebensadaptation
- Skrå lårsele for optimalt hold af ortosen
- Delt skinnebenspude til trykaflastning

Indikationer:

- Ruptur af forreste og/eller bageste korsbånd (ACL/PCL)
- Ruptur af sidebånd (MCL/LCL)
- Postoperativt
- Posttraumatisk
- Svær og/eller kompleks instabilitet af knæledet
- Bevægelsesindskrænkninger ved meniskskader

Kontraindikationer:

- Produktet må ikke anvendes i området omkring et åbent sår
- Forstyrrelse i blodgennemstrømningen
- Forstyrrelse af lymfeafløb
- Ustabile frakturer eller frakturer, som kræver kirurgisk behandling
- Frakturer uden for produktets effektzone (proksimal fraktur af lårbøen, distal fraktur af skinneben eller lægben)
- Kendt allergi over for en bestanddel
- En sygehistorie med alvorlig venøs tromboemboli uden tromboprophylakse

Bivirkninger:

Ved sagkyndig brug er der ingen kendte bivirkninger.

Påtagning af ortosen:

- For at den sidder optimalt, skal ortosen bæres direkte på huden.
- Åbn alle stropper.
- Læg ortosen oppefra på det let bøjede ben. Vor herved opmærksom på, at ortoseleddene sidder på højde med knæskivens midte. Vær desuden opmærksom på, at ortosen er anbragt lidt bagved og til siden for benets midterlinje.
- Kontroller nu, at størrelsen er afstemt nøjagtigt. Knæortosen skal ligge tæt ind mod benet. Hvis dette ikke er tilfældet eller hvis knæortosen er for stramt, mål endnu engang, og vælg evt. en anden størrelse.
- Begynd nu med at lukke og stramme lægstropen **A**. Den er placeret skråt, så den optimalt tilpasser sig lægget. Luk og stram herefter den herunder liggende strop **B**.
- Luk så den bagved liggende, nederste lårstrop **C**, og stram den. Gentag dette herefter med den bagved liggende, øverste lårstrop **D**.
- Stram så skinnebensstroppen **E**. Kontroller, at udsparingerne i skinnebenspuden ligger behageligt mod skinnebenet. Stram nu forreste lårstrop **F**.
- Kontroller igen, om ortosen er placeret korrekt. Korrigér evt. placeringen ved at stramme stropperne endnu engang i den beskrevne rækkefølge.
- Kontroller altid, at stroppuderne er placeret i midten, når stropperne justeres, for at opnå en optimal komfort.
- Stropperne strammes og afkortes kun ved første tilpasning. Herefter kan ortosen tages på og af ved bare at åbne og lukke hurtiglukningerne. Rækkefølgen til lukning af stropperne er markeret med antallet af prikkerne på hurtiglukningerne.

Aftagning af ortosen:

- Åbn de fire hurtiglukninger på bagsiden af ortosen. Stropperne foran kan forblive lukkede.
- Tag ortosen nu fremefter af fra benet.

Begrænsning af bøjning / strækning

- Din GenuPro Control-ortose er forudindstillet på en strækbegrænsning på 0°. For at ændre denne indstilling, følg de efterfølgende instruktioner, og indstil de samme begrænsninger på begge led. Flexions- og ekstensionsstoppene er anbragt på en plastholder, som følger med i pakken (fig. ① & ②).
- Mulig ekstensionsbegrænsning: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Mulig flexionsbegrænsning: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Indstilling af ekstensionsbegrænsningen (ved fagligt personale):

1. Vælg den ønskede strækbegrænsning på plastholderen (fig. ①).
2. Træk ledafdækningen på den riflede flade i bageste del opefter. Tag så afdækningen bare af fremefter.
3. Fjern det forinstallerede ekstensionsstop ved at bøjle leddet lidt. OBS: Husk, i hvilken retning begrænsningen er skubbet ind.
4. Sæt det nye ekstensionsstop i. Kontroller, at denne komponents form følger afdækningens konturer (fig. ①). Bring leddet i maksimal strækposition, for at kontrollere, om ekstensionsstopet er placeret korrekt.
5. Luk afdækningen igen ved først at hægte forreste del ind. Tryk på midten af afdækningen, indtil den går i indgreb i bageste del. Gennemfør til så nogle bøj- og strækbevægelser, for at kontrollere, om begrænsningen er indstillet på den korrekte vinkel.

Indstilling af flexionsbegrænsningen (ved fagligt personale):

1. Vælg det ønskede flexionsstop på plastholderen (fig. ②).
2. Træk ledafdækningen på den riflede flade i bageste del opefter. Tag så afdækningen bare af fremefter.
3. Stræk leddet maksimalt og sæt det ønskede flexionsstop i (flexionsstoppene sættes ind i leddets bageste del). Kontroller, at hullet i flexionsstopet stemmer overens med hullet i leddet (metaldel, se fig. ②).
4. Luk afdækningen igen ved først at hægte forreste del ind. Tryk på midten af afdækningen, indtil den går i indgreb i bageste del. Gennemfør til så nogle bøj- og strækbevægelser, for at kontrollere, om begrænsningen er indstillet på den korrekte vinkel.

Låsning af ledafdækningen:

På plastholderen er der en kile, som er markeret med "lock". Denne kile er ikke relevant for denne ledvariant.

Til patienten: Oplysninger til påtagning af ortosen

Lægen eller ortopædteknikeren, som har tilpasset din ortose, har gennemført alle nødvendige indstillinger, for at din ortose er placeret korrekt. Han skal også forklare dig, hvordan du tager ortosen på og af. Selvom dette er ret nemt, anbefaler vi dog, at du læser nærværende brugsanvisning omhyggeligt igennem, for at sikre dig, at du tager knæortosen korrekt på og af.

OBS:

Vinkler mht. bøjning/strækning bestemmes af lægen og er indstillet af ortopædteknikeren. De i venstre og højre side af ortosen (på begge led) indstillede vinkler skal være identiske. Hvis det ikke er tilfældet, kan leddene blive beskadiget.

Forsigtighedsforanstaltninger:

Det frarådes at bruge rammeortoser ved kontaktsportsarter, hvor man kan støde sammen, som f.eks. fodbold, håndbold osv.

Følg lægens eller ortopædteknikerens instruktioner. Ved stærke smerter eller ubehagelige fornemmelser, søg lægen eller ortopædteknikeren. Opbevares ved stuetemperatur, bedst i den originale emballage. For at garantere virksamheden og af hygiejniske årsager må produktet ikke gives videre til andre patienter. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten bor.

Pleje:

- Der må ikke anvendes rengøringsmidler, skyllemidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter).
- Vask puder og stropper i hånden med mild sæbe og vand.
- Tryk puder og stropper ud til tørring, og lad dem tørre med god afstand til en varmekilde.
- Rammen kan rengøres med en fugtig klud.
- Led: Knæortosens led smøres på fabrikken. Det kan være nødvendigt, at smøre dem igen, hvis sand, støv, jord eller vand er trængt ind i dem. Hvis du konstaterer, at leddene bliver mere stramme, kan du dryppe nogle dråber syntetisk smøremiddel på dem. Fjern evt. overskydende smøremiddel inden påtagning af ortosen, for at indgå pletter på tøjet.
- Burrelukninger: Hvis burrelukningerne efter længere tids brug ikke længere sidder godt fast, så placer stropper og burrebånd på ny. Hvis dette ikke er muligt, kontakt lægen eller den ortopædtekniker, der har indstillet ortosen.
- Puder: Knæortosen er udstyret med puder, for at opnå en bekvem forbindelse mellem ben og skål. Også stropperne er udstyret med puder. Disse må ikke fjernes fra ortosen eller stropperne. Rengør dem efter hver brug for at fjerne fugtighed, og lad dem lufttørre. Puderne kan også rengøres med en mild, antibakteriel sæbe og skylles med postevand. Puderne må ikke vaskes i vaskemaskinen og ikke tørres i tørretumbleren.

Reserveudede og kundeservice:

- Rammepuder, kondylenpuder, ledafdækninger, stropper og andre dele på knæortosen er udsat for slitage, derfor kan det være nødvendigt at reparere eller udskifte dem. Hvis dette er nødvendigt, kontakt lægen eller den ortopædtekniker, der har bestilt og indstillet ortosen.

Garanti:

- Ved korrekt brug gælder garantien iht. lovbestemmelserne.

Ansvarsfraskrivelse:

- Dette produkt er et medicinsk produkt, som ordineres af en læge og tilpasses af kvalificeret fagpersonale og skal anvendes iht. lægens instruktioner. På grund af patienternes forskellige kropstilstande, forskellige aldre samt forskellige helbredstilstande, fastlægger Thuasne ingen specifikke anbefalinger mht. anvendelse og aktiviteter ved brug af knæortosen.

Materialesammensætning:

Aluminium, rustfrit stål, polyamid, polyurethan, polyester

Opbevar denne indlægsseddel

POLVEA OHJAAVA JA TUKEVA POLVITUKI

Käyttötarkoitus:

GenuPro Control on jäykkärunkoinen polvitukiside, jossa on säädettävät nivelet polvinivelen ohjaamiseksi ja tukemiseksi 4-pisteisen vakautusperiaatteen mukaisesti. Tukiside on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan polven hoitamiseen.

Ominaisuudet:

- Runkotukiside 4-pisteisellä vakautusperiaatteella
- TM5+ -sarana jäljittelee täydellisesti polven luonnollista liikettä
- Tarranauhut helpottavat avaamista
- CS-paketti takaa optimaalisen pidon
- Anatominen istuvuus sääriluuovituksella
- Vinopohjehihna tukisiteen pidon optimoimiseksi
- Jaetut sääripehmusteet paineen alentamiseksi

Käyttöaiheet:

- Etumaisen ja/tai taemman nivelsiteen (ACL/PCL) repeämä
- Sivunivelsiteiden repeämä (MCL / LCL)
- Leikkauksen jälkeen
- Trauman jälkeen
- Polvenivelen vakava ja/tai kompleksi epävakaus
- Liikkeen rajoittaminen nivelkierukkavammojen yhteydessä

Vasta-aiheet:

- Älä käytä tuotetta avoimen haavan alueella
- Verenkiertohäiriöt
- Lymfakiertohäiriöt
- Epästabiili tai kirurgista hoitoa edellyttävät murtumat
- Tuotteen vaikutusalueen ulkopuoliset murtumat (reisiluun proksimaalinen murtuma, sääriluun tai pohjeluuun distaalinen murtuma)
- Allergia jollekin valmistusmateriaalille
- Aiemmat merkittävät laskimotromboemboliat, joita ei hoideta ennalta ehkäisevästi

Sivuvaikutukset:

Oikein käytettynä haittavaikutuksia ei tunneta

Tukisiteen pukeminen:

- Optimaalisen istuvuuden vuoksi tukisidettä tulee käyttää suoraan iholla.
- Avaa kaikki hihnat.
- Aseta tukiside ylhäältä hieman taivutetulle jalalle. Varmista, että tukisiteen nivelet ovat patellan korkeudella. Varmista myös, että tukiside on hiukan jalan sivuttaisen keskiviivan takana.
- Varmista, että koko on säädetty oikein. Tukisiteen on oltava tiukasti jalkaa vasten. Jos näin ei ole tai jos tukiside on liian tiukalla, mittaa uudelleen ja valitse tarvittaessa toinen koko.
- Aloita nyt sulkemalla ja kiristämällä pohjehihna **A**. Se on vinossa, jotta se voidaan optimaalisesti sovittaa pohkeen päälle. Sulje ja kiristä sitten sen alla oleva hihna **B**.
- Sulje seuraavaksi reiden alavyö **C** ja kiristä se. Toista tämä sitten reiden ylävyön **D** kanssa.
- Kiristä seuraavaksi sääriluuhihna **E**. Varmista, että pehmusteen ura on mukavasti sääriluun päällä. Kiristä nyt etuhihna **F**.
- Kun tukiside on asetettu paikoilleen, tarkista oikea asento uudelleen. Korjaa tarvittaessa kiristämällä hihnat uudelleen annettussa järjestyksessä.
- Kun säädät hihnoja, varmista, että hihnan pehmuste on aina keskellä optimaalisen mukavuuden varmistamiseksi.
- Hihnat kiristetään ja lyhennetään ensimmäisen säädön yhteydessä. Tukiside voidaan sitten pukea ja riisua avaamalla ja sulkemalla pikakiinnikkeet. Takahihnan sulkemisjärjestys ilmaistaan pikakiinnikkeiden pistemäärällä.

Tukisiteen riisuminen:

- Avaa neljä pikakiinnikettä tukisiteen takana. Etuhihnat voivat olla kiinni.
- Riisu tukiside eteenpäin.

Taivutus-/venytysrajoitus

- GenuPro Control -tukisiteeseen on ennalta asetettu 0° venytysrajoitus. Jos haluat muuttaa tätä asetusta, noudata alla olevia ohjeita ja aseta molempiin tukisiteisiin sama rajoitus. Koukistus- ja ojennuspysäyttimet ovat laatikon muovitelineessä (kuvat ① ja ②).
- Mahdollinen ojennusrajoitus: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Mahdollinen koukistusrajoitus: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ojennusrajoituksen asettaminen (ammattilainen asettaa):

1. Valitse haluttu venytysraja muovitelineestä (kuva ①).
2. Vedä nivelen kantta ylöspäin takaosan aaltopinnasta. Poista sitten kansi eteenpäin.
3. Irrota esiasennettu ojennuspysäytin taivuttamalla niveltä hiukan. Huom: Huomaa rajoituksen asennussuunta.
4. Asenna uusi ojennuspysäytin. Varmista, että osan muoto noudattelee kannen muotoja (kuva ①). Aseta nivel maksimiojennusasentoon varmistaaksesi ojennuspysäyttimen oikean aseman.
5. Sulje kansi kiinnittämällä kannen etuosa ensin kokonaan paikoilleen. Paina sitten kannen keskeltä, kunnes myös takaosa lukittuu. Suorita sitten joitakin taivutus- ja venytysliikkeitä varmistaaksesi, että rajoitus on asetettu oikeaan kulmaan.

Koukistusrajoituksen asettaminen (ammattilainen asettaa):

1. Valitse haluamasi koukistus pysäytin muovitelineestä (kuva ②).
2. Vedä nivelen kantta ylöspäin takaosan aaltopinnasta. Poista sitten kansi eteenpäin.
3. Venytä nivel niin pitkälle kuin mahdollista ja aseta haluttu koukistus pysäytin (kukistus pysäyttimet asennetaan nivelen takaosaan). Varmista, että koukistus pysäyttimen reikä vastaa nivelen reikää (metalliosa, katso kuva ②).
4. Sulje kansi kiinnittämällä kannen etuosa ensin kokonaan paikoilleen. Paina sitten kannen keskeltä, kunnes myös takaosa lukittuu. Suorita sitten joitakin taivutus- ja venytysliikkeitä varmistaaksesi, että rajoitus on asetettu oikeaan kulmaan.

Nivelkannen lukitseminen:

Muovitelineessä on kiila, jolla on merkintä "lock". Tätä kiilaa ei käytetä tässä versiossa.

Potilaille: Tukisiteen asettamisohjeet

Lääkäri tai ortopediteknikko, joka on säätänyt tukisiteen, on tehnyt kaikki tarvittavat asetukset varmistaakseen, että tukiside sopii oikein. Hänen on myös selitettävä, kuinka tukiside puetaan ja uusitaan oikein. Vaikka tämä on suhteellisen helppoa, suosittelemme silti, että luet nämä ohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että laitat polvituet oikein.

Huom:

Lääkärin on määritettävä taivutus-/ojennuskulmat, ja ortopediteknikon on asetettava ne. Tukisiteen oikealle ja vasemmalle puolelle asetettujen kulmien (molemmissa nivelissä) on oltava samat. Muuten nivelet voivat vaurioitua.

Varotoimet:

Runkotukisiteiden käyttöä ei suositella kontaktiurheiluun, jossa voi tapahtua törmäyksiä, kuten jalkapallo, käsipallo jne. Noudata lääkärin ja ortopediteknikon ohjeita. Jos tuote vaivaa tai tuntuu epämiellyttävältä, ota yhteyttä lääkäriin tai ortopediteknikkoon. Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäispakkauksessa. Toimivuuden takaamiseksi ja hygieniasyistä tuotetta ei saa luovuttaa muille potilaille. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuunmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Hoito:

- Älä käytä puhdistusaineita, huuhteluaineita tai syövyttäviä (klooripitoisia) tuotteita.
- Pese pehmusteet ja hihnat miedolla saippualla ja vedellä ja kierrä kuivaksi.
- Purista pehmusteet ja hihnat kuivaksi ja kuivaa lämmönlähteen läheisyydessä.
- Runko voidaan puhdistaa kostealla liinalla.
- Nivelet: Tukisiteen nivelet voidellaan tehtaalla. Voi olla tarpeen voidella ne uudelleen, jos niin tunkeutuu hiekkaa, pölyä, maata tai vettä. Jos huomaat, että nivelet jäykistyvät, voit tiputtaa niihin muutaman tipan synteettistä voiteluainetta. Pyyhi ylimääräinen voiteluaine ennen tukisiteen asettamista, jotta vaatteet eivät likaannu.
- Tarranauhut: Jos tarranauhakiinnikkeet tarttuvat huonommin pitkäaikaisen kulumisen jälkeen, aseta hihnat ja tarranauhan päät toiseen paikkaan. Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteyttä lääkäriin tai ortopediteknikkoon, joka on säätänyt ortoosi.
- Pehmuste: Polvituki on pehmustettu luomaan mukava yhteys jalan ja kuoren välille. Hihnat on myös varustettu tyynyillä. Niitä ei saa poistaa ortoosista tai hihnoista. Pyyhi ne pois jokaisen käytön jälkeen kosteuden poistamiseksi ja anna niiden kuivua. Voit myös puhdistaa verhoilun miedolla antibakteerisella saippualla ja huuhdella vesijohtovedellä. Älä pese verhoilua pesukoneessa ja älä rumpukuivaa sitä.

Varaosat ja asiakaspalvelu:

• Runkopehmusteet, condyle-tyynyt, nivelisuojuukset, hihnat ja muut tukisiteen osat kuluvat, mikä saattaa edellyttää korjausta tai vaihtoa. Jos näin on, ota yhteyttä lääkäriin tai ortopediteknikkoon, joka tilasi ja säätö tukisiteen.

Takuu:

• Asianmukaisen käytön yhteydessä takuu on lakisääteisten määräysten mukainen.

Vastuuvapauslauseke:

• Tämä tuote on lääkärin määräämä lääketieteellinen laite, jonka on muuttanut pätevä terveydenhuollon ammattilainen ja jota tulee käyttää lääkärin ohjeiden mukaisesti. Potilaiden erilaisesta fyysisestä kunnosta, iästä ja erilaisesta terveydentilasta johtuen Thuasne ei anna erityisiä käyttöä ja toimintaa koskevia suosituksia tukisiteen käytön aikana.

Materiaalit:

Alumiini, ruostumaton teräs, polyamidi, polyuretaani, polyesteri

Säilytä tämä pakkausseloste

KNÄORTOS FÖR STYRNING OCH STABILISERING

Användning:

GenuPro Control är en knäortos med hård ram och justerbara leder för styrning och stabilisering av knäleden enligt en 4-punkts stabiliseringsprincip. Ortosen får endast användas på knäet.

Egenskaper:

- Ramortos med 4-punkts stabiliseringsprincip
- Artikulation TM5+ återger perfekt naturliga rörelser i knät
- Snabbblås för att lätt kunna öppnas
- CS-paket för optimal stadga
- Anatomisk passform genom anpassning till skenbenet
- Diagonalt vadbånd ger optimal stadga för ortosen
- Delad skenbensdyna för tryckavlastning

Indikationer:

- Brott på främre och/eller bakre korsbandet (ACL/PCL)
- Brott på kollaterala ledband (MCL/LCL)
- Postoperativt
- Posttraumatiskt
- Svåra och/eller komplexa instabiliteter i knäleden
- Rörelsebegränsning vid meniskskada

Kontraindikationer:

- Produkten får inte användas nära ett öppet sår
- Genomblödningsstörningar
- Störningar i lymfautflödet
- Instabila eller kirurgiska frakturer
- Frakturer utanför det område där produkten verkar (proximal femurfraktur, distal tibia- eller fibulfraktur)
- Känd allergi mot någon av komponenterna
- Tidigare större tromboembolism utan trombo-profylaxbehandling

Biverkningar:

Vid korrekt användning finns inga kända biverkningar

Placering av ortosen:

- För optimal passform bör ortosen bäras direkt mot huden.
- Öppna alla band.
- Placera ortosen uppifrån på det lätt böjda benet. Se till att ortoslederna är i nivå med mitten på knäskålen. Se också till att ortosen ligger något bakom den laterala mittlinjen på benet.
- Säkerställ att storleken stämmer exakt. Knäortosen måste ligga tätt emot benet. Om detta inte är fallet eller om knäortosen är för trång, mät igen och välj vid behov en annan storlek.
- Börja nu med att stänga och dra åt vadbandet **A**. Detta är placerat diagonalt så att det kan anpassas optimalt till vaden. Stäng sedan och dra åt det underliggande bandet **B**.
- Stäng i nästa steg det bakre nedre lårbensbandet **C** och dra fast det. Upprepa sedan detta med det övre lårbensbandet **D** på baksidan.
- Dra därefter fast skenbensbandet **E**. Se till att utskärningen i skenbensdynan sitter bekvämt på skenbenet. Dra nu fast det främre lårbensbandet **F**.
- Efter att ortosen kommit på plats, kontrollera igen att placeringen är rätt. Rätta vid behov till placeringen genom att dra åt banden i den ovan angivna ordningen.
- När banden justeras, se till att banddynorna alltid sitter i mitten för att garantera att ortosen sitter så bekvämt som möjligt.
- Dra bara fast och förkorta banden under den första injusteringen. Sedan kan ortosen enkelt tas på och av genom att öppna och stänga snabbfästena. Ordningen för att stänga det bakre bandet indikeras av antalet punkter på snabbfästena.

Ta av ortosen:

- Öppna de fyra snabbfästena på baksidan av ortosen. Det främre bandet kan förbli stängt.
- Ta bort ortosen framåt från benet.

Böj- och sträckbegränsning

- GenuPro Control-ortosen är förinställd för en sträckbegränsning på 0°. För att ändra denna inställning, följ instruktionerna nedan och håll samma begränsning för båda lederna. Böjnings- och förlängningsstoppen anges på en plastbärare som finns i kartongen (Bild **1** och **2**).
Möjlig förlängningsbegränsning: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40 °.
Möjlig böjningsbegränsning: 5, 30, 45, 60, 75, 90 °.

Inställning av förlängningsbegränsning (av specialist):

1. Välj önskad sträckbegränsning på plastbäraren (Bild **1**).
2. Dra ledkåpan uppåt på den räfflade ytan i den bakre delen. Ta sedan enkelt bort locket framåt.
3. Avlägsna det förinstallerade förlängningsstoppet genom att böja leden något. Observera: Observera riktningen för insättning av denna begränsning.
4. Sätt in det nya förlängningsstoppet. Se till att formen på denna del följer kåpans kontur (Bild **1**). För leden till maximalt sträckläge för att säkerställa att förlängningsstoppet sitter rätt placerad.
5. Stäng kåpan igen genom att först haka fast dess främre del. Tryck sedan mitt på kåpan tills den fästs i den bakre delen. Gör sedan några böj- och sträckrörelser för att se till att begränsningen är inställd på rätt vinkel.

Inställning av böjningsbegränsning (av specialist):

1. Välj önskat böjningsstopp på plastbäraren (Bild **2**).
2. Dra ledkåpan uppåt på den räfflade ytan i den bakre delen. Ta sedan enkelt bort locket framåt.
3. Sträck leden så långt som möjligt och sätt in önskat böjningsstopp (böjningsstoppen sätts in i den bakre delen av leden). Se till att det befintliga hålet på flexionsstoppet matchar hålet som finns i leden (metalldel, se Bild **2**).
4. Stäng kåpan igen genom att först haka fast dess främre del. Tryck sedan mitt på kåpan tills den fästs i den bakre delen. Gör sedan några böj- och sträckrörelser för att se till att begränsningen är inställd på rätt vinkel.

Låsning av ledkåpan:

På plastbäraren hittar du en kil som är märkt "lås". Denna kil är inte relevant för den här ledvarianten.

För patienter: Anvisningar för påtagning av ortosen

Den läkare eller ortopedtekniker som har justerat din ortos har gjort alla nödvändiga inställningar för att säkerställa att ortosen är korrekt placerad. Han måste också förklara hur man tar på och av ortosen. Även om detta är relativt enkelt rekommenderar vi att dessa instruktioner läses noggrant för att säkerställa att knäortosen tas på och av korrekt.

Observera:

Vinklarna på böjningen/sträckningen måste anges av läkaren och ställas in av ortopedteknikern. Vinklarna som ställs in på ortosens högra och vänstra sida (vid båda lederna) måste vara desamma. Annars kan lederna skadas.

Försiktighetsåtgärder:

Vi avråder från att ramortoser används i kontaktsporter som kan leda till sammanstötningar, t.ex. fotboll, handboll osv.

Följ läkares eller ortopedteknikers anvisningar. Vid allvarliga besvär eller obehag, kontakta läkare eller ortopedtekniker. Förvara vid rumstemperatur, helst i originalförpackningen. För att garantera funktionen, och av hygieniska skäl, får produkten inte ges vidare till andra patienter. Alla allvarliga händelser som uppstår i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den berörda myndigheten i det medlemsland där användaren och/eller patienten är bosatt.

Skötsel:

- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller aggressiva produkter (klorhaltiga produkter).
- Handtvätta dynan och bandet med en mild tvål och vatten.
- För att torka dynan och bandet ska de slätas ut och torkas intill en värmekälla.
- Ramen kan rengöras med en fuktig trasa.
- Leder: Lederna på knäortosen smörjs från fabrik. De kan behöva smörjas igen om sand, damm, jord eller vatten tränger in i dem. Om det upptäcks att lederna går trögt, kan några droppar syntetiskt smörjmedel tillsättas. Torka av eventuellt överflödigt smörjmedel innan ortosen tas på för att undvika fläckar på kläderna.
- Kardborrband: Om kardborrbanden fäster sämre efter långvarigt bruk, placera om banden och kardborrbandets ändar. Om detta inte är möjligt, kontakta den läkare eller ortopedtekniker som har justerat in ortosen.
- Dyna: Knäortosen är vadderad för att skapa en bekväm kontaktyta mellan benet och skålen. Banden är också utrustade med dynor. Dessa får inte tas bort från ortosen eller banden. Torka av dem efter varje användning för att ta bort fukt och låt dem lufttorka. Dynorna kan också rengöras med en mild, antibakteriell tvål och sköljas med kranvatten. Tvätta inte dynorna i tvättmaskinen och torka dem inte i torktumlaren.

Reservdelar och kundservice:

- Ram- och kondyldynor, ledkåpor, band och andra delar av knäortosen slits ut, vilket kan kräva reparation eller byte. Om det behövs, kontakta den läkare eller ortopedtekniker som har beställt och justerat in ortosen.

Garanti:

- Vid användning såsom avsett gäller garantin inom ramen för lagstadgade bestämmelser.

Ansvarsfrihet:

- Denna produkt är en medicinsk anordning som förskrivs av en läkare och justeras in av yrkeskunnig personal, och den ska användas enligt läkares anvisningar. På grund av olika fysiska tillstånd, olika ålder och olika hälsotillstånd hos patienterna ger Thuasne inga specifika rekommendationer för användning och aktiviteter när man bär knäortosen.

Materialsammansättning:

Aluminium, rostfritt stål, polyamid, polyuretan, polyester

Spara denna bipacksedel.

ΜΗΡΟΚΝΗΜΙΚΟΣ ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΓΟΝΑΤΟΥ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ

Προοριζόμενη χρήση:

Το προϊόν GenuPro Control είναι ένας μηροκνημικός νάρθηκας σκληρού πλαισίου με ρυθμιζόμενες αρθρώσεις για τον έλεγχο και τη σταθεροποίηση των αρθρώσεων του γονάτου σύμφωνα με την αρχή σταθεροποίησης 4 σημείων. Ο νάρθηκας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στο γόνατο.

Ιδιότητες:

- Νάρθηκας με πλαίσιο σύμφωνα με την αρχή σταθεροποίησης 4 σημείων
- Άρθρωση TM5+ προσομοιάζει τέλεια τη φυσική κίνηση του γονάτου
- Κουμπωτές δέστρες για εύκολο άνοιγμα
- Πακέτο CS για βέλτιστη συγκράτηση
- Ανατομική εφαρμογή μέσω της προσαρμογής της κνήμης
- Διαγώνιος ιμάντας περόνης για βέλτιστη συγκράτηση του νάρθηκα
- Διαχωρισμένη επένδυση κνήμης για την αποφόρτιση πίεσης

Ενδείξεις:

- Ρήξη πρόσθιου ή/και οπίσθιου χιαστού συνδέσμου (ACL/PCL)
- Ρήξη πλαγίων συνδέσμων (MCL/LCL)
- Μετεγχειρητική χρήση
- Μετατραυματική χρήση
- Σοβαρές ή και σύνθετες αστάθειες της άρθρωσης του γονάτου
- Περιορισμός κίνησης σε τραυματισμούς του μηνίσκου

Αντενδείξεις:

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε περιοχές με ανοιχτές πληγές
- Διαταραχές κυκλοφορίας αίματος
- Διαταραγμένη λεμφική παροχέτευση
- Ασταθή ή χειρουργικά κατάγματα
- Κατάγματα εκτός της περιοχής αποτελεσματικότητας του προϊόντος (κάταγμα του εγγύς άκρου του μηριαίου, άπω κάταγμα του κνημιαίου ή της περόνης)
- Αλλεργία γνωστή σε ένα από τα συστατικά
- Ιστορικό μείζονος φλεβικής θρομβοεμβολής χωρίς αγωγή θρομβοπροφύλαξης

Παρενέργειες:

Δεν υπάρχει καμία γνωστή παρενέργεια κατά την ενδεδειγμένη χρήση

Τοποθέτηση του νάρθηκα:

- Για τη βέλτιστη τοποθέτηση ο νάρθηκας πρέπει να τοποθετείται απευθείας επάνω στο δέρμα.
- Ανοίξτε όλους τους ιμάντες.
- Τοποθετήστε τον νάρθηκα από επάνω στο ελαφρώς λυγισμένο πόδι. Προσέχετε οι αρθρώσεις του νάρθηκα να βρίσκονται στο ύψος του μέσου της επιγονατίδας. Προσέχετε επιπλέον ο νάρθηκας να βρίσκεται ελαφρώς πίσω από την πλάγια μεσαία γραμμή του ποδιού.
- Βεβαιωθείτε τώρα ότι το μέγεθος έχε καθοριστεί με ακρίβεια. Ο μηροκνημικός νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζει καλά στο πόδι. Αν δεν συμβαίνει αυτό ή αν ο μηροκνημικός νάρθηκας είναι πολύ στενός, μετρήστε ξανά και ενδεχομένως επιλέξτε ένα άλλο μέγεθος.
- Ξεκινήστε τώρα κλείνοντας και σφίγγοντας τον ιμάντα περόνης **1**. Αυτός τοποθετείται διαγώνια για την καλύτερη εφαρμογή στην περόνη. Κλείστε και σφίξτε έπειτα τον ιμάντα από κάτω **2**.
- Κλείστε, στη συνέχεια, τον πίσω κάτω ιμάντα μπρού **3** και σφίξτε τον. Επανάλαβετε μετά με τον πίσω επάνω ιμάντα μπρού **4**.
- Σφίξτε, έπειτα, τον ιμάντα κνήμης **5**. Προσέχετε η εσοχή στην επένδυση κνήμης να εφαρμόζει άνετα στην κνήμη. Σφίξτε τώρα τον μπροστινό ιμάντα μπρού **6**.
- Ελέγξτε ξανά αν είναι σωστή η θέση, αφού τοποθετήσετε τον νάρθηκα. Διορθώστε τη θέση σφίγγοντας ξανά ενδεχομένως τους ιμάντες με τη σειρά που προβλέπεται.
- Προσέχετε κατά τη ρύθμιση των ιμάντων η επένδυση των ιμάντων να τοποθετείται πάντα στο κέντρο με σκοπό τη βέλτιστη άνεση.
- Το σφίξιμο και το κόντευμα των ιμάντων πραγματοποιείται μόνο κατά την πρώτη προσαρμογή. Έπειτα, μπορείτε να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε τον νάρθηκα απλώς ανοίγοντας και κλείνοντας τις κουμπωτές δέστρες. Η σειρά για το κλείσιμο των πίσω ιμάντων υποδεικνύεται από τον αριθμό των σημείων επάνω στις κουμπωτές δέστρες.

Αφαίρεση του νάρθηκα:

- Ανοίξτε τις τέσσερις κουμπωτές δέστρες στην πίσω πλευρά του νάρθηκα. Οι μπροστινοί ιμάντες μπορούν να παραμείνουν κλειστοί.
- Αφαιρέστε τώρα τον νάρθηκα από το μπροστινό μέρος του ποδιού.

Περιορισμός κάμψης/έκτασης

• Ο νάρθηκας GenuPro Control είναι προρυθμισμένος σε περιορισμό έκτασης 0°. Για να αλλάξετε αυτήν τη ρύθμιση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και φροντίστε να υπάρχει ο ίδιος περιορισμός και στις δύο αρθρώσεις. Τα στοπ κάμψης και έκτασης βρίσκονται σε έναν πλαστικό φορέα που περιέχεται στη θήκη (εικ. ① και ②).

Πιθανός περιορισμός έκτασης: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.

Πιθανός περιορισμός κάμψης: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ρύθμιση περιορισμού έκτασης (από εξειδικευμένο προσωπικό):

1. Επιλέξτε τον περιορισμό διαδρομής που θέλετε στον πλαστικό φορέα (εικ. ①).
2. Τραβήξτε προς τα επάνω το κάλυμμα στην επιφάνεια με τις εγκοπές στο πίσω μέρος. Αφαιρέστε έπειτα εύκολα το κάλυμμα, τραβώντας προς τα εμπρός.
3. Αφαιρέστε το προτοποθετημένο στοπ έκτασης, δίνοντας ελαφριά κλίση στην άρθρωση. Προσοχή: Σημειώστε την κατεύθυνση εισόδου αυτού του περιορισμού.
4. Εισάγετε το νέο στοπ έκτασης. Βεβαιωθείτε ότι το σχήμα αυτού του μέρους ακολουθεί τα περιγράμματα του καλύμματος (εικ. ①). Φέρτε την άρθρωση στη μέγιστη θέση έκτασης, για να διασφαλίσετε τη σωστή θέση του στοπ έκτασης.
5. Κλείστε ξανά το κάλυμμα, αφού πρώτα συνδέσετε καλά το μπροστινό μέρος του καλύμματος. Πιέστε έπειτα στη μέση του καλύμματος έως ότου αυτό κουμπώσει και στο πίσω μέρος. Πραγματοποιήστε έπειτα μερικές κινήσεις κάμψης και έκτασης, για να βεβαιωθείτε ότι ο περιορισμός έχει ρυθμιστεί στη σωστή γωνία.

Ρύθμιση περιορισμού κάμψης (από εξειδικευμένο προσωπικό):

1. Επιλέξτε το στοπ κάμψης που θέλετε στον πλαστικό φορέα (εικ. ②).
2. Τραβήξτε προς τα επάνω το κάλυμμα στην επιφάνεια με τις εγκοπές στο πίσω μέρος. Αφαιρέστε έπειτα εύκολα το κάλυμμα, τραβώντας προς τα εμπρός.
3. Τεντώστε μέχρι τέρμα την άρθρωση και εισάγετε το στοπ κάμψης που θέλετε (τα στοπ κάμψης εισάγονται στο πίσω μέρος της άρθρωσης). Φροντίστε η οπή επάνω στο στοπ κάμψης να συμφωνεί με την οπή στην άρθρωση (μεταλλικό μέρος, βλέπε εικόνα ②).
4. Κλείστε ξανά το κάλυμμα, αφού πρώτα συνδέσετε καλά το μπροστινό μέρος του καλύμματος. Πιέστε έπειτα στη μέση του καλύμματος έως ότου αυτό κουμπώσει και στο πίσω μέρος. Πραγματοποιήστε έπειτα μερικές κινήσεις κάμψης και έκτασης, για να βεβαιωθείτε ότι ο περιορισμός έχει ρυθμιστεί στη σωστή γωνία.

Ασφάλιση καλύμματος άρθρωσης:

Στον πλαστικό φορέα υπάρχει μια σφήνα με την επιγραφή "lock". Αυτή η σφήνα δεν αφορά αυτήν την παραλλαγή άρθρωσης.

Για τους ασθενείς: Υποδείξεις τοποθέτησης νάρθηκα

Ο ιατρός ή ο τεχνίτης ορθοπεδικός που έχει προσαρμόσει τον νάρθηκά σας, έχει προβεί σε όλες τις απαραίτητες ρυθμίσεις για τη σωστή εφαρμογή του νάρθηκα. Πρέπει επίσης να σας εξηγήσει πώς θα πρέπει να τοποθετείτε και να αφαιρείτε τον νάρθηκα. Παρόλο που αυτό είναι σχετικά εύκολο, σας συνιστούμε ωστόσο να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, για να διασφαλίσετε ότι θα τοποθετείτε και θα αφαιρείτε σωστά τον μηροκνημικό νάρθηκα.

Προσοχή:

Η γωνία της κάμψης/έκτασης πρέπει να έχει προδιαγραφεί από τον ιατρό και να έχει ρυθμιστεί από τον μηχανικό ορθοπεδικής. Η γωνία που έχει ρυθμιστεί στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του νάρθηκα (και στις δύο αρθρώσεις) πρέπει να είναι ίδια. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να καταστραφούν οι αρθρώσεις.

Μέτρα προσοχής:

Πριν από τη χρήση νάρθηκα με πλαίσιο λαμβάνετε σύσταση να μην κάνετε αθλήματα που απαιτούν σωματική επαφή και κατά τα οποία μπορεί να υπάρξει σύγκρουση, όπως για παράδειγμα, το ποδόσφαιρο, το κάντμπολ κ.λπ. Τηρείτε τις οδηγίες του ιατρού ή του τεχνίτη ορθοπεδικού. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή τον τεχνίτη ορθοπεδικό εάν υπάρξει σοβαρή ενόχληση ή δυσάρεστη αίσθηση. Να φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία. Για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας και για λόγους υγιεινής, το προϊόν δεν επιτρέπεται να δοθεί σε άλλους ασθενείς. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Φροντίδα:

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα, μαλακτικά ή επιθετικά προϊόντα (προϊόντα που περιέχουν χλώριο).
- Πλένετε την επένδυση και τους ιμάντες με ήπιο σαπούνι και νερό στο χέρι.
- Πιέστε ελαφρώς την επένδυση και τους ιμάντες για να στεγνώσουν και αφήστε να στεγνώσουν μακριά από κάποια πηγή θερμότητας.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί.
- Άρθρώσεις: Οι αρθρώσεις του μηροκνημικού νάρθηκα κλιπαίνονται ιεργοστασιακά. Μπορεί να χρειαστεί να λιπανθούν ξανά, όταν εισέλθει άμμος, σκόνη, χώμα ή νερό. Εάν διαπιστώσετε ότι οι αρθρώσεις κινούνται με δυσκολία, τότε μπορείτε να ενσταλάξετε μερικές σταγόνες συνθετικό λιπαντικό. Σκουπίστε το επιπλέον λιπαντικό που μπορεί να υπάρχει πριν από την τοποθέτηση του νάρθηκα για να αποφύγετε λεκέδες στα ρούχα.
- Δέστρες κρατς: Σε περίπτωση που οι συνδέσεις κρατς δεν κολλούν τόσο καλά, τότε επανατοποθετήστε τους ιμάντες και τα άκρα κρατς. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, τότε επικοινωνήστε με τον ιατρό ή τον τεχνίτη ορθοπεδικό, ο οποίος έχει ρυθμίσει τον νάρθηκα.
- Επένδυση: Ο μηροκνημικός νάρθηκας έχει επένδυση ώστε η σύνδεση μεταξύ του ποδιού και του κελύφους να είναι πιο άνετη. Επίσης, και οι ιμάντες διαθέτουν επενδύσεις. Αυτές δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται από τον νάρθηκα ή τους ιμάντες. Σκουπίζετε μετά από κάθε χρήση ώστε να αφαιρείτε την υγρασία και αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις επενδύσεις με ήπιο, αντιβακτηριδιακό σαπούνι και να ξεπλύνετε με νερό βρύσης. Μην πλένετε τις επενδύσεις στο πλυντήριο ρούχων και μην τις στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων.

Ανταλλακτικά και εξυπηρέτηση πελατών:

- Η επένδυση πλαισίου, η επένδυση κονδύλων, τα καλύμματα αρθρώσεων, οι ιμάντες και άλλα μέρη του μηροκνημικού νάρθηκα φθείρονται, κάτι που μπορεί να οδηγήσει στην ανάγκη επισκευής ή αντικατάστασης. Εάν συμβεί αυτό, τότε επικοινωνήστε με τον ιατρό ή τον τεχνίτη ορθοπεδικό, ο οποίος έχει παραγγείλει και έχει ρυθμίσει τον νάρθηκα.

Εγγύηση:

- Κατά την ενδεδειγμένη χρήση ισχύει η εγγύηση στο πλαίσιο των νομικών διατάξεων.

Ανοποίηση ευθύνης:

- Αυτό το προϊόν είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν, το οποίο συνταγογραφείται από ιατρό και προσαρμόζεται από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό, και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού. Εξαιτίας της διαφορετικής σωματικής διάπλασης, της διαφορετικής ηλικίας, καθώς και της διαφορετικής κατάστασης της υγείας των ασθενών, η Thuasne δεν ορίζει συγκεκριμένες συστάσεις για τη χρήση και τις δραστηριότητες κατά την εφαρμογή του μηροκνημικού νάρθηκα.

Σύνθεση υλικού:

Αλουμίνιο, ανοξείδωτος χάλυβας, πολυαμιδίο, πολυουρεθάνη, πολυεστέρας

Φυλάξτε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης

KOLENNÍ ORTÉZA PRO VEDENÍ A STABILIZACI KOLENNÍHO KLOUBU

Účel použití:

GenuPro Control je kolenní ortéza s tvrdým rámem s nastavitelnými klouby pro vedení a stabilizaci kolenního kloubu podle principu 4bodové stabilizace. Ortéza je určena výhradně k aplikaci na koleno.

Vlastnosti:

- rámová ortéza s principem 4bodové stabilizace
- kloub TM5+ dokonale kopíruje přirozený pohyb kolena
- rychloupázy pro snadné otvírání
- CS (Compression/Suspension) balíček anti-migračních vycpávek a pásků pro optimální usazení ortézy
- anatomické přizpůsobení holeni
- šikmý lýtkový pásek pro optimální usazení ortézy
- dělená pěnová vycpávka na holeni pro odlehčení tlaku

Indikace:

- ruptura předního a/nebo zadního zkříženého vazů (LCA/LCP)
- ruptura postranních vazů (LCM/LCL)
- pooperační stavy
- poúrazové stavy
- těžké a/nebo komplikované nestability kolenního kloubu
- omezení pohybu při poraněních menisku

Kontraindikace:

- nepřikládáte výrobek v oblasti otevřených ran
- nedostatečné prokrvení
- poruchy lymfatického systému
- Nestabilní nebo chirurgické zlomeniny
- Zlomeniny mimo účinnou zónu výrobku (proximální zlomenina stehenní kosti, distální zlomenina holenní nebo lýtkové kosti)
- Známa alergie na některou část produktu
- Předchozí anamnéza rozsáhlých žilních tromboembolických nemocí bez tromboprofylaktické léčby.

Vedlejší účinky:

při odborném použití nejsou známy žádné vedlejší účinky

Nasazení ortézy:

- Ortéza by se měla nosit přímo na těle, aby byla optimálně usazena.
- Otevřete všechny pásky.
- Přiložte ortézu shora na lehce ohnutou nohu. Dbejte při tom na to, aby klouby ortézy byly ve výši středu kolenní česky. Navíc dbejte na to, aby byla ortéza lehce za boční středovou linií nohy.
- Nyní se ujistěte, zda vám přesně sedí tato velikost. Kolenní ortéza musí těsně přiléhat k noze. Pokud tomu tak není nebo je ortéza příliš těsná, proveďte prosím ještě jednou měření a případně zvolte jinou velikost.
- Nyní začněte zavírat a utahovat lýtkový pásek **A**. Tento pásek je umístěn šikmo, aby se mohl optimálně přizpůsobit lýtku. Potom zavřete a pevně utáhněte pod ním umístěný pásek **B**.
- Jako další zavřete a pevně utáhněte vzadu umístěný spodní stehenní pásek **C**. Na závěr totéž proveďte se vzadu umístěným horním stehenním páskem **D**.
- Jako další pevně utáhněte holenní pásek **E**. Dbejte na to, aby vybrání v pěnové vycpávce příjemně sedělo na holeni. Nyní pevně utáhněte přední stehenní pásek **F**.
- Po kompletním nasazení ortézy znovu zkontrolujte její správnou polohu. Případně upravte usazení ortézy tak, že znovu utáhnete pásky v daném pořadí.
- Aby bylo zaručeno optimální pohodlí, dávejte při nastavování pásků pozor, aby byly jejich pěnové vycpávky umístěny vždy uprostřed.
- Utahování a zkracování pásků se provádí jen při prvním přizpůsobení. Potom se může ortéza nasazovat a sundávat jednoduchým otevřením a zavřením rychloupázy. Pořadí zavírání zadních pásků je označeno počtem bodů na rychloupázech.

Sejmutí ortézy:

- Otevřete čtyři rychloupázy na zadní straně ortézy. Přední pásky mohou zůstat zavřené.
- Nyní sejměte ortézu směrem dopředu z nohy.

Omezení ohybu/natažení

- U vaší ortézy GenuPro Control je omezení natažení přednastaveno na 0°. Pro změnu tohoto nastavení se řiďte následujícími pokyny a nastavte stejné omezení na obou kloubech. Omezovače flexe a extenze se nacházejí na plastovém nosiči uloženém v krabičce (obr. ① a ②).
Možné omezení extenze: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
Možné omezení flexe: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Nastavení omezení extenze (odborným personálem):

1. Na plastovém nosiči vyberte požadované omezení natažení (obr. ①).
2. Zatáhněte nahoru kryt kloubu u rýhované plochy v zadní části. Potom kryt jednoduše sejměte směrem dopředu.
3. Lehkým ohnutím kloubu vyjměte stávající zarážku extenze. Pozor: Označte si prosím směr zavedení tohoto omezení.
4. Zasuňte novou zarážku extenze. Ujistěte se, že tvar tohoto dílu kopíruje obrysy krytu (obr. ①). Maximálně kloub roztáhněte, abyste se ujistili o správné poloze zarážky extenze.
5. Opět zavřete kryt tak, že nejprve úplně zaháknete přední díl krytu. Potom zatlačte na střed krytu, dokud nezapadne i v zadní části. Nakonec proveďte několik pohybů ohybu a natažení, abyste se ujistili, že je omezení nastaveno na správný úhel.

Nastavení omezení flexe (odborným personálem):

1. Na plastovém nosiči vyberte požadované omezení flexe (obr. ②).
2. Zatáhněte nahoru kryt kloubu u rýhované plochy v zadní části. Potom kryt jednoduše sejměte směrem dopředu.
3. Kloub maximálně roztáhněte a zasuňte do něj požadovanou zarážku flexe (zarážky flexe se zavádějí v zadní části kloubu). Zajistěte, aby otvor na zarážce flexe souhlasil s otvorem v kloubu (kovový díl, viz obrázek ②).
4. Opět zavřete kryt tak, že nejprve úplně zaháknete přední díl krytu. Potom zatlačte na střed krytu, dokud nezapadne i v zadní části. Nakonec proveďte několik pohybů ohybu a natažení, abyste se ujistili, že je omezení nastaveno na správný úhel.

Zajištění krytu kloubu:

Na plastovém nosiči naleznete klín s popisem „lock“. Tento klín není relevantní pro tuto variantu kloubu.

Pro pacienty: Upozornění pro nasazování ortézy

Lékař nebo ortopedický technik, který vaši ortézu upravoval, provedl veškerá nutná nastavení pro správné usazení ortézy. Musí vám také vysvětlit, jak máte ortézu nasazovat a sundávat. I když je to relativně snadné, přesto vám doporučujeme pročit si přesně tento návod, aby bylo zajištěno, že budete při nasazování a snímání ortézy postupovat správně.

Pozor:

Úhel ohybu/natažení musí stanovit lékař a nastavit ortopedický technik. Úhly na pravé a levé straně ortézy (na obou kloubech) musí být nastaveny stejně. V opačném případě by se mohly klouby poškodit.

Preventivní opatření:

Nedoporučujeme používat rámovou ortézu při kontaktních sportech, jako např. fotbalu, házené apod., při kterých může dojít k vzájemným střetům. Dodržujte instrukce lékaře nebo ortopedického technika. Při vážných potížích nebo nepříjemných pocitech vyhledejte lékaře nebo ortopedického technika. Skladujte při pokojové teplotě, přednostně v originálním obalu. Pro zajištění účinnosti a z hygienických důvodů se nesmí výrobek předávat dalším pacientům. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto výrobkem je třeba nahlásit výrobcí a příslušným úřadům členskému státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Ošetřování:

- Nepoužívejte čisticí prostředky, aviváže nebo agresivní výrobky (s obsahem chlóru).
- Pěnové vycpávky a pásky perte ručně ve vodě s jemným mýdlem.
- Pěnové vycpávky a pásky lehce vyždímejte a nechte uschnout mimo zdroj tepla.
- Rám lze očistit vlhkým hadrem.
- Klouby: Klouby kolenní ortézy jsou namazány z výroby. Pokud do nich vnikne písek, prach, zemina nebo voda, může být zapotřebí je znovu namazat. Když zjistíte ztížený chod kloubů, můžete do nich nakapat několik kapek syntetického maziva. Před nasazením ortézy otřete případně přebytečné mazivo, abyste zabránili skvrnám na oděvu.
- Suché zipy: Pokud suché zipy po delším nošení méně přiléhají, přemístěte prosím pásky a konce suchých zipů. Pokud by to nebylo možné, kontaktujte prosím lékaře nebo ortopedického technika, který vám ortézu nastavoval.
- Pěnové vycpávky: Kolenní ortéza má pěnové vycpávky, aby bylo vytvořeno pohodlné spojení mezi nohou a skořepinou. Rovněž všechny pásky jsou vybaveny pěnovými vycpávkami. Pěnové vycpávky se nesmí z ortézy nebo z pásků odstraňovat. Po každém použití je otřete, abyste odstranili vlhkost a nechte je uschnout na vzduchu. Pěnové vycpávky můžete také vyčistit jemným antibakteriálním mýdlem a opláchnout vodou. Neperte pěnové vycpávky v pračce, ani je nesušte v sušičce.

Náhradní díly a zákaznický servis:

- Pěnové vycpávky rámu, pěnové vycpávky kondylů, kryty kloubů, pásky a další části kolenní ortézy se opotřebují, což může vyžadovat opravu nebo výměnu. Pokud se tak stane, kontaktujte prosím lékaře nebo ortopedického technika, který vám ortézu objednal a nastavoval.

Záruka:

- Při správném používání platí záruka v rámci zákonných ustanovení.

Vyloučení odpovědnosti:

- Tento produkt je zdravotnický prostředek, který předepisuje lékař a upravuje kvalifikovaný zdravotnický personál a musí se používat podle pokynů lékaře. Vzhledem k různým fyzickým stavům, různému věku a rozdílnému zdravotnímu stavu pacientů nedává společnost Thuasne žádná konkrétní doporučení pro použití a činnosti při nošení kolenní ortézy.

Složení materiálů:

hliník, nerezová ocel, polyamid, polyuretan, polyester

Ušchovejte tento příbalový leták

ORTEZA KOLANOWA DO WZMOCNIENIA I STABILIZOWANIA

Przeznaczenie:

GenuPro Control to orteza kolanowa ze sztywnym stelażem oraz regulowanymi zawiasami dla wzmocnienia i stabilizowania stawu kolanowego zgodnie z zasadą 4-punktowego stabilizowania. Ortezę należy stosować wyłącznie do zaopatrywania kolana.

Cechy:

- Orteza ramowa z 4-punktowym stabilizowaniem stawu kolanowego
- Zawias TM5+ doskonale odtwarzający naturalny ruch stawu kolanowego
- Szybkie zapięcia dla łatwego otwierania
- Pakiet CS dla optymalnego dopasowania
- Anatomiczna forma dopasowania poprzez adaptację голени
- Ukośny pasek łydkowy dla zoptymalizowanego podtrzymywania ortезы
- Podzielona wyściółka w strefie kości piszczelowej dla odciążenia ucisku

Wskazania:

- Zerwanie przedniego i/lub tylnego więzadła krzyżowego (ACL/PCL)
- Zerwanie więzadeł pobocznych (MCL/LCL)
- Pooperacyjnie
- Pourazowo
- Znaczna i/lub kompleksowa niestabilność stawu kolanowego
- Ograniczenie mobilności przy urazach łątkotki (menisk)

Przeciwwskazania:

- Produkt nie stosować w strefie otwartych ran
- Niedokrwienie
- Zaburzenia odpływu limfy
- Złamania niestabilne lub chirurgiczne
- Złamania poza obszarem działania produktu (złamanie proksymalne kości udowej, złamanie dystalne kości piszczelowej lub strzałkowej)
- Alergia na jeden ze składników
- Przebyta poważna żylna choroba zakrzepowo-zatorowa bez leczenia profilaktycznego

Działania uboczne:

Przy właściwym stosowaniu działania uboczne nie są znane

Zakładanie ortезы:

- Dla optymalnego dopasowania należy nosić ortезę bezpośrednio na skórze.
- Otworzyć wszystkie paski.
- Nałożyć ortезę od góry na lekko zgiętą nogę. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby zawiasy ortезы znajdowały się na wysokości środka rzepki kolanowej. Oprócz tego należy zwrócić uwagę, aby ortеза znajdowała się nieco za boczną linią środkową nogi.
- Niezmiernie ważne jest optymalne dopasowanie wielkości. Orteza kolanowa musi leżeć dobrze dopasowana na nodze. Jeśli tak nie jest lub ortеза kolanowa jest zbyt ciasna, należy jeszcze raz zmierzyć kończynę i w razie konieczności wybrać inny rozmiar.
- Rozpocząć z zamknięcia i docisnięcia paska łydkowego **A**. Leży on ukośnie, aby mógł być optymalnie dopasowany do łątki. Zamknąć i docisnąć następnie leżący poniżej pasek **B**.
- Zamknąć następnie leżący z tyłu dolny pasek udowy **C** i docisnąć. Kontynuować zapinanie leżącym z tyłu górnym paskiem udowym **D**.
- Docisnąć jako następny pasek piszczelowy **E**. Należy zwrócić uwagę, aby poduszka wyściółki leżała komfortowo na kości piszczelowej. Docisnąć teraz przedni pasek udowy **F**.
- Należy skontrolować dopasowanie ortезы i jej właściwą pozycję. W razie potrzeby należy skrócić dopasowanie i położenie ortезы dociskając ponownie poszczególne paski w przewidzianej kolejności.
- Przy regulowaniu pasków należy zwrócić uwagę, aby poduszki piankowe pasków leżały pośrodku i zapewniały tym samym optymalny komfort noszenia.
- Dociskanie bądź skracanie pasków należy wykonywać tylko podczas pierwszego dopasowywania ortезы. Potem ortеза może być zakładana bądź zdejmowana prostym otwarciem i zapięciem pasków. Kolejność zapinania tylnych pasków jest oznaczona liczbą punktów na zapięciach rzepowych.

Zdejmowanie ortезы:

- Otworzyć cztery zapięcia na tylnej stronie ortезы. Przednie paski mogą pozostać zapięte.
- Zdjąć teraz ortезę z nogi odciągając ją w przód.

Ograniczenie zginania / wyprostowania

- Orteza GenuPro Control jest ustawiona wstępnie na ograniczenie wyprostowania wynoszące 0°. Aby zmienić to ustawienie, należy kierować się następującymi instrukcjami oraz stosować to samo ograniczenie na obydwu zawiasach. Ograniczniki zginania i wyprostowania znajdują się na zawartym w pudełku nośniku z tworzywa sztucznego (ilustracja **1** & **2**).
- Możliwe ograniczenie wyprostowania: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Możliwe ograniczenie zginania: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ustawienie ograniczenia wyprostowania (przez personel fachowy):

1. Pożądane ograniczenie wyprostowania wybrać na nośniku z tworzywa sztucznego (ilustr. **1**).
2. Pokrywkę przegubu odchylić w górę na prążkowanej powierzchni. Pokrywkę następnie zdjąć.
3. Zainstalowany wstępnie ogranicznik wyprostowania wyjąć lekkim zgięciem zawiasu. Uwaga: Należy zapamiętać kierunek wsuwania ogranicznika.
4. Wsunąć nowy ogranicznik wyprostowania. Należy upewnić się, aby forma tej części odpowiadała konturom pokrycia (ilustr. **1**). Zawias należy wyprostować do maksymalnej pozycji możliwego wyprostowania, aby upewnić się o właściwej pozycji ogranicznika wyprostowania.
5. Ponownie zamknąć pokrycie wstawiając najpierw kompletnie przednią jego część. Nacisnąć następnie na środek pokrywy aż zatrzaśnie się ona także w tylnej części. Wykonać kilka ruchów zginania i wyprostowania, aby upewnić się, iż ograniczenie jest nastawione na właściwy kąt.

Ustawienie ograniczenia zginania (przez personel fachowy):

1. Pożądane ograniczenie zginania wybrać na nośniku z tworzywa sztucznego (ilustr. **2**).
2. Pokrywkę zawiasu odchylić w górę na prążkowanej powierzchni w tylnej części. Pokrywkę następnie zdjąć.
3. Zawias maksymalnie wyprostować i wstawić pożądany ogranicznik zginania (ograniczniki zginania są wstawiane w tylnej części zawiasu). Upewnić się, aby otwór na ogranicznik zginania leżał odpowiednio na wysokości otworu w przegubie (część metalowa, patrz ilustracja **2**).
4. Ponownie zamknąć pokrycie wstawiając najpierw kompletnie przednią jego część. Nacisnąć następnie na środek pokrywy aż zatrzaśnie się ona także w tylnej części. Wykonać kilka ruchów zginania i wyprostowania, aby upewnić się, iż ograniczenie jest nastawione na właściwy kąt.

Zaryglowanie pokrycia zawiasu:

Na nośniku z tworzywa znajduje się klin z napisem „lock”. Ten klin nie odnosi się do danego wariantu zawiasu.

Dla pacjentów: Wskazówki dotyczące zakładania ortезы

Lekarz lub technik ortopedyczny, który dopasował ortезę, dokonał wszystkich koniecznych nastawień aby zapewnić właściwe dopasowanie ortезы. Powinien on także objaśnić, jak należy właściwie zakładać i zdejmować ortезę. Chociaż jest to łatwe, zalecamy mimo to dokładne przeczytanie instrukcji obsługi, aby zawsze poprawnie zakładać i zdejmować ortезę kolanową.

Uwaga:

Kąty zginania/wyprostowania muszą być określone przez lekarza i nastawione odpowiednio przez technika ortopedycznego. Kąty nastawione z prawej bądź z lewej strony ortезы (na obydwu zawiasach) muszą być takie same. W przeciwnym razie zawiasy mogą ulec uszkodzeniu.

Środki ostrożności:

Nie zaleca się stosowanie ortезы ramowej w przypadku kontaktowych dyscyplin sportowych, w których może dochodzić do zderzeń, jak na przykład piłka nożna, piłka ręczna itd.

Przestrzegać instrukcji lekarza lub technika ortopedycznego. W przypadku poważnych dolegliwości lub nieprzyjemnych odczuć skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Przechowywać w temperaturze pokojowej, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. W celu zapewnienia skuteczności i ze względów higienicznych nie wolno przekazywać produktu innym pacjentom. Wszystkie poważne problemy występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Pielęgnacja:

- Nie stosować środków czyszczących, zmiękczaczy ani agresywnych produktów (zawierających chlor).
- Poduszki wyściółki i paski umyć delikatnym mydłem i wodą, następnie wykręcić.
- Wycisnąć poduszki i paski w celu suszenia i suszyć z dala od źródła ciepła.
- Rama może być czyszczona wilgotną szmatką.
- Zawiasy: Zawiasy ortезы kolanowej są pokrywane smarem w zakładzie produkcyjnym. Dodatkowe smarowanie zawiasów może okazać się konieczne, w przypadku przenikania piasku, kurzu innych drobin lub wody. Jeśli zawiasy będą poruszać się z oporem, to można wkropić kilka kropli syntetycznego środka smarującego. Ewentualnie występujący z zawiasu środek smarujący wytrzeć przez założenie ortезы, także aby uniknąć plam na odzieży.
- Zapięcia na rzepy: Jeśli zapięcia na rzepy nie trzymają dobrze pasków po dłuższym noszeniu ortезы, należy na nowo wyzycjonować paski i końce rzepów. Jeśli jest to niemożliwe z jakiegoś względu, należy skontaktować się z lekarzem bądź technikiem ortopedycznym, który nastawiał i dopasowywał ortезę.
- Wyściółka: Orteza kolanowa dysponuje wyściółką, zapewniającą wygodne dopasowanie połączenia nogi i łąski. Także paski wyposażone są podszkami wyściółki. Nie powinny być one zdejmowane/usuwane z ortезы lub pasków. Po każdym noszeniu należy je wytrzeć, aby usunąć wilgoć i pozostawić do wysuszenia na powietrzu. Poduszki wyściółki można także czyścić łagodnym mydłem antybakteryjnym i wyptukać pod bieżącą wodą. Nie należy prać wyściółki w pralce i nie suszyć ich w suszarce bębnowej.

Części zamienne i serwis klientowski:

- Wyściółka stelaża, wyściółka kondyli, pokrywy zawiasów, paski i inne części ortезы kolanowej zużywają się po długim noszeniu, co sprawia, iż konieczne są naprawy bądź zamiana odpowiednich komponentów. Jeśli jest to konieczne, należy skontaktować się z lekarzem bądź technikiem ortopedycznym, który zamawiał i dopasowywał ortезę.

Gwarancja:

- Przy właściwym użytkowaniu gwarancja jest udzielana w ramach regulacji prawnych.

Wykluczenie odpowiedzialności:

- Niniejszy produkt jest produktem medycznym, wypisywanym przez lekarza i dopasowywanym przez fachowy personel oraz który należy stosować zgodnie z instrukcjami lekarza. Ze względu na różnice kondycji fizycznej, różnice wiekowe oraz różnice stanu zdrowotnego pacjenta, firma Thusasne nie określa specyficznych wytycznych odnośnie użytkowania i czynności podczas noszenia ortезы kolanowej.

Skład:

Aluminium, stal nierdzewna, poliamid, poliuretan, poliester

Należy zachować tę ulotkę

CEĻA ORTOZE KONTROLEI UN STABILIZĀCIJAI

Paredzētais pielietojums:

GenuPro Control ir ceļa ortoze ar stingru rāmi, regulējamām locīklām, kas kontrolē un stabilizē ceļa locītavu pēc 4 punktu stabilizācijas principa. Ortoze ir izmantojama vienīgi ceļgaliem.

Īpašības:

- Ortoze ar rāmi un 4 punktu stabilizācijas principu
- TM5+ locīkla nevainojami atveido ceļa locītavas dabisko kustību
- Ātrās aizdares, viegli atveramas
- CS pakete optimālām novietojumam
- Anatomiski pieguloša forma, ko panāk ar lielā apakšstilba kaula adaptāciju
- Slīpa ikru siksnīņa, lai optimāli noturētu ortozi
- Daļtīs polsteris uz lielā apakšstilba kaula spiediena mazināšanai

Indikācijas:

- Priekšējās un/vai aizmugurējās krusteniskās saites plīsums (ACL/PCL)
- Laterālo saišu plīsums (MCL/LCL)
- Pēc operācijām
- Pēc traumām
- Smaga un/vai kompleksa ceļa locītavas nestabilitāte
- Kustību ierobežojums, ja traumēts menisks

Kontrindikācijas:

- Nelikt izstrādājumu uz vaļējām brūcēm
- Asinsrites traucējumi
- Limfas atceses traucējumi
- Nestabili vai neķirurģiski lūzumi
- Lūzumi ārpus izstrādājuma ietekmes zonas (augšstilba kaula proksimālā gala lūzums, lielā lielakaula vai mazā lielakaula distālā gala lūzums)
- Zināma alerģija pret kādu no sastāvdaļām
- Pacientiem ar smagu venozo tromboemboliju anamnēzē bez tromboprofilakses ārstēšanas

Blaknes:

Pareizi lietojot, blaknes nav novērotas

Ortozes uzlikšana:

- Lai ortoze būtu optimāli novietota, tā jāuzliek tieši uz miesas.
- Atvienojiet vaļā visas siksnīņas.
- No augšas uzlieciet ortozi uz viegli saliektas kājas. Raugieties, lai ortozes locīklas atrastos ceļa kaula vidus augstumā. Papildus vēl uzmaniet, lai ortoze atrastos nedaudz aiz kājas sāna viduslīnijas.
- Tagad pārliecinieties, vai ortoze ir precīzi pielāgota. Ceļa ortozei cieši jāpieguļ pie kājas. Ja tā nav vai ortoze ir pārāk stingra, piemēriet vēlreiz vai izvēlieties citu izmēru, ja nepieciešams.
- Tagad sāciet ar ikru siksnīņas **A** savienošanu un savilkšanu. Tā ir novietota slīpi, lai varētu optimāli pielāgot ikriem. Pēc tam savienojiet un pievelciet zemāk izvietoto siksnīņu **B**.
- Kā nākamo savienojiet aizmugurē esošo apakšējo augšstilba siksnīņu **C** un stingri savelciet. To pašu pēc tam atkārtojiet ar aizmugurē izvietoto augšējo augšstilba siksnīņu **D**.
- Kā nākamo pievelciet lielā apakšstilba kaula siksnīņu **E**. Uzmaniet, lai padziļinājums lielā apakšstilba kaula polsterī patīkami piegulētu lielajam apakšstilba kaulam. Tagad savelciet priekšējo augšstilba siksnīņu **F**.
- Kad ortoze ir uzlikta, vēlreiz pārbaudiet pareizu pozīciju. Ja nepieciešams, korigējiet novietojumu, vēlreiz savelkot siksnīņas norādītajā secībā.
- Regulējot siksnīņas, raugieties, lai siksnīņu polsteri vienmēr atrastos vidū, tādējādi nodrošinot optimālu komfortu.
- Siksnīņu savilkšana un saīsināšana notiek tikai pirmajā uzlaikošanā. Pēc tam ortozi var uzlikt un noņemt, vienkārši atvienojot un savienojot ātrās aizdares. Secību, kādā jāsavieno aizmugurējās siksnīņas, norāda punktu skaits uz ātrajām aizdarēm.

Ortozes noņemšana:

- Atvienojiet četras ātrās aizdares ortozes aizmugurē. Priekšējās siksnīņas var palikt savienotas.
- Virzienā uz priekšu noņemiet ortozi no kājas.

Lieves/stiepes ierobežojums

- Jūsu GenuPro Control ortoze sākumā ir noregulēta uz stiepes ierobežojumu 0°. Lai mainītu šo iestatījumu, ievērojiet turpmākās instrukcijas un abās locīklās ieregulējiet vienādu ierobežojumu. Lieces un iztaisnošanas aizturi atrodas kārbīņā ievietotā plastmasas konstrukcijā (Ⓞ un Ⓟ att.). Iespējamais iztaisnošanas ierobežojums: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°. Iespējamais lieces ierobežojums: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Iztaisnošanas ierobežojuma ieregulēšana (to dara speciālists):

- Plastmasas konstrukcijā izvēlieties vajadzīgo stiepes ierobežojumu (Ⓞ att.).
- Locīklas vāciņu rievotajā aizmugures daļā velciet uz augšu. Pēc tam vienkārši virzienā uz priekšu noņemiet vāciņu.
- Viegli saliecot locīklu, izņemiet sākotnēji noregulēto iztaisnošanas aizturi. Uzmanību: atcerieties šī ierobežotāja ievietošanas virzienu.
- Ievietojiet jauno iztaisnošanas aizturi. Pārliecinieties, vai šīs detaļas forma atbilst vāciņa kontūrām (Ⓞ att.). Novietojiet locīklu maksimāli izstieptā pozīcijā, lai pārliecinātos, vai iztaisnošanas aizturis atrodas pareizā pozīcijā.
- Uzlieciet vāciņu, vispirms pilnībā iekabinot vāciņa priekšdaļu. Pēc tam uzspiediet vāciņa vidū, lai nofiksētos arī aizmugurējā daļa. Noslēgumā izdariat dažas liekšanās un iztaisnošanas kustības, lai pārliecinātos, vai ierobežojumam ir iestatīts pareizs leņķis.

Lieces ierobežojuma ieregulēšana (to dara speciālists):

- Plastmasas konstrukcijā izvēlieties vajadzīgo lieces ierobežojumu (Ⓟ att.).
- Locīklas vāciņu rievotajā aizmugures daļā velciet uz augšu. Pēc tam vienkārši virzienā uz priekšu noņemiet vāciņu.
- Maksimāli izstiepiet locīklu un ievietojiet vajadzīgo lieces aizturi (lieces aizturi tiek ievietoti locīklas aizmugurējā daļā). Uzmaniet, lai uz lieces aiztura esošais caurums sakristu ar locīklas caurumu (metāla detaļa, skatīt. Ⓟ attēlu).
- Uzlieciet vāciņu, vispirms pilnībā iekabinot vāciņa priekšdaļu. Pēc tam uzspiediet vāciņa vidū, lai nofiksētos arī aizmugurējā daļa. Noslēgumā izdariat dažas liekšanās un iztaisnošanas kustības, lai pārliecinātos, vai ierobežojumam ir iestatīts pareizs leņķis.

Locīklas vāciņa bloķēšana:

Plastmasas konstrukcijā jūs atradīsiet ķīli ar uzrakstu “lock”. Šādam locīklas variantam šis ķīlis nav būtisks.

Pacientam: norādes par ortozes uzlikšanu

Ārsts vai ortopēdijas tehniķis, kurš pielāgoja jūsu ortozi, ir ieregulējis visus nepieciešamos iestatījumus, lai ortoze būtu novietota pareizi. Viņš arī paskaidros jums, kā jāuzliek un jānoņem ortoze. Lai gan tas ir samērā vienkārši, tomēr mēs iesakām ļoti uzmanīgi izlasīt šo lietošanas pamācību, lai nodrošinātu, ka jūs pareizi uzliekat un noņemat ortozi.

Uzmanību:

Lieces/iztaisnošanas leņķi norāda ārsts, bet ieregulē ortopēdijas tehniķis. Ortozes labajā un kreisajā pusē (abās locīklās) iestatītajiem leņķiem jābūt vienādiem. Pretējā gadījumā var sabojāt locīklas.

Piesardzības pasākumi:

No rāmja ortožu lietošanas jāatsakās tādos kontakta sporta veidos, kuros var notikt sadursmes, piemēram, futbolā, rokasbumbā utt. Ievērot ārsta vai ortopēdijas tehniķa instrukcijas. Ja rodas izteiktas sūdzības vai nepatīkamas sajūtas, vērsties pie ārsta vai ortopēdijas tehniķa. Uzglabāt istabas temperatūrā, ieteicams oriģinālajā iepakojumā. Lai izstrādājums saglabātu savu efektivitāti, to nedrīkst atdot citiem pacientiem (tas nav ieteicams arī higiēnisku apsvērumu dēļ). Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai pacients.

Kopšana:

- Nelietot nekādus tīrīšanas līdzekļus, veļas mīkstinātājus vai agresīvus (hloru saturošus) līdzekļus.
- Polsterus un siksnīņas mazgāt ar rokām, lietojot ūdeni un ziepes.
- Polsterus un siksnīņas pirms žāvēšanas viegli izspiest, nežāvēt siltuma avota tuvumā.
- Rāmi var notīrīt ar mitru drānu.
- Locīklas: ceļa ortozes locīklas tiek ieeļļotas rūpnīcā. Var gadīties, ka tās jāeļļo atkārtoti, ja tur iekļūst smiltis, putekļi, zeme vai ūdens. Ja konstatējat, ka locīklas kustas apgrūtināti, varat iepilināt dažus pilienus sintētiskās smērvielas. Pirms ortozes uzlikšanas noslaukiet lieko smērvielu, lai notraipītu apģērbu.
- "Līpošā" aizdare: ja līpošie savienojumi pēc ilgāka nēsāšanas laika vairs labi nenofiksējas, no jauna pozicionējiet siksnīņas un līpošos galus. Ja to nevar izdarīt, sazīnieties ar ārstu vai ortopēdijas tehniķi, kurš noregulēja jūsu ortozi.
- Polsteri: ceļa ortoze ir polsterēta, lai izveidotu ērtu savienojumu starp kāju un ieliktni. Arī siksnīņas ir aprīkotas ar polsteriem. Tos nedrīkst noņemt no ortozes vai siksnīņām. Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet polsterus, lai likvidētu mitrumu, un ļaujiet gaisam nožāvēt polsterus. Jūs varat arī polsterus mazgāt ar neitrālām, antibakteriālām ziepēm un noskalot ar krāna ūdeni. Nemazgājiet polsterus veļasmašīnā un nežāvējiet veļas žāvētājā.

Reserves detaļas un klientu apkalpošanas dienests:

- Rāmja polsteris, pauguru polsteri, locīklu vāciņi, siksnīņas un citas ceļa ortozes detaļas nolietojas, tāpēc ir nepieciešams remonts vai aizstāšana ar jaunām detaļām. Ja tā notiek, sazīnieties ar ārstu vai ortopēdijas tehniķi, kurš pasūtīja un noregulēja jūsu ortozi.

Garantija:

- Lietojot atbilstoši noteikumiem, uz garantiju attiecas likumā paredzētie noteikumi.

Atbildības ierobežojums:

- Šis izstrādājums ir medicīniska ierīce, ko izrakstījis ārsts un pielāgojis kvalificēts personāls, un tas ir jālieto atbilstoši ārsta norādījumiem. Tā kā pacientiem ir dažāda ķermeņa konstitūcija, atšķirīgs vecums un arī dažāds veselības stāvoklis, Ņhuasne nesniedz specifiskus ieteikumus par lietojumu un aktivitātēm ceļa ortozes nēsāšanas laikā.

Sastāvs:

Alumīnijs, nerūsošais tērauds, poliamīds, poliuretāns, poliesteris

Saglabājiet šo lietošanas instrukciju.

KELIO SĄNARIO ĮTVARAS, SKIRTAS KREIPIMUI IR STABILIZAVIMUI

Tikslinė paskirtis

„GenuPro Control“ yra stabilaus rėmo kelio sąnario įtvaras su reguliuojamomis jungtimis kelio sąnariui kreipti ir stabilizuoti pagal 4 taškų stabilizavimo principą. Įtvaras naudojamas tik ant kelio.

Savybės

- Stabilaus rėmo įtvaras pagal 4 taškų stabilizavimo principą
- TM5+ lankstu puikiai atkuriami natūralūs kelio judesiai
- Greitieji užsegimai, užtikrinantys lengvą atidarymą
- Optimaliam laikymui skirtas CS paketas
- Anatomicinė forma dėl priekinės blauzdos dalies pritaikymo
- Įstrižas blauzdos diržas, užtikrinantis geresnį įtvaro laikymą
- Padalytas priekinės blauzdos dalies paminkštinimas apkrovai nuimti

Indikacijos

- Priekinio ir (arba) galinio kryžminio raiščio trūkis (ACL/PCL)
- Šoninių raiščių trūkis (MCL/LCL)
- Pooperaciniu laikotarpiu
- Potrauminiu laikotarpiu
- Sunkus ir (arba) visiškas kelio sąnario nestabilumas
- Judėjimo apribojimai esant menisko sužeidimams

Kontraindikacijos

- Nenaudokite gaminio ant atvirų žaizdų
- Kraujotakos sutrikimai
- Limfos nutekėjimo sutrikimai
- Žłamania niestabilne lub chirurgiczne
- Žłamania poza obszarem dżłazłania produktu (žłamanie proksymalne kości udowej, žłamanie dystalne kości piszczelowej lub strzałkowej)
- Alergia na jeden ze składników
- Przebyta powaźna żylna choroba zakrzepowo-zatorowa bez leczenia profilaktycznego

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta

Įtvaro uždėjimas

- Siekiant optimalaus prigludimo įtvarą derėtų dėvėti tiesiai ant odos.
- Atsekite visus dirželius.
- Uždėkite įtvarą iš viršaus ant šiek tiek sulenktos kojos. Stebėkite, kad įtvaro sąnarys būtų kelio girmelės centro aukštyje. Be to, stebėkite, kad įtvaras būtų patalpintas šiek tiek už šoninės kojos vidurinės linijos.
- Užtikrinkite, kad dydis būtų pritaikytas tiksliai. Kelio įtvaras turi gerai priglusti prie kojos. Jeigu taip nėra arba kelio įtvaras yra per ankštas, išmatuokite dar kartą ir, prireikus, pasirinkite kitą dydį.
- Pradėkite nuo blauzdos diržo **A** užsegimo ir priveržimo. Jis uždėtas įstrižai, kad galėtų optimaliai prisitaikyti prie blauzdos. Užsekite ir po to priveržkite žemiau esantį dirželį **B**.
- Po to užsekite ir priveržkite gale esantį apatinį šlaunies dirželį **C**. Galiausiai pakartokite šiuos veiksmus gale esančiu apatiniu šlaunies dirželiu **D**.
- Vėliau priveržkite priekinės blauzdos dalies dirželį **E**. Stebėkite, kad išėma blauzdos priekinės dalies paminkštinime patogiai priglustų prie priekinės blauzdos dalies. Dabar priveržkite priekinį viršutinės šlaunies dalies dirželį **F**.
- Uždėję įtvarą patikrinkite, ar jo padėtis yra tinkama. Jeigu reikia, pataisykite padėį priverždami dirželius nurodyta eilės tvarka.
- Nustatydami dirželius stebėkite, kad dirželių paminkštinimai visuomet būtų centre, tokiu būdu užtikrinant optimalų komfortą.
- Dirželiai priveržiami ir trumpinami tik pirmojo primatavimo metu. Po to įtvaras uždedamas ir nuimamas paprastai atsegant ir užsegant greituosius užsegimus. Galinių dirželių užsegimo eiliškumas paženklintas taškų kiekiu ant greitųjų užsegimų.

Įtvaro nuėmimas

- Atsekite keturis greituosius užsegimus galinėje įtvaro pusėje. Priekiniai dirželiai gali likti užsegti.
- Traukdami į priekį nuimkite įtvarą nuo kojos.

Lenkimo ir ištiesimo ribotuvai

- „GenuPro Control“ įtvaras nustatytas veikti su 0° ištiesimo ribotuvais. Norėdami pakeisti šį nustatymą, vykdykite pateiktus nurodymus ir taikykite vienodus ribotuvus ant abiejų lankstų. Lenkimo ir ištiesimo stabdikliai yra viename iš dėžutėje esančių plastikinių laikiklių (ⓐ ir ⓑ pav.). Galimas ištiesimo apribojimas: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°. Galimas lenkimo apribojimas: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Ištiesimo ribotuvų nustatymas (nustato specialistai)

- Plastikiniame laikiklyje pasirinkite pageidaujamą ištiesimo ribotuvą (ⓐ pav.).
- Lanksto dangtelį ant banguoto paviršiaus galinėje dalyje traukite į viršų. Po to nuimkite dangtelį tiesiog traukdami į priekį.
- Iš anksto įrengtą ištiesimo stabdiklį pašalinkite lengvu lanksto judesiu. Dėmesio! Įsidėmėkite šių ribotuvų įstatymo kryptį.
- Įstatykite naują ištiesimo stabdiklį. Užtikrinkite, kad šios dalies forma atitiktų dangtelio kontūrus (ⓑ pav.) Lankstą ištieskite iki maksimalios padėties, kad įsitikintumėte ar tinkama ištiesimo stabdiklio padėtis.
- Vėl uždėnkite dangtelį pirmiausiai visiškai užkabindami priekinę dangtelio dalį. Po to paspauskite dangtelio viduryje, kol šis užsifiksuos ir galinėje dalyje. Galiausiai atlikite lenkimo ar ištiesimo judesį užtikrindami, kad ribotuvas nustatytas tinkamu kampu.

Lenkimo ribotuvų nustatymas (nustato specialistai)

- Plastikiniame laikiklyje pasirinkite pageidaujamą lankstumo ribotuvą (ⓐ pav.).
- Lanksto dangtelį ant banguoto paviršiaus galinėje dalyje traukite į viršų. Po to nuimkite dangtelį tiesiog traukdami į priekį.
- Maksimaliai ištieskite lankstą ir įstatykite pageidaujamą lenkimo stabdiklį (lenkimo stabdikliai įstatomi galinėje lanksto dalyje). Užtikrinkite, kad ant lenkimo stabdiklio esanti anga sutaptų su ant lanksto esančia anga (metalinė dalis, žr. ⓑ pav.).
- Vėl uždėnkite dangtelį iš pradžių visiškai užkabindami priekinę dangtelio dalį. Po to paspauskite dangtelio viduryje, kol šis užsifiksuos ir galinėje dalyje. Galiausiai atlikite lenkimo ar ištiesimo judesį užtikrindami, kad ribotuvas nustatytas tinkamu kampu.

Lanksto dangtelio užrakinimas

Ant plastikinio laikiklio rasite pleištą su užrašu „lock“. Su šiuo lankstų variantu pleištas nesusijęs.

Pacientams įtvaro uždėjimo nurodymai

Gydytojas arba ortopedas-technikas, kuris pritaikė įtvarą, atliko visus reikalingus nustatymus, kad būtų užtikrinta tinkama įtvaro padėtis. Jis taip pat privalo paaiškinti, kaip uždėti ir nuimti įtvarą. Nors tai yra sąlyginai paprasta, vis tik rekomenduojame atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, kad užtikrintumėte tinkamą kelio sąnario įtvaro uždėjimą ir nuėmimą.

Dėmesio!

Lenkimo / ištiesimo kampus turi nurodyti gydytojas, o nustatyti – ortopedas-mechanikas. Kairėje ir dešinėje pusėje kampai ant įtvaro (abiejų lankstų) turi būti vienodi. Priešingu atveju lankstus galima sugadinti.

Atsargumo priemonės

Stabilaus rėmo įtvarų naudojimas kontaktiniame sporte, pvz., sporto šakose, kuriose galimas susidūrimas, pvz., futbolas, rankinis ir pan., nerekomenduojamas.

Laikykites gydytojo arba ortopedo-techniko nurodymų. Jeigu turite rimtų nusiskundimų arba jus kankina nemalonūs pojūčiai susisiekite su savo gydytoju arba ortopedu-techniku. Laikykite kambario temperatūroje, geriausiai – originalioje pakuotėje. Siekiant užtikrinti gaminio veiksmingumą ir higieniniais sumetimais kitiems pacientams jį perduoti draudžiama. Apie įvykusį bet kokį su gaminiu susijusį sunkių padarinių sukėlusį incidentą turėtų būti pranešta gamintojui ir tos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūręs, kompetetingai institucijai.

Priežiūra

- Nenaudokite valymo, skalavimo arba šsdinančių priemonių (kurių sudėtyje yra chloro).
- Paminkštinius ir dirželius plaukite švelniu muilu ir vandeniu rankiniu būdu.
- Paminkštinius ir dirželius lengvai išgręžkite ir džiovinkite atokiau nuo šilumos šaltinių.
- Rėmą galima valyti drėgnu skudurėliu.
- Lankstai: Kelio sąnario įtvaro lankstai sutepami gamykloje. Jeigu j juos prisiskverbia smėlio, dulkių, žemės arba vandens, gali prireikti juos sutepti iš naujo. Jeigu pastebėjote, kad lankstai sunkiai lankstosi, galite įlašinti į juos kelis lašus sintetinės alyvos. Siekdami išvengti dmių atsiradimo ant drabužių, prieš užsidėjimą nuvalykite nuo įtvaro galimą alyvos perteklių.
- Kibiosios sagtys Jeigu kibieji susegimai po ilgesnio dėvėjimo prikimba silpniau, nustatykite naują dirželių ir kibijų antgalių padėtį. Jeigu to padaryti neįmanoma, susisiekite su gydytoju arba ortopedu-techniku, sureguliuavusi jūsų įtvarą.
- Paminkštinimas Kelio sąnario įtvaras turi paminkštinius, skirtus užtikrinti patogų kieto kiauto prigludimą prie kojos. Paminkštinimai taip pat yra ir ant dirželių. Jų negalima nuimti nei nuo įtvaro, nei nuo dirželių. Kaskart panaudoję juos nuvalykite pašalindami drėgmę ir išdžiovinkite ore. Paminkštinimus galite valyti ir švelniu, antibakteriniu muilu ir nuskalauti vandeniu iš čiaupo. Neplaukite paminkštinimų skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džiovyklėje.

Atsarginės dalys ir klientų aptarnavimo tarnyba

- Rėmo paminkštinimai, kondilės paminkštinimai, lanksto dangteliai, dirželiai ir kitos kelio sąnario įtvaro dalys dėvisi, todėl gali tekti juos remontuoti arba pakeisti. Jeigu taip atsitinka, susisiekite su gydytoju arba ortopedu-techniku, užsakisiu ir sureguliuavusiu jūsų įtvarą.

Garantija

- Naudojant pagal paskirtį galioja įstatymuose numatyta garantija.

Atsakomybės atsisakymas

- Tai yra medicininės paskirties gaminys, kurį skiria gydytojas ir pritaiko kvalifikuotas specialistas ir kuris turi būti naudojamas laikantis gydytojo nurodymų. Dėl skirtingo kūno sudėjimo, amžiaus ir pacientų sveikatos būklės „Thuasne“ neteikia jokių specialių taikymo ir veiklų rekomendacijų dėl kelio sąnario įtvaro dėvėjimo.

Medžiagos sudėtis

Aliuminis, nerūdijantis plienas, poliamidas, poliuretanas, poliesteris

Išsaugokite šį lapelį

PÕLVEORTOOS JUHTIMISEKS JA STABILISEERIMISEKS

Sihtotstarve

GenuPro Control on tugeva raamiga ja seadistatavate liigenditega põlveortoos, mis on mõeldud põlveliigese juhtimiseks ja stabiliseerimiseks neljapunkti-stabiliseerimisprintsiiibi kohaselt. Ortoosi tuleb kasutada eranditult põlve toetamiseks.

Omadused

- Neljapunkti-stabiliseerimisprintsiibiga raamortoos
- Liigend TM5+, mis jälgendab täiuslikult põlve loomulikku liikumist
- Kiirsulgurid, mis võimaldavad lihtsat avamist
- CS-pakett tagab optimaalse stabiilsuse
- Anatoomiline kuju tänu sääre jaoks tehtud kohandusele
- Viltune sääremarjarihm, mis hoiab ortoosi optimaalselt paigal
- Jaotatud säärepolster, mis vähendab survet

Näidustused

- Eesmise ja/või tagumise ristligamendi (ACL/PCL) rebend
- Külgmiste ligamentide (MCL/LCL) rebend
- Operatsioonijärgne kasutus
- Traumajärgne kasutus
- Põlveliigese raskekujulised ja/või keerukad ebastabiilsused
- Meniski vigastused, mis takistavad liikumist

Vastunäidustused

- Ärge kasutage toodet lahtiste haavade lähedal
- Verevarustushäired
- Lümfivarustushäired
- Ebastabiilsed või kirurgiliselt ravitud murrud
- Väljaspool seadme toimepiirkonda asuvad murrud (proksimaalne reieluumurd, distaalne sääreluu- või pindluuumurd)
- Teadaolev allergia ühe koostisosa vastu
- Varasemas haigusloos esinenud tõsine venoosne tromboemboolia ilma tromboosi profülaktiliise ravita

Kõrvalmõjud

Ettenähtud viisil kasutamise puhul ei ole kõrvalmõjusid täheldatud

Ortoosi paigaldamine

- Optimaalse paiknemise tagamiseks tuleb ortoosi kanda vahetult naha peal.
- Avage kõik rihmad.
- Pange ortoos kergelt kõverdatud jalale ülevalt poolt peale. Pidage sealjuures silmas, et ortoosiliigend paikneks põlvekedra keskel. Lisaks pidage silmas, et ortoos paikneks jala külgmisest keskjoonest veidi tagapool.
- Veenduge, et suurus on täpselt tuvastatud. Põlveortoos peab olema tihedalt jala vastas. Kui see ei ole jala vastas või on hoopis liiga kitsas, mõõtke jalga uuesti ja valige vajaduse korral uus suurus.
- Alustage nüüd sääremarjarihma 🔒 kinnitõmbamist ja sulgemist. Rihm on viltuselt peale pandud, et see sobituks optimaalselt säärega. Sulgege rihm ja seejärel sulgege allolev rihm 🔒.
- Järgmisena sulgege taga paiknev reierihm 🔒 ja tõmmake see kinni. Korrake seda viimaks taga paikneva ülemise reierihmaga 🔒.
- Kinnitage järgmiseks säärevöö 🔒. Pidage silmas, et säärepolstris olev avaus paikneks mugavalt sääre vastas. Tõmmake nüüd eesmine reierihm 🔒 kinni.
- Kontrollige peale paigaldamist uuesti ortoosi õiget paiknemist. Korrigeerige vajaduse korral paiknemist, tõmmates rihmad eeltoodud järjekorras uuesti kiinni.
- Pidage rihmade seadmisel silmas, et rihmapolster oleks optimaalse mugavuse tagamiseks alati paigaldatud keskele.
- Rihmade pingutamine ja lühemaks tegemine toimub ainult esmase kohandamise käigus. Seejärel saab ortoosi kiirsulgurite lihtsa avamise ja sulgemise teel peale panna ja eemaldada. Tagumiste rihmade sulgemise järjekord on tähistatud punktide arvuga kiirsulguritel.

Ortoosi eemaldamine

- Avage ortoosi tagaosas olevad neli kiirsulgurit. Eesmise rihmad võivad jääda suletuks.
- Eemaldage nüüd ortoos jalalt suunaga ette.

Painutuse/sirutuse piiramine

- Teie ortoos GenuPro Control on seatud 0° sirutuse piirangule. Selle seadistuse muutmiseks järgige järgmisi juhiseid ja veenduge, et mõlema liigendi piirang oleks võrdne. Painutuse ja sirutuse tõkestajad on karbis kaasas oleval plastalusel (joonised 🕒 ja 🕒).
- Võimalik sirutuse piirang: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
- Võimalik painutuse piirang: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Sirutuse piiraja seadmine (teeb spetsialist)

- Valige plastalusel soovitud sirutuse tõkestaja (joonis 🕒).
- Tõmmake karestatud pinna liigendikate tagumisel osal üles. Seejärel eemaldage kate lihtsalt suunaga ette.
- Eemaldage eelnevalt paigaldatud sirutuse tõkestaja liigendi kerge painutamisega. Tähelepanu! Jätke selle piirangu sisestamissuund meelde.
- Sisestage uus sirutuse tõkestaja. Veenduge, et selle osa vorm vastaks katte kontuuridele (joonis 🕒). Viige liigend maksimaalselt väljasirutatud asendisse, tuvastamaks sirutuse tõkestaja õiget asendit.
- Sulgege kate uuesti, kinnitades esmalt katte eesmise osa täielikult sisse. Vajutage seejärel katte keskele, kuni ka see tagumise osa külge kinnitub. Tehke seejärel mõni painutus ja sirutus veendumaks, et piiraja on seatud õige nurga alla.

Painutuse piiraja seadmine (teeb spetsialist)

- Valige plastist alusel soovitud painutuse tõkestaja (joonis 🕒).
- Tõmmake karestatud pinnal liigendikate tagumisel osal üles. Seejärel eemaldage kate lihtsalt suunaga ette.
- Sirutage liigend maksimaalselt välja ja paigaldage soovitud painutuse tõkestaja (painutuse tõkestaja detailid paigaldatakse liigendi tagumisele osale). Tagage, et painutuse tõkestajas olev auk kattuks liigendis oleva auguga (metallist osa, vt joonis 🕒).
- Sulgege kate uuesti, kinnitades esmalt katte eesmise osa täielikult sisse. Vajutage seejärel katte keskele, kuni ka see tagumise osa külge kinnitub. Tehke seejärel mõni painutus ja sirutus veendumaks, et piiraja on seatud õige nurga alla.

Liigendikate fikseerimine

Plastaluse leiate kiilu, mis on tähistatud kirjaga „lock“. See kiil ei ole selle liigendivariandi jaoks oluline.

Patsiendile Juhised ortoosi paigaldamise kohta

Arst või ortopeediatehnik, kes ortoosi teie jaoks kohandas, peab tegema kõik eadistused, tagamaks ortoosi õige paiknemise. Samuti peab ta teile selgitama, kuidas ortoosi peale panna ja ära võtta. Kuigi see on üsna kerge, soovitame teil siiski kasutusjuhend täpselt läbi lugeda veendumaks, et paigaldate ja eemaldate põlveortoosi õigel viisil.

Tähelepanu!

Painutamise/sirutamise nurga määrab arst ning seadistab ortopeediatehnik. Ortoosist paremale ja vasakule poole jääv nurk (mõlemal liigendil) peab olema võrdne. Vastasel juhul võivad liigendid saada kahjustatud.

Ettevaatusabinõud

Raamortoosi kasutamise ajal ei soovitata tegeleda kontaktspordiga, mille puhul võib tekkida kokkupõrkeid, näiteks jalgpall, käsipall jms.

Järgida tuleb arsti või ortopeediatehniku suuniseid. Raskekujuliste kaebuste või ebamugavustunde puhul tuleb pöörduda arsti või ortopeediatehniku poole. Hoidke toatemperatuuril, eelistatult originaalpakendis. Toime tagamiseks ning hügieenilistel põhjustel ei tohi toodet teisele patsiendile edasi anda. Kõigist tootega eoses tekkida võivatest raskekujulistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja kasutaja patsiendi elukoha liikmesriigi vastutavat asutust.

Hooldamine

- Ärge kasutage puhastusvahendeid, pesupehmenteid või abrasiivseid tooteid (kloori sisaldavaid tooteid).
- Peske polstreid ja rihmasid õrnatoimelise seebiveega käsitši.
- Pigistage polstritest ja rihmadest kuivatamise eesmärgil vesi õrnalt välja ja kuivatage seda soojusallikast kaugemal.
- Raami võib puhastada niiske lapiga.
- Liigendid. Põlveortoosi liigendeid määratakse tehases. Juhul, kui neisse satub liiv, tolmu, pori või vesi, võib olla vajalik nende korduv määrimine. Kui tuvastate, et liigendid liiguvad raskelt, võite neisse tilgutada paar tilka sünteetilist määrdeainet. Pühkige ülejäänud määrdevahend enne ortoosi pealepanemist maha, vältimaks plekkide teket rõivastele.
- Takjapaelaga ühendused. Juhul kui takjapaelaga ühendused ei kinnitu pärast pikemat kandmist enam hästi, positsioneerige rihmad ja takjapaela otsad uuesti. Kui see ei ole võimalik, võtke ühendust arsti või ortopeediatehnikuga, kes teie ortoosi seadistas.
- Polster. Põlveortoos on polsterdatud, tagamaks mugavat ühendust jala ja katte vahel. Ka rihmad on polstriga varustatud. Neid ei tohi ortoosilt ega rihmadelt eemaldada. Pühkige need iga kord pärast kasutamist puhtaks, et eemaldada niiskus, ning laske neil õhu käes kuivada. Polstrit saate ka õrnatoimelise antibakteriaalse seebiga puhastada ja kraaniveega loputada. Ärge peske polstrit pesumasinas ning ärge kuivatage seda pesukuivatis.

Varuosad ja klienditeenindus

- Raami polster, kondüleenpolster, liigendikatted, rihmad ja muud põlveortoosi osad kuluvad, mis võib muuta vajalikuks nende parandamise või väljavahetamise. Kui see on vajalik, võtke ühendust arsti või ortopeediatehnikuga, kes teie ortoosi tellis ja seda seadistas.

Garantii

- Ettenähtud viisil kasutamise puhul kehtib garantii seadusest tulenevate nõuete raames.

Vastutuse välistamine

- See toode on meditsiinitoode, mille kirjutab välja arst ja mille paigaldamise eest hoolitseb kvalifitseeritud personal ning mida tuleb kasutada juhiste järgi. Patsientide erinevate kehavormide, vanuse ja erinevate tervislike seisundite tõttu ei anna Thuasne põlveortoosi kandmise ajaks spetsiifilisi soovitusi kandmise ja tegevuste kohta.

Materjalid, millest ortoos koosneb

Alumiinium, teras, polüamiid, polüuretaan, polüester

Hoidke see pakendi infoleht alles

OPORNICA ZA KOLENO ZA VODENJE IN STABILIZACIJO

Namen uporabe:

GenuPro Control je opornica za koleno s trdim okvirjem in nastavljivim zgibom za usmerjanje in stabilizacijo kolenskega sklepa po principu 4-točkovne stabilizacije. Opornica se lahko uporablja izključno na kolenu.

Lastnosti:

- Opornica z okvirjem po principu 4-točkovne stabilizacije
- Zgib TM5+ spodbuja naravno gibanje kolena
- Hitra zapirala za enostavno odpiranje
- CS-paket za optimalno držo
- Anatomsko prileganje s prilagoditvijo golenici
- Poševni pas za meča za optimizirano držo opornice
- Deljeno oblazinjenje za golenico za razbremenitev pritiska

Indikacije:

- Ruptura sprednjih in/ali zadnjih križnih vezi (ACL/PCL)
- Ruptura stranskih vezi (MCL/LCL)
- Po operacijskih posegih
- Posttravmatsko
- Hude in/ali kompleksne nestabilnosti kolenskega sklepa
- Gibalna omejitev pri poškodbah meniskusa

Kontraindikacije:

- Izdelka ni dovoljeno nameščati na odprte rane
- Motnje prekrvavitve
- Motnje odtoka limfe
- Nestabilni ali kirurški zlomi
- Zlomi izven območja delovanja pripomočka (zlom proksimalne stegnenice, zlom distalnega dela ali fibule)
- Alergija na posamezni sestavni del
- Pretekla resnejša venska tromboembolija, ki ni bila zdravljenja s tromboprolifakso

Stranski učinki:

Pri pravilni uporabi stranski učinki niso znani.

Namestitev opornice:

- Za optimalno prileganje je treba opornico nositi neposredno na koži.
- Odprite vse pasove.
- Opornico si nadenite od zgoraj na rahlo pokrčeno nogo. Pri tem pazite, da bodo zgibi opornice na višini sredine pogačice. Poleg tega pazite, da bo opornica rahlo za stransko sredinsko črto noge.
- Sedaj preverite, ali je velikost primerna. Opornica kolena se mora nalegati tesno ob nogo. Če se ne ali če je opornica za koleno preozka, ponovno izmerite in po potrebi izberite drugo velikost.
- Sedaj začnite z zapiranjem in zategovanjem pasov za meča **A**. Ta je nameščen poševno, da se lahko optimalno prilega meči. Sedaj zaprite in nato zategnite pas pod njim **B**.
- Nato zaprite spodnji stegenski pas na zadnji strani **C** in ga zategnite. To nato ponovite še z zgornjim stegenkim pasom na zadnji strani **D**.
- Nato zategnite pas za golenico **E**. Pazite, da bo odprtina na oblazinjenju golenice udobno nalegala na golenico. Sedaj zategnite še sprednji pas stegna **F**.
- Ko opornico namestite, ponovno preverite pravilno namestitev položaja. Po potrebi jo prilagodite tako, da pasove ponovno zategnete v navedenem zaporedju.
- Pri nastavitvi pasov pazite, da je oblazinjenje pasu vedno na sredini, da zagotovite optimalno udobje.
- Zategovanje in krajšanje pasov je mogoče samo med prvim prilagajanjem. Nato je mogoče opornico enostavno nameščati in snemati s preprostim odpiranjem in zapiranjem hitrih zapiral. Zaporedje zapiranja zadnjih pasov je označeno s številom pik na hitrih zapiralih.

Snemanje opornice:

- Odprite štiri hitra zapirala na zadnji strani opornice. Sprednji pasovi lahko ostanejo zaprti.
- Sedaj snemite opornico spredaj z noge.

Omejitev upogibanja/iztegovanja

• Vaša opornica GenuPro Control je prednastavljena na omejitev iztega 0°. Da to nastavitev spremenite, sledite navodilom in na obeh zgibih nastavite enako omejitev. Omejevala za gibljivost in iztegovanje so na plastičnem nosilcu, ki je v škatli (sl. ① in ②).

Možna omejitev iztegovanja: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.

Možna omejitev gibljivosti: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Nastavitev omejitve iztegovanja (s strani strokovnjaka):

1. Na plastičnem nosilcu izberite želeno omejevalo iztega (sl. ①).
2. Pokrivalo zgiba na brazdasti površini na zadnjem delu povlecite navzgor. Pokrivalo nato enostavno snemite naprej.
3. Z rahlim upogibom zgiba odstranite vnaprej nameščeno omejevalo iztega. Pozor: Zapomnite si smer vstavljanja tega omejevala.
4. Vstavite novo omejevalo iztega. Zagotovite, da oblika tega dela sledi obrisu pokrivala (sl. ①). Prestavite sklep na najbolj iztegnjen položaj, da preverite, ali je omejevalo iztega na pravem položaju.
5. Ponovno zaprite pokrivalo tako, da sprednji del pokrivala povsem vpnete. Nato pritisnite na sredino pokrivala, dokler ne bo to zaskočilo še na zadnjem delu. Nato zgib nekaj krat pokrčite in iztegnite in preverite, ali je omejitev nastavljena na pravi kot.

Nastavitev omejevala pregibanja (s strani strokovnjaka)

1. Na plastičnem nosilcu izberite želeno omejevalo pregibanja (sl. ②).
2. Pokrivalo zgiba na brazdasti površini na zadnjem delu povlecite navzgor. Pokrivalo nato enostavno snemite naprej.
3. Zgib povsem iztegnite in vstavite želeno omejevalo pregibanja (omejevala pregibanja se vstavijo v zadnji del zgiba). Poskrbite, da bo luknja na omejevalu pregibanja poravnana z luknjo na zgibu (kovinski del, glejte sliko ②).
4. Ponovno zaprite pokrivalo tako, da sprednji del pokrivala povsem vpnete. Nato pritisnite na sredino pokrivala, dokler ne bo to zaskočilo še na zadnjem delu. Nato zgib nekaj krat pokrčite in iztegnite in preverite, ali je omejitev nastavljena na pravi kot.

Zapahnitev pokrivala zgiba:

Na plastičnem nosilcu je zagozda, na kateri piše "lock". Ta zagozda se pri tej različici zgiba ne uporablja.

Za bolnike: Napotki za namestitev opornice

Zdravnik ali ortopedski tehnik, ki je prilagodil opornico, je izvedel vse potrebne nastavitve za pravilno prileganje opornice. Prav tako vam mora razložiti, kako si opornico namestite in kako jo snamete. Čeprav je to dokaj enostavno, vam kljub temu priporočamo, da natančno preberete ta navodila za uporabo in tako zagotovite, da si boste znali opornico za koleno pravilno namestiti in jo sneti.

Pozor:

Kote prepegibanja/iztegovanja mora določiti zdravnik in jih nastaviti ortopedski tehnik. Kota na levi in desni strani opornice (na obeh zgibih) morata biti enako nastavljena. Če nista, se lahko zgibi poškodujejo.

Previdnostni ukrepi:

Pred uporabo opornice odsvetujemo kontaktne športe, pri katerih lahko pride do trčenja, kot so npr. nogomet, rokomet itd. Upoštevajte navodila zdravnika ali ortopedskega tehnika. Pri hujših težavah ali neprijetnem občutju pojdite k zdravniku ali ortopedskemu tehniku. Izdelek hranite na sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Da bi zagotovili njegovo učinkovitost in iz higienskih razlogov se izdelka ne sme izročiti drugim pacientom. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali.

Nega:

- Ne uporabljajte čistil, mehčalcev ali agresivnih izdelkov (izdelke, ki vsebujejo klor).
- Oblazinjenje in pasove ročno operite z blagim milom in vodo.
- Oblazinjenje in pasove za sušenje rahlo ožmite in ne sušite v bližini vira toplote.
- Okvir lahko očistite z vlažno krpo.
- Zgibi: Zgibi opornice za koleno so tovarniško namazani. Morda jih bo treba ponovno namazati, če vanje pride pesek, prah, zemlja ali voda. Če opazite, da se zgibi več ne premikajo gladko, lahko vanje nakapljate nekaj kapljic sintetičnega maziva. Pred namestitvijo opornice z nje obrišite morebitno odvečno mazivo, da si ne umažete oblačil.
- Sprjemalna zapirala: Če sprjemalna zapirala po daljšem času uporabe več niso čvrsta, ponovno namestite pasove in sprjemalne konce. Če to ni mogoče, stopite v stik z zdravnikom ali ortopedskim tehnikom, ki vam je nastavil opornico.
- Oblazinjenje: Opornica za koleno je oblazinjena, da je zagotovljena udobna povezava med nogo in lupino opornice. Oblazinjenje je tudi na pasovih. Tega ni dovoljeno odstraniti z opornice ali pasov. Po vsaki uporabi oblazinjenje obrišite, da odstranite vlago, in pustite, da se posuši na zraku. Oblazinjenje lahko očistite tudi z blagim, antibakterijskim milom in sperete z vodo. Oblazinjenja ne perite v pralnem stroju in ne sušite v sušilniku.

Nadomestni deli in služba za stranke:

- Oblazinjenje okvirja, oblazinjenje kondila, pokrivalo zgiba, pasovi in drugi del opornice za koleno se obrabijo, zaradi česar je lahko potrebno popravilo ali zamenjava. Če je temu tako, stopite v stik z zdravnikom ali ortopedskim tehnikom, ki vam je opornico za koleno naročil in nastavil.

Garancija:

- Pri pravilni uporabi velja garancija v okviru zakonskih določil.

Izključitev odgovornosti:

- Ta izdelek je medicinski pripomoček, ki ga prepíše zdravnik in prilagodi usposobljen strokovnjak, uporablja pa se v skladu z navodili zdravnika. Zaradi različnih telesnih danosti, različne starosti ter različnega zdravstvenega stanja bolnika Thuasne ne daje nobenih specifičnih priporočil za uporabo in dejavnosti med nošenjem opornice za koleno.

Sestava materiala:

aluminij, legirano jeklo, poliamid, poliuretan, poliester

Navodila shranite.

PODPORNÁ A STABILIZAČNÁ ORTÉZA KOLENA

Charakteristika:

Ortéza GenuPro Control je ortéza kolena s pevným rámom a nastaviteľnými kĺbmi na podporu a stabilizáciu kolenného kĺbu podľa 4-bodového stabilizačného princípu. Ortéza sa používa výhradne na ošetrovanie kolena.

Vlastnosti:

- Rámová ortéza, pôsobiaca na princípe 4-bodovej stabilizácie
- Kĺb TM5+ dokonale kopíruje valivé a posuvné pohyby kolena
- Rýchle uzávery na jednoduché otváranie
- Balíček CS, zaručujúci optimálnu polohu
- Anatomická forma vďaka prispôsobeniu na holennej kosti
- Šikmý popruh lýtky, zaručujúci zlepšenú oporu ortézy
- Delená výstelka lýtky zabraňuje nepríjemnú tlaku

Indikácie:

- Ruptúra predného a/alebo zadného skríženého väzu kolena (ACL/PCL)
- Ruptúra postranných väzov kolena (MCL/LCL)
- Pooperačná starostlivosť
- Poúrazové znehybnenie
- Ťažké a/alebo komplexné stavy nestability kolenného kĺbu
- Obmedzenie pohyblivosti pri poraneniach menisku

Kontraindikácie:

- Ortézu nepoužívajte v oblasti s otvorenou ranou
- Nedostatočné prekrvenie
- Porucha lymfatického systému
- Nestabilné zlomenina alebo chirurgická liečba zlomenín
- Fraktúry mimo rozsahu pôsobenia výrobku (proximálna fraktúra stehennej kosti, distálna fraktúra holennej kosti alebo ihlice)
- Známa alergia na ktorúkoľvek zložku materiálu
- Predchádzajúci závažný venózy tromboembolizmus bez tromboprofylaxie

Vedľajšie účinky:

Pri správnom odbornom použití nie sú známe žiadne vedľajšie účinky

Nasadenie ortézy:

- Ortézu odporúčame z dôvodu optimálnej polohy nosiť priamo na pokožke.
- Všetky popruhy otvorte.
- Ortézu priložte zhora na mierne zohnutú nohu. Dbajte pritom na to, aby sa kĺby ortézy nachádzali vo výške stredu pately. Okrem toho dbajte na to, aby sa ortéza nachádzala mierne za postrannou stredovou čiarou nohy.
- Uistite sa o tom, že veľkosť presne súhlasí. Ortéza kolena musí priliehať tesne k nohe. Ak to tak nie je, alebo ak je ortéza kolena príliš tesná, je treba urobiť opätovné meranie a prípadne si zvoliť inú veľkosť.
- Teraz môžete zatvoriť a utiahnuť popruh lýtky **A**. Tento je uložený šikmo, vďaka čomu sa dá optimálne prispôbiť podľa veľkosti lýtky. Potom zatvorte a pevne utiahnite popruh, nachádzajúci sa pod ním **B**.
- Následne zatvorte dolný popruh, nachádzajúci sa vzadu na stehne **C** a pevne ho utiahnite. Zopakujte tento postup potom aj s horným popruhom, nachádzajúcim sa vzadu na stehne **D**.
- Nasledujúce upevnenie popruhu holennej kosti **E**. Dbajte pritom na to, aby ryha výstelky príjemne a pohodlne doliehala na holennú kosť. Uťahnite predný stehenný popruh **F**.
- Po úspešnom nasadení ortézy znova skontrolujte jej správnu pozíciu. Prípadne upravte jej polohu tak, že popruhy znova utiahnete v predpísanom poradí.
- Pri nastavovaní popruhov dbajte na to, aby sa výstelka popruhu vždy nachádzala v strednej pozícii, čím je zaručený maximálny komfort nosenia.
- Uťahovanie a skracovanie popruhov sa robí iba pri prvom nasadzovaní a prispôbení ortézy. Potom sa ortéza nasadzuje a sníma jednoduchým otvorením a zatvorením rýchlozáverov. Poradie zatvárania zadných popruhov sa udáva počtom bodov na rýchlozáveroch.

Snímanie ortézy:

- Otvorte štyri rýchlozávery na zadnej strane ortézy. Predné popruhy môžu zostať zatvorené.
- Ortézu vyzliekajte tak, že ju odtiahnete smerom dopredu od nohy.

Obmedzenie pohyblivosti pri ohybe / vystretí

Pôvodné nastavenie polohy vašej ortézy GenuPro Control je v pozícii 0° extenzie (vystretia). Toto nastavenie môžete zmeniť tak, že budete postupovať podľa nasledujúcich pokynov a udržiavať rovnaké obmedzenie pohyblivosti na oboch kĺboch ortézy. Dorazy flexie a extenzie sa nachádzajú na umelohmotnej podložke, ktorá je súčasťou dodávky a je uložená v krabičke (obr. ① & ②).

Možné obmedzenie pohyblivosti v extenzii kolena (pri vystretí): 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.

Možné obmedzenie pohyblivosti vo flexii kolena (pri ohybe): 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Nastavenie obmedzenia pohyblivosti v extenzii kolena (odborným personálom):

1. Na umelohmotnej podložke zvolte požadované obmedzenie pohyblivosti v extenzii (obr. ①).
2. Povytiahnite kryt kĺbu na ryhovanej ploche v jeho zadnej časti smerom nahor. Kryt potom jednoducho smerom vpred odoberte.
3. Prednastavené dorazy extenzie odstráňte pomocou mierneho ohybu kĺbu. Pozor: Zapamätajte si smer vkladania tohto dorazu.
4. Zaveďte nový doraz extenzie. Dbajte na to, aby forma tohto dielu sledovala kontúry krytu kĺbu (obr. ①). Kĺb nastavte do maximálnej polohy vystretia, aby ste sa presvedčili o správnej polohe dorazu extenzie.
5. Kryt znova zatvorte tak, že najprv úplne zaháknete jeho prednú časť. Potom stlačte stred krytu, kým nezaklapne aj v zadnej časti. Napokon koleno niekoľkokrát ohnite a vystríte, aby ste sa presvedčili o tom, že doraz je nastavený na požadovanú hodnotu uhla.

Nastavenie obmedzenia pohyblivosti vo flexii kolena (odborným personálom):

1. Na umelohmotnej podložke zvolte požadované obmedzenie pohyblivosti vo flexii (obr. ②).
2. Povytiahnite kryt kĺbu na ryhovanej ploche v jeho zadnej časti smerom nahor. Kryt potom jednoducho smerom vpred odoberte.
3. Kĺb maximálne vystríte a zaveďte požadovaný doraz flexie (dorazy flexie sa zavádzajú na zadnej strane kĺbu). Dbajte pri tom na to, aby otvor na doraze flexie zodpovedal príslušnému otvoru na kĺbe ortézy (kovová časť, pozri obrázok ②).
4. Kryt znova zatvorte tak, že najprv úplne zaháknete jeho prednú časť. Potom stlačte stred krytu, kým nezaklapne aj v zadnej časti. Napokon koleno niekoľkokrát ohnite a vystríte, aby ste sa presvedčili o tom, že doraz je nastavený na požadovanú hodnotu uhla.

Zablokovanie krytu kĺbu:

Na umelohmotnej podložke sa nachádza klin s nápisom „lock“. Tento klin však nie je pre tento model kĺbu podstatný.

Pre pacientov: Pokyny pre nasadenie ortézy

Lekár alebo ortopedický protetik, ktorý prispôbil ortézu vašim potrebám, urobil všetky nevyhnutné nastavenia, ktoré zaručujú správnu polohu ortézy. Zároveň vám musí vysvetliť, akým spôsobom si ortézu budete nasadzovať a vyzliekať. Aj keď je to relatívne jednoduché, odporúčame napriek tomu, aby ste si dôkladne prečítali tento návod na použitie. Iba tak budete mať istotu, že si ortézu nasadzujete a vyzliekate správne.

Pozor:

Uhol ohybu/vystretia musí určiť lekár a nastavuje ho ortopedický mechanik. Uhly na oboch stranách ortézy, vpravo i vľavo (na oboch kĺboch) musia byť nastavené rovnako. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu kĺbov ortézy.

Preventívne opatrenia:

Používanie rámových ortéz sa neodporúča pri výkone kontaktných druhov športu, pri ktorých by mohlo dochádzať ku kolíziám a stretom, ako napr. futbal, hádzaná atď. Dodržujte inštrukcie lekára alebo ortopedického protetika. Pri výrazných ťažkostiach alebo nepríjemných pocitoch vyhľadajte lekára alebo ortopedického protetika. Skladujte pri izbovej teplote, prednostne v originálnom obale. Na zabezpečenie účinnosti a z hygienických dôvodov sa produkt nesmie odovzdávať ďalším pacientom. Akékoľvek komplikácie v súvislosti s použitím tohto výrobku musia byť bezodkladne oznámené výrobcovi a príslušnému dozornému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

Údržba:

- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (s obsahom chlóru).
- Výstelku a pásy preperte v rukách vo vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Výstelku a pásy pred sušením rozložte a nechajte uschnúť mimo tepelného zdroja.
- Rám ortézy môžete čistiť navlhčenou handričkou.
- Kĺby ortézy: Kĺby ortézy kolena boli vo výrobe namazané. Ak do nich vnikne piesok, prach, zemina alebo voda, môže sa stať, že je nevyhnutné ich namazať znova. Ak zistíte, že kĺby ortézy sa pohybujú iba sťažka, môžete do nich nakvapkať niekoľko kvapiek maziva. Prebytočné mazivo prípadne utrite ešte pred nasadením ortézy, aby ste sa vyhlí flakom na oblečení.
- Suché zipsy: Ak suché zipsy po dlhšom nosení strácajú príľnavosť, zmeňte polohu popruhov a umiestnite ich nanovo. Ak to nie je možné, obráťte sa na lekára alebo na ortopedického protetika, ktorý vašu ortézu nastavoval.
- Výstelka: Ortéza kolena je vystlaná výstelkou, ktorá zaručuje pohodlné spojenie nohy a škrupiny ortézy. Aj popruhy ortézy sú vybavené výstelkami. Tieto nesmú byť z ortézy alebo z popruhov odstránené. Výstelky po každom použití utrite, aby ste odstránili vlhkosť, ortézu nechajte uschnúť na vzduchu. Výstelky môžete prať vo roztoku jemného antibakteriálneho pracieho prostriedku a vypláchnuť pod vodou z vodovodu. Výstelku neperte v práčkach a nesušte v sušičkách prádla.

Náhradné diely a zákaznícky servis:

- Výstelka rámu a kondyly, kryty kĺbov ortézy, popruhy a ostatné súčasti ortézy kolena sa opotrebovávajú. Z času na čas je preto prípadne nevyhnutná oprava alebo výmena. V takom prípade sa obráťte na lekára alebo ortopedického protetika, ktorý vašu ortézu objednal a nastavil.

Záruka:

- Výrobca poskytuje pri použití v rámci odporúčaného účelu použitia záruku v rámci a v rozsahu platných zákonných ustanovení.

Vylúčenie záruky:

- Tento výrobok je zdravotníckou pomôckou, ktorú musí predpísať lekár a ktorá musí byť prispôbená pre konkrétneho používateľa odborným personálom; používa sa podľa pokynov lekára. Spoločnosť Thuasne neuvádza z dôvodu rozdielnej telesnej kondície, rozličného veku, ako aj kvôli rozdielom v zdravotnom stave konkrétnych pacientov žiadne konkrétne odporúčanie na používanie a výkon konkrétnych činností pri nosení ortézy kolena.

Materiálové zloženie:

Hliník, oceľ, polyamid, polyuretán, polyester

Tento príbalový leták si uschovajte

ORTÉZIS A TÉRD VEZETÉSÉRE ÉS STABILIZÁLÁSÁRA

Rendeltetés meghatározása:

A GenuPro Control egy állítható csuklókkal rendelkező keménykeretes térdortézis a térdízület 4-pontos stabilizálási elve szerinti vezetéséhez és stabilizálásához. Az ortézist kizárólag a térden szabad alkalmazni.

Tulajdonságok:

- Keretes ortézis 4-pontos stabilizálással
- TM5+ ízület, mely tökéletesen utánozza a térd természetes mozgását
- Gyorszáruk a könnyű felnyitás érdekében
- CS-csomaggal az optimális tartásért
- Anatómiailag illeszkedő forma a sípcsont adaptációja által
- Keresztirányú lábikrapánt az ortézis optimális tartásáért
- Osztott sípcsontpárna a nyomásmentesítés érdekében

Indikációk:

- Az elülső és/vagy a hátsó keresztzalag szakadása (ACL/PCL)
- Oldalszalagok szakadása (MCL/LCL)
- Operáció után
- Sérülés után
- A térdízület súlyos és/vagy komplex instabilitása
- Korlátozott mozgás a meniszkusz sérülései esetén

Kontraindikációk:

- A terméket nem szabad nyílt sebes területen felhelyezni
- Keringési zavarok
- Nyirokelvezetési zavarok
- Nem stabil vagy műtéti törések
- A termék hatózónáján kívüli törések (combsont proximális végének törése, a sípcsont vagy a lábszárcsont disztális végének törése)
- Ismert allergia valamely összetevőre
- Súlyos vénás tromboembolizációs kórtörténet, trombo-profilaxis kezelés nélkül

Mellékhatások:

Szakszerű alkalmazás esetén nincsenek ismert mellékhatások

Az ortézis felhelyezése:

- Az optimális illeszkedés érdekében az ortézist közvetlenül a bőrön kell viselni.
- Nyisson fel minden pántot.
- Helyezze az ortézist felülről az enyhén behajlított lábra. Közben ügyeljen arra, hogy az ortézis csuklóit a térdkalács közepének vonalában legyenek. Emellett ügyeljen arra is, hogy az ortézis kissé a láb oldalsó középvonala mögött legyen.
- Most győződjön meg arról, hogy a méret pontosan megfelelő-e. A térdortézisnek szorosan kell illeszkednie a lábhoz. Ha nem illeszkedik pontosan, vagy túl szoros az ortézis, kérjük, végezze el ismét a mérést, és szükség esetén válasszon másik méretet.
- Most zárja le és húzza meg a lábikrapántot **A**. Ez ferdén halad, hogy optimálisan tudjon illeszkedni a lábikrához. Zárja le és húzza meg utána az alatta lévő pántot **B**.
- Következő lépésben zárja le a hátul elhelyezkedő alsó compántot **C** és húzza meg. Ez után végezze el ezt a műveletet a hátul található felső compánttal **D**.
- Ezt követően húzza meg a sípcsontpántot **E**. Ügyeljen arra, hogy a sípcsontpárna kivágása kényelmesen feküdjön fel a sípcsonton. Most húzza meg az elülső compántot **F**.
- Az ortézis felhelyezését követően ismét ellenőrizze annak megfelelő elhelyezkedését. Szükség esetén korrigálja az illeszkedést a pántok megadott sorrendben való meghúzásával.
- A pántok beállításánál ügyeljen arra, hogy a pántok párnái mindig középen legyenek az optimális kényelem biztosítása érdekében.
- A pántok meghúzása és mérete vágása csak az első felhelyezésnél történik. Ezt követően az ortézist a gyorszáruk egyszerű nyitásával és zárásával lehet fel-, ill. levenni. A hátsó pántok zárásának sorrendjét a gyorszárukra lévő pontok száma jelöli.

Az ortézis levétele:

- Nyissa ki a gyorszárukat az ortézis hátulján. Az elülső pántok zárva maradhatnak.
- Most vegye le az ortézist a lábáról előre.

Hajlítás- / nyújtáskorlátozás

- A GenuPro Control ortézisen a nyújtás gyárilag 0°-ra van korlátozva. E beállítás módosításához kövesse az alábbi utasításokat, és mindkét csuklón azonos mértékű korlátozást állítson be. A flexió- / extenzió-határolók a dobozban található műanyag tartón találhatók (1 és 2 ábra). Az alábbi korlátozások állíthatók be extenzióánál: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°. Lehetséges korlátozások flexióánál: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Az extenzió korlátozásának beállítása (szakember által):

1. Válassza ki a műanyag tartón a kívánt nyújtáshatárolót (1 ábra).
2. Húzza felfelé a csuklóborítást a recézett felületen a hátsó részen. Ezt követően egyszerűen vegye le a borítást előre.
3. A csukló enyhe meghajlításával távolítsa el az előre beállított extenzió-határolót. Figyelem: Kérjük, jegyezze meg a határoló behelyezési irányát.
4. Helyezze be az új extenzió-határolót. Biztosítsa, hogy ennek az elemnek a formája kövesse a borítás körvonalait követi (1 ábra). Mozgassa a csuklót a maximális nyújtási pozícióba, hogy meggyőződjön az extenzió-határoló helyes pozíciójáról.
5. Zárja le ismét a borítást úgy, hogy először a borítás elülső részét akasztja be teljesen. Utána nyomja meg a borítás közepét, míg az a hátsó részen is bekattan. Ezután végezzen néhány hajlító és nyújtó mozdulatot, hogy meggyőződjön arról, hogy a határoló a megfelelő szögre lett beállítva.

A flexió korlátozásának beállítása (szakember által):

1. Válassza ki a műanyag tartón a kívánt flexióhatárolót (2 ábra).
2. Húzza felfelé a csuklóborítást a recézett felületen a hátsó részen. Ezt követően egyszerűen vegye le a borítást előre.
3. Nyújtsa ki a csuklót maximálisan és helyezze be a kívánt flexióhatárolót (a flexióhatárolókat a csukló hátsó részén kell behelyezni). Gondoskodjon arról, hogy a flexióhatárolón található lyuk egyezzen a csuklóban található lyukkal (fémeselem, lásd 2 ábra).
4. Zárja le ismét a borítást úgy, hogy először a borítás elülső részét akasztja be teljesen. Utána nyomja meg a borítás közepét, míg az a hátsó részen is bekattan. Ezután végezzen néhány hajlító és nyújtó mozdulatot, hogy meggyőződjön arról, hogy a határoló a megfelelő szögre lett beállítva.

Csuklóborítás reteszelve:

A műanyag tartón található egy ék, amelyen a „lock” felirat szerepel. Ez az ék a csukló ezen változata esetében nem játszik semmilyen szerepet.

Páciensek számára: Útmutatás az ortézis felhelyezéséhez

Az orvos vagy ortopédiai műszerész, aki az Ön ortézisét beállította, elvégezte az összes szükséges beállítást, amely az ortézis megfelelő illeszkedéséhez szükséges. Azt is el kell magyaráznia Önnek, hogyan kell fel-, ill. levenni az ortézist. Habár ez viszonylag könnyű, mégis azt ajánljuk Önnek, hogy pontosan olvassa el ezt a használati utasítást, hogy biztosan helyesen vegye fel és le a térdortézist.

Figyelem:

A hajlítás/nyújtás szögét az orvosnak kell előírnia, és az ortopédiai műszerésznek kell beállítania. Az ortézis jobb és bal oldalán (a két csuklón) beállított szögnek meg kell egyeznie. Ellenkező esetben csuklók sérülhetnek.

Óvintézkedések:

Nem ajánlott a keretes ortézisek használata olyan kontakt sportágak esetén, amelyeknél ütközések fordulhatnak elő, pl. futball, kézilabda stb. esetén. Tartsa be az orvos vagy ortopédiai műszerész utasításait. Erős panaszok vagy kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz vagy ortopédiai műszerészhez. Szobahőmérsékleten, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja. A hatékonyság garantálásához és higiéniai okokból a terméket nem szabad továbbadni más pácienseknek. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Ápolás:

- Ne használjon tisztítószert, öblítőszert vagy roncsoló hatású (klórtartalmú) termékeket.
- A párnákat és pántokat enyhe szappannal és vízzel, kézzel mossa ki.
- Szárításhoz nyomkodja ki a párnákat és pántokat, majd hőforrástól távol szárítsa.
- A keretet nedves kendővel lehet tisztítani.
- Csuklók: A térdortézis csukló gyári kenéssel rendelkeznek. A csuklók utólagos kenése válhat szükségessé, ha homok, por, föld vagy víz jut a csuklóba. Ha úgy tapasztalja, hogy a csuklók nehezebben járnak, néhány csepp szintetikus kenőanyagot csepepenthet beléjük. Ez esetlegesen felesleges kenőanyagot az ortézis felhelyezése előtt törölje le, hogy a ruházata ne legyen foltos.
- Tépőzárak: Ha a tépőzárak hosszabb viselés után kevésbé tapadnak, állítsa be újból a pántokat és a tapadó végeket. Amennyiben ez nem lehetséges, vegye fel a kapcsolatot orvosával vagy ortopédiai műszerészével, aki az ortézist beállította.
- Párnák: A térdortézis párnázott, hogy kényelmes viseletet tegyen lehetővé a láb és a hég között. A pántok is párnákkal vannak felszerelve. Ezeket nem szabad eltávolítani az ortézisről vagy a pántokról. A nedvesség eltávolítása érdekében minden egyes használat után törölje le, majd levegőn szárítsa meg ezeket. A párnákat enyhe, antibakteriális szappannal is megtisztíthatja és csapvízzel kiöblítheti. Ne mossa a párnákat mosógépben és ne szárítsa őket ruhaszárító gépben.

Alkatrészek és vevőszolgálat:

- A keretpárnák, büttyökpárnák, a csuklóborítások, pántok és a térdortézis más elemei elhasználódnak, így azok javítása vagy cseréje szükségessé válhat. Ezekben az esetekben vegye fel a kapcsolatot orvosával vagy ortopédiai műszerészével, aki az ortézist felírta és beállította.

Szavatosság:

- Rendeltetészerű használat esetén a termékre a törvényi szavatossági előírások irányadók.

Felelősség kizárása:

- Ez a termék olyan gyógyászati termék, amely orvosi rendelvényre kapható, és amelyet szakképzett szakember állít be, valamint az alkalmazásának az orvos utasításai szerint kell történnie. A páciensek eltérő testi adottságai, különböző életkora és egészségi állapota miatt a Thuasne nem fogalmaz meg specifikus ajánlást a térdortézis alkalmazására és a viselése közben gyakorolt tevékenységekre vonatkozóan.

Anyagösszetétel:

Alumínium, nemesacél, poliamid, poliuretán, poliészter

Őrizze meg a jelen tájékoztatót.

ORTOZA ZA KOLJENO ZA VOĐENJE I STABILIZIRANJE

Predviđena namjena:

GenuPro Control je ortoza za koljeno s tvrdim okvirom i namjestivim zglobovima za vođenje i stabiliziranje koljenog zgloba prema načelu stabilizacije u 4 točke. Ortoza je namijenjena isključivo za primjenu na koljenu.

Značajke:

- Okvirna ortoza s načelom stabilizacije u 4 točke
- TM5+ zglob za podršku prirodnom kretanju koljenog zgloba
- Brzi zatvarači za lagano otvaranje
- CS paket za optimalno učvršćivanje
- Anatomska prilagodba zahvaljujući prilagođavanju goljenici
- Kosi pojas u području ista za optimalno učvršćivanje ortoze
- Podijeljeni goljenični jastučić za rasterećenje pritiska

Indikacije:

- Ruptura prednjeg/stražnjeg križnog ligamenta (ACL/PCL)
- Ruptura lateralnih ligamenata (MCL/LCL)
- Postoperativno
- Posttraumatsko
- Teške i/ili kompleksne nestabilnosti koljenog zgloba
- Ograničenje kretanja u slučaju ozljeda meniskusa

Kontraindikacije:

- Proizvod se ne smije postavljati u području otvorenih rana
- Krvožilni poremećaji
- Poremećaji u otjecanju limfe
- Nestabilni prijelomi ili kirurški zahvati
- Prijelomi izvan područja djelovanja proizvoda (proksimalni prijelom femura, distalni prijelom tibije ili fibule)
- Poznate alergije na neki od sastojaka
- Povijest teških venskih tromboza ili embolija bez provedenog tromboprolaktičkog liječenja

Nuspojave:

U slučaju pravilne primjene nisu poznate nikakve nuspojave

Postavljanje ortoze:

- Radi optimalnog pristajanja ortozi valja nositi izravno na koži.
- Otvorite sve pojaseve.
- Postavite ortozu odozgo na lagano savijenu nogu. Pritom vodite računa o tome da se zglobovi ortoze nalaze u visini sredine čašice koljena. K tome vodite računa i o tome da se ortoza nalazi nešto iza bočne središnje linije noge.
- Sada provjerite je li veličina dobro usklađena. Ortoza za koljeno mora usko nalijegati na nogu. Ako to nije slučaj ili je ortoza za koljeno preuska, molimo Vas da još jedanput izvršite mjerenje i po potrebi odaberete neku drugu veličinu.
- Započnite zatim sa zatvaranjem i pritezanjem pojasa u predjelu lista **A**. On je postavljen koso kako bi se mogao optimalno prilagoditi listu. Zatim zatvorite i pritegnite pojas koji se nalazi ispod **B**.
- Kao sljedeći zatvorite donji natkoljenični pojas **C**, koji se nalazi straga, i pritegnite ga. U nastavku to ponovite s gornjim natkoljeničnim pojansom **D**, koji leži straga.
- Kao sljedeće pritegnite goljenični pojas **E**. Vodite računa o tome da otvor u goljeničnom jastučiću udobno naliježe na goljenicu. Zatim pritegnite prednji natkoljenični pojas **F**.
- Nakon što izvršite postavljanje, kontrolirajte je li ortoza pravilno postavljena. Po potrebi korigirajte pristajanje ponovnim pritezanjem pojaseva zadanim redosljedom.
- Prilikom namještanja pojaseva vodite računa o tome da jastučići pojaseva uvijek budu postavljeni po sredini kako bi se zajamčila optimalna udobnost.
- Pritezanje i skraćivanje pojaseva vrši se samo tijekom prvog prilagođavanja. Ortoza se poslije toga može postavljati i skidati jednostavnim otvaranjem i zatvaranjem brzih zatvarača. Redosljed zatvaranja stražnjih pojaseva označen je brojem točaka na brzim zatvaračima.

Uklanjanje ortoze:

- Otvorite četiri brza zatvarača na stražnjoj strani ortoze. Prednji pojasevi mogu ostati zatvoreni.
- Skinite zatim ortozu s noge prema naprijed.

Ograničenje savijanja/istezanja

- Vaša GenuPro Control ortoza unaprijed je namještena na ograničenje istežanja od 0°. Kako biste to izmijenili, slijedite upute u nastavku i pridržavajte se jednakog ograničenja na oba zgloba. Graničnici savijanja i istežanja nalaze se na plastičnom nosaču sadržanom u kutiji (slika **1** i **2**).
Moguće ograničenje istežanja: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°.
Moguće ograničenje savijanja: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Namještanje ograničenja istežanja (stručno osoblje):

1. Na plastičnom nosaču odaberite željeni graničnik istežanja (slika **1**).
2. Povucite pokrov zgloba prema gore držeći ga za valovitu površinu u stražnjem dijelu. Pokrov zatim jednostavno skinite prema naprijed.
3. Laganim savijanjem zgloba uklonite unaprijed postavljeni graničnik. Imajte na umu: Molom Vas da zapamtite smjer uvođenja ovog graničnika.
4. Uvedite novi graničnik istežanja. Provjerite prati li oblik toga dijela konture pokrova (slika **1**). Dovedite zglob u maksimalni ispruženi položaj kako biste se uvjerali u pravilan položaj graničnika istežanja.
5. Ponovno zatvorite pokrov tako što ćete najprije potpuno zakačiti prednji dio pokrova. Nakon toga pritisnite na sredinu pokrova tako da se ona aretira i u stražnjem dijelu. Zatim izvršite nekoliko kretnji savijanja i istežanja kako biste osigurali je li graničnik namješten na pravilan kut.

Namještanje ograničenja savijanja (stručno osoblje):

1. Na plastičnom nosaču odaberite željeni graničnik savijanja (slika **2**).
2. Povucite pokrov zgloba prema gore držeći ga za valovitu površinu u stražnjem dijelu. Pokrov zatim jednostavno skinite prema naprijed.
3. Maksimalno ispružite zglob i uvedite željeni graničnik savijanja (graničnici savijanja uvode se u stražnjem dijelu zgloba). Pobrinite se za to da se rupa koja se nalazi na graničniku savijanja podudara s rupom koja se nalazi u zglobu (metalni dio, pogledajte sliku **2**).
4. Ponovno zatvorite pokrov tako što ćete najprije potpuno zakačiti prednji dio pokrova. Nakon toga pritisnite na sredinu pokrova tako da se ona aretira i u stražnjem dijelu. Zatim izvršite nekoliko kretnji savijanja i istežanja kako biste osigurali je li graničnik namješten na pravilan kut.

Blokiranje pokriva zgloba:

Na plastičnom nosaču naći ćete klin s natpisom „lock“. Ovaj klin nije bitan za varijantu sa zglobom.

Za pacijente: Upute za postavljanje ortoze

Liječnik ili ortopedski tehničar koji je prilagodio Vašu ortozu izvršio je sva potrebna namještanja kako bi osigurao pravilno pristajanje ortoze. On Vam mora objasniti i to kako trebate postavljati i skidati svoju ortozu. Iako je to relativno lako, usprkos tome preporučujemo Vam da dobro pročitate ove Upute za uporabu kako biste osigurali da pravilno postavljate i skidate ortozu za koljeno.

Imajte na umu:

Kut savijanja/istežanja unaprijed mora zadati liječnik, a namješta ga ortopedski mehaničar. Kutovi namješteni na desnoj i na lijevoj strani ortoze (na oba zgloba) moraju biti jednaki. Zglobovi se u protivnom mogu oštetiti.

Mjere opreza:

Ne savjetuje se uporaba okvirnih ortoza u slučaju kontaktnih sportova kod kojih može doći do sudaranja, kao npr. nogometa, rukometa itd. Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte proizvod na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnoj ambalaži. Kako bi se zajamčila učinkovitost, ali i iz higijenskih razloga, proizvod se ne smije prosljeđivati drugim pacijentima. Sve ozbiljne incidente u vezi s ovim proizvodom valja prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi prebivalište korisnika i/ili pacijenta.

Njega:

- Ne koristite sredstva za čišćenje, omekšivača ili agresivne proizvode (sredstva koja sadrže klor).
- Jastučice i pojaseve perite ručno blagim sapunom i vodom.
- Lagano istisnite jastučice i pojaseve radi sušenja i sušite ih podalje od izvora topline.
- Okvir se može čistiti vlažnom krpom.
- Zglobovi: Zglobovi ortoze za koljeno podmazuju se u tvornici. Ako u njih prodre pijesak, prašina, zemlja ili voda, može biti potrebno ponovno ih podmazati. Kad utvrdite da zglobovi postaju teže pokretljiviji, možete ukapati nekoliko kapi sintetskog maziva. Prije postavljanja obrišite eventualni višak maziva kako bi se spriječila mrlja na odjeći.
- Čičak-zatvarači: Ako spojevi sa čičak-zatvaračima nakon duljeg nošenja slabije drže, molimo Vas da iznova pozicionirate pojaseve i krajeve čička. Ako to nije moguće, kontaktirajte liječnika ili ortopedskog tehničara koji je namjestio Vašu ortožu.
- Jastučići: Ortoza za koljeno je podstavljena kako bi se stvorio udoban spoj između noge i ljuske. I pojasevi su opremljeni jastučićima. Oni se ne smiju uklanjati s ortoze ili pojaseva. Nakon svake ih uporabe obrišite kako biste uklonili vlagu i ostavite ih da se suše na zraku. Jastučice možete oprati i blagim antibakterijskim sapunom i isprati vodom iz vodovoda. Ne perite jastučice u perilici rublja i ne sušite ih u sušilici rublja.

Rezervni dijelovi i servisna služba:

- Jastučići okvira, jastučići u području kondila, pokrovi zglobova, pojasevi i drugi dijelovi ortoze za koljeno podliježu trošenju, što može zahtijevati popravak ili zamjenu. U tom slučaju kontaktirajte liječnika ili ortopedskog tehničara koji je naručio i namjestio Vašu ortožu.

Jamstvo:

- U slučaju uporabe u skladu s namjenom pruža se jamstvo u okviru zakonskih odredbi.

Isključenje odgovornosti:

- Ovaj je proizvod medicinski proizvod koji propisuje liječnik i postavlja kvalificirano stručno osoblje, a koristi se u skladu s liječničkim uputama. Zbog različite fizičke konstitucije, različite starosti i različitog zdravstvenog stanja pacijenata tvrtka Thuasne ne daje nikakve posebne preporuke za primjenu i aktivnosti tijekom nošenja ortoze za koljeno.

Sastav materijala:

Aluminij, plemeniti čelik, poliamid, poliuretan, poliester

Sačuvajte ove Upute.

КОЛЯННА ОРТЕЗА ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА ДВИЖЕНИЕТО И СТАБИЛИЗАЦИЯ

Предназначение:

GenuPro Control е колянна ортеза с твърди шини и регулиращи се шарнири за ограничаване на движението и стабилизация на колянната става съгласно принципа на 4-те стабилизационни точки. Ортезата е предназначена изключително за поставяне на коляното.

Свойства:

- Ортеза с шини на принципа на 4-те стабилизационни точки
- Става TM5+, произвеждаща съвършено естественото движение на коляното
- Бързи закопчалки за лесно отваряне
- CS-пакет за оптимална фиксация
- Анатомична форма благодарение на възможността за адаптиране към тибията
- Косо разположена лента за закрепване около прасеца за оптимална фиксация на ортезата
- Разделени протекторни елементи за тибията с мека подплата за разтоварване от налягането

Показания:

- Руптура на предната и/или задната кръстна връзка (ACL/PCL)
- Руптура на колатералните връзки (MCL/LCL)
- Постоперативно
- Посттравматично
- Тежки и/или комплексни нестабилизации на колянната става
- Ограничаване на движението при нараняване на менискуса

Противопоказания:

- Не поставяйте продукта върху отворени рани
- Нарушения на кръвоснабдяването
- Нарушения на лимфния дренаж
- Нестабилни или хирургични фрактури
- Фрактури извън зоната на действие на продукта (фрактура на проксималната част на бедрената кост, фрактура на дисталната част на големия или малкия пищял)
- При алергия към някой от компонентите
- Анамнеза за сериозен венозен тромбоемболизъм без лечение с тромбoproфилактика.

Нежелани реакции:

При правилна употреба не са известни нежелани реакции

Поставяне на ортезата:

- За оптимално позициониране ортезата трябва да се носи директно върху кожата.
- Отворете всички ленти.
- Поставете ортезата върху леко прегънатия крак, като подходите отгоре. При това внимавайте шарнирите на ортезата да бъдат разположени по височина на средата на крака. Внимавайте също така ортезата да се намира леко зад страничната средна линия на крака.
- Сега се уверете, че това е правилният размер за Вас. Колянната ортеза трябва да прилепва плътно към крака. Ако това не е така или колянната ортеза е прекалено тясна, моля, направете нови измервания и при необходимост изберете друг размер.
- Сега затворете лентата за закрепване около прасеца **A** и я стегнете. Тя се поставя косо, за да може да прилепне оптимално към прасеца. След това затворете и стегнете разположената отдолу лента **B**.
- После затворете разположената отзад долна лента за бедрото **C** и я стегнете. Повторете това с разположената отзад горна лента за бедрото **D**.
- След това стегнете лентата за тибията **E**. Внимавайте вдлъбнатината в подплатения протектор да прилепне приятно към тибията. Сега стегнете предната лента за бедрото **F**.
- След успешното поставяне на ортезата проверете отново дали последната е позиционирана правилно. При необходимост коригирайте положението ѝ, като отново затегнете лентите в гореописаната последователност.
- При регулирането на лентите внимавайте подплънките им винаги да бъдат в средата, за да си осигурите оптимален комфорт.
- Стягането и скъсяването на лентите се прави само при първото адаптиране. След това ортезата може да се поставя и сваля само с отваряне и затваряне на бързите закопчалки. Последователността при затваряне на задните ленти е маркирана посредством броя на точките върху бързите закопчалки.

Сваляне на ортезата:

- Отворете четирите бързи закопчалки от задната страна на ортезата. Предните ленти могат да останат затворени.
- Сега снемете ортезата, като я свалите отпред.

Ограничаване на сгъването/разтягането

- Вашата ортеза GenuPro Control е с предварителна настройка на разтягането 0°. За да промените тази настройка, следвайте следните инструкции и поддържайте една и съща степен на ограничаване на двете става. Стоперите за ограничаване на флексията и екстензията се намират върху разположен в кутията пластмасов носител (изобр. ① и ②). Възможни степени на ограничаване на екстензията: 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°. Възможни степени на ограничаване на флексията: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Настройка на степента на ограничение на екстензията (от специализирания персонал):

1. Изберете желаната степен на разтягане върху пластмасовия носител (изобр. ①).
2. Издърпайте нагоре капака на шарнира, като го хванете за наребрената повърхност в задната част. След това просто снемете капака, като го издърпате напред.
3. Отстранете предварително поставения екстензионен стопер, като леко огънете шарнира. Внимание: Моля, запомнете направлението на поставяне на ограничителя.
4. Поставете новия екстензионен стопер. Уверете се, че формата на този елемент следва контурите на капака (изобр. ①). Поставете шарнира в положение на максимално разтягане, за да се уверите, че сте поставили екстензионния стопер в правилната позиция.

5. Затворете отново капака, като първо закрепите изцяло предната му част. След това натиснете капака в средата, за да влезе и в задната част, трябва да се чуе щракване. Свийте и разтегнете след това няколко пъти крака, за да се уверите, че ограничителят е поставен под правилния ъгъл.

Настройка на степента на ограничение на флексията (от специализирания персонал):

1. Изберете желания флексionen стопер върху пластмасовия носител (изобр. ②).
2. Издърпайте нагоре капака на шарнира, като го хванете за наребрената повърхност в задната част. След това просто снемете капака, като го издърпате напред.
3. Разтегнете максимално шарнира и поставете желания флексionen стопер (флексionen стопери се поставят в задната част на шарнира). Постарайте се дупката върху флексionen стопер да съвпадне с дупката в шарнира (метален елемент, вижте изображение ②).
4. Затворете отново капака, като първо закрепите изцяло предната му част. След това натиснете капака в средата, за да влезе и в задната част, трябва да се чуе щракване. Свийте и разтегнете след това няколко пъти крака, за да се уверите, че ограничителят е поставен под правилния ъгъл.

Блокиране на капака на шарнира:

На пластмасовия носител ще намерите клин, който е обозначен с надписа „lock“. Този клин не е предназначен за този вид шарнири.

За пациентите: Указания относно поставянето на ортезата

Лекарят или ортопедът, който е адаптирал Вашата ортеза, трябва да предприеме всички необходими настройки, за да осигури правилната ѝ позиция. Той трябва също така да Ви обясни как да поставяте и как да снемате ортезата. Въпреки че това е относително лесно, ние Ви препоръчваме да прочетете внимателно настоящата инструкция за употреба, за да се уверите, че поставяте и сваляте своята колянна ортеза правилно.

Внимание:

Ъглите на свиване/разгъване трябва да бъдат предварително зададени от лекаря или настроени от ортопеда. Ъглите, настроени от лявата и от дясната страна на ортезата (на двата шарнира), трябва да са еднакви. В противен случай шарнирите могат да се повредят.

Мерки за безопасност:

Препоръчително е ортезата с шини да не се използва по време на тренировка на контактните спортове, при които може да се стигне до сблъсък между трениращите, например футбол, хандбал и т.н. Спазвайте указанията на лекаря или ортопеда. При силни оплаквания или неприятни усещания потърсете лекар или ортопед. Съхранявайте на стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка. За гарантиране ефективността на продукта и от хигиенни съображения той не бива да бъде предоставян на други пациенти. Всички значими инциденти, свързани с продукта, следва да се докладват на производителя и на отговорната институция в държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Поддръжка:

- Не използвайте почистващи препарати, омекотители или агресивни продукти (със съдържание на хлор).
- Перете подплънките и лентите на ръка с неагресивен сапун и вода.
- Подплънките и лентите се сушат след леко изстискване и далеч от източници на топлина.
- Шините могат да се почистват с влажна кърпа.
- Шарнири: Шарнирите на колянната ортеза са смазани фабрично. Може да се наложи да се смажат отново, ако в тях проникне пясък, прах, пръст или вода. Ако констатирате, че шарнирите се движат трудно, можете да капнете в тях няколко капки синтетична смазка. Преди поставяне на протезата избършете излишното смазочно вещество, за да предотвратите образуване на петна по дрехите.
- Самозалепващи закопчалки: Ако след дълга употреба самозалепващите закопчалките вече не държат добре, репозиционирайте лентите и самозалепващите се краища. Ако това е невъзможно, свържете се с лекаря или ортопеда, който е настроил ортезата Ви.
- Подплънки: Колянната ортеза е с подплънки, за да осигури удобна контактна повърхност между крака и протекторната част. Лентите също са подплатени. Подплънките не бива да се отстраняват от ортезата или от лентите. Избърсвайте ги след всяко използване, за да отстраните влажността, и ги оставяйте да съхнат на въздух. Можете да почиствате подплънките и с неагресивен антибактериален сапун и да ги изплаквате с вода от водопроводната мрежа. Не перете подплънките в пералня и не ги сушете в сушилня.

Резервни части и център за обслужване на клиентите:

- Подплънките на рамката, подплънката на кондила, капачките на шарнирите, лентите и другите части на колянната ортеза се изнасят, поради което може да се окаже необходимо да се ремонтират или да се сменят. Ако това се случи, свържете се с лекаря или ортопеда, който е поръчал или настроил ортезата Ви.

Гаранция:

- При спазване на инструкциите за употреба гаранцията, която се предоставя, е в рамките на законовите разпоредби.

Освобождение от отговорност:

- Този артикул е медицински продукт, който се предписва от лекар и се адаптира от квалифициран специализиран персонал, той трябва да се използва според указанията на лекаря. Поради различната структура на тялото, различната възраст и различното здравословно състояние на пациентите Thuasne не дава специфични препоръки за употребата и дейността, които могат да се извършват по време на носенето на колянната ортеза.

Състав на материала:

Алуминий, благородна стомана, полиамид, полиуретан, полиестер

Съхранявайте тази листовка

ORTEZĂ PENTRU GENUNCHI PENTRU GHIDARE ȘI STABILIZARE

Stabilirea scopului:

GenuPro Control este o orteză pentru genunchi cu cadru dur cu articulații reglabile pentru ghidarea și stabilizarea articulației genunchiului după principiul de stabilizare în 4 puncte. Orteza trebuie utilizată exclusiv pentru genunchi.

Proprietăți:

- Orteză cu cadru cu principiu de stabilizare în 4 puncte
- Cu articulație TM5+, care imită mișcarea naturală a genunchiului
- Închizătoare rapide pentru deschiderea facilă
- Pachet CS pentru o prindere optimă
- Formă adaptată anatomic datorită sistemului de adaptare la tibie
- Curea gambă înclinată pentru o prindere optimă a ortezei
- Căptușeală secțională tibie pentru descărcarea presiunii de apăsare

Indicații:

- Ruperea ligamentului încrucișat anterior și/sau posterior (ACL/PCL)
- Ruperea ligamentelor colaterale (MCL/LCL)
- Post-operativ
- Post-traumatic
- Instabilități grave și/sau complexe ale articulației genunchiului
- Limitarea mobilității în caz de leziuni ale meniscului

Contraindicații:

- Nu poziționați produsul în zona rănilor deschise
- Afecțiuni ale irigației sangvine
- Afecțiuni ale fluxului limfatic
- Fracturi instabile sau chirurgicale
- Fracturile din afara zonei în care are fixare dispozitivul (fractura proximală a femurului, fractura distală a tibiei sau fibulei)
- Alergie cunoscută la o componentă
- Antecedente trombo-embolice venoase majore, fără tratament trombo-profilaxic

Efecte secundare:

În cazul unei utilizări conforme nu sunt cunoscute efecte secundare

Aplicarea ortezei:

- Pentru o așezare optimă orteza trebuie purtată direct pe piele.
- Deschideți toate curelele.
- Așezați orteza de sus pe piciorul ușor îndoit. Aveți în vedere în acest timp ca articulațiile ortezei să se afle la înălțimea medie a rotulei genunchiului. Acordați atenție ca orteza să fie în imediata apropiere a spatelui liniei mediane laterale a piciorului.
- Asigurați faptul ca mărimea să fie adaptată exact. Orteza pentru genunchi trebuie să fie lipită strâns la picior. În caz contrar sau dacă orteza pentru genunchi este prea strânsă măsurați din nou și dacă este cazul selectați altă dimensiune.
- Începeți acum cu închiderea și strângerea curelei pentru gambă **A**. Aceasta este dispusă înclinat pentru a se putea adapta în mod optim la gambă. Închideți și trageți ferm apoi cureaua află dedesubt **B**.
- Închideți apoi în cele ce urmează cureaua inferioară de la coapsă **C** din partea posterioară și strângeți-o. Repetați acest lucru în final cu cureaua superioară de la coapsă **D** din partea posterioară.
- Trageți apoi ferm cureaua de la tibie **E**. Aveți în vedere ca spațiul dintre căptușelile de la tibie să fie lipite în mod confortabil la tibie. Trageți apoi ferm cureaua din partea anterioară a coapsei **F**.
- Controlați după așezarea cu succes din nou poziția corectă a ortezei. Corecți poziția dacă este necesar prin restrângerea curelelor în ordinea impusă.
- Aveți în vedere la reglarea curelelor să fie dispuse central căptușelile curelei pentru a asigura un confort optim.
- Strângerea și scurtarea curelelor se realizează numai în timpul primei adaptări. Ulterior orteza se poate așeza și scoate prin simpla deschidere și închidere a închizătoarelor rapide. Ordinea pentru închiderea curelelor posterioare este marcată prin numărul de puncte de pe închizătoarele rapide.

Scoaterea ortezei:

- Deschideți cele patru închizătoare rapide de la partea posterioară a ortezei. Curelele din partea anterioară pot rămâne închise.
- Scoateți acum orteza înspre față de pe picior.

Limitare îndoire/întindere

- Orteza Dvs. GenuPro Control este presetată la o limitare a întinderii de 0°. Pentru modificarea aceste setări urmați următoarele instrucțiuni și mențineți același grad de limitare la ambele articulații. Opritoare de flexiune și extensie se află pe unul dintre suportii de plastic conținuți în cutie (fig. ① & ②). Limitarea extensiei posibilă : 0, 5, 10, 15, 20, 30, 40°. Limitare flexiunii posibilă: 0, 30, 45, 60, 75, 90°.

Reglarea limitării extensiei (prin intermediul personalului de specialitate):

1. Selectați limitarea dorită a întinderii pe suportul de plastic (fig. ①).
2. Trageți în sus acoperitoarea articulației de suprafețele canelate din partea posterioară. Scoateți acoperitoarea apoi pur și simplu în față.
3. Îndepărtați opritorul de extensie preinstalat printr-o simplă îndoire a articulației. Atenție: Țineți minte această direcție de introducere a acestui limitator.
4. Introduceți noul opritor de extensie. Asigurați faptul că forma acestei piese urmează contururile acoperitoarei (fig. ①). Aduceți articulația în poziția maximă de întindere pentru a vă asigura de poziția corectă a opritorului de extensie.
5. Închideți la loc acoperitoarea prin agățarea completă a părții frontale a acoperitoarei. Apăsați apoi pe mijlocul acestei acoperitoare până când aceasta se blochează de asemenea în partea posterioară. Executați în final câteva mișcări de îndoire și întindere pentru a vă asigura că limitarea este reglată la unghiul corect.

Reglarea limitării flexiunii (prin intermediul personalului de specialitate):

1. Selectați opritorul de flexiune dorit pe suportul de plastic (fig. ②).
2. Trageți în sus acoperitoarea articulației de suprafețele canelate din partea posterioară. Scoateți acoperitoarea apoi pur și simplu în față.
3. Întindeți articulația maxim și introduceți opritorul de flexiune dorit (opritoare de flexiune se introduc în partea posterioară a articulației). Asigurați faptul că gaura dispusă pe opritorul de flexiune corespunde cu gaura din articulație (partea metalică, vezi imaginea ②).
4. Închideți la loc acoperitoarea prin agățarea completă a părții frontale a acoperitoarei. Apăsați apoi pe mijlocul acestei acoperitoare până când aceasta se blochează de asemenea în partea posterioară. Executați în final câteva mișcări de îndoire și întindere pentru a vă asigura că limitarea este reglată la unghiul corect.

Blocarea acoperitoarei articulației:

Pe suportul de plastic găsiți o pană pe care este inscripționat "lock". Această pană nu este relevantă pentru această variantă de articulație.

Pentru pacienți: Indicații privind aplicarea ortezei

Medicul sau tehnicianul ortopedic care a adaptat orteza Dvs. a realizat în prealabil toate reglajele necesare pentru a asigura o așezare corectă a ortezei Dumneavoastră. Acesta trebuie să vă explice cum să aplicați și să vă scoateți orteza. Cu toate că este relativ simplu vă recomandăm să citiți riguros și complet aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă asigura că aplicați și scoateți corect orteza pentru genunchi.

Atenție:

Unghiul pentru îndoire/întindere trebuie să fie prestabilit de medic și să fie reglat de către mecanicul ortopedic. Unghiurile reglare pe partea dreaptă și stângă a ortezei (la ambele articulații) trebuie să fie identice. În caz contrar articulațiile se pot deteriora.

Măsuri de precauție:

Nu se recomandă utilizarea ortezei cu cadru la tipurile de sport de contact la care pot interveni ciocniri ca de ex. fotbal, handbal etc.

Respectați indicațiile medicului sau a tehnicianului ortoped. În cazul unor dureri puternice sau a senzațiilor neplăcute consultați un medic sau un tehnician ortoped. A se păstra la temperaturii încăperii, de preferat în ambalajul original. Pentru asigurarea eficacității și din motive de igienă nu are voie să fie transmisă unui alt pacient. Toate cazurile severe care intervin la utilizarea produsului trebuie anunțate producătorului și instituției responsabile a statului membru în care locuieste utilizatorul și/sau pacientul.

Îngrijirea:

- Nu utilizați detergenți, balsam sau produse agresive (cu conținut de clor).
- Căptușelile și curelele se spală manual cu săpun blând și apă.
- Stoarceți prin apăsare ușoară căptușeala și curelele și uscați departe de o sursă de căldură.
- Cadru se poate curăța cu o lavetă umedă.
- Articulații: Articulațiile ortezei pentru genunchi sunt lubrificate din fabricație. Poate fi necesar să se lubrifice din nou dacă pătrunde nisip, praf, pământ sau apă la acestea. Dacă remarcați un șters greoi al articulațiilor puteți picura câțiva picuri de lubrifiant sintetic. Eventual ștergeți lubrifiantul în exces înainte de aplicarea ortezei pentru a evita murdărirea îmbrăcămintei.
- Închizătoarele cu arici: Dacă legăturile cu arici nu mai aderă la fel de eficient după mai multe zile de purtare repositionați curelele și capetele de prindere. Dacă acest lucru nu este posibil contactați medicul sau tehnicianul ortopedic care v-a reglat orteza.
- Căptușeala: Orteza pentru genunchi este căptușită pentru a realiza o legătură confortabilă între picior și cochilie. Și curelele sunt prevăzute cu căptușeală. Acestea nu au voie să fie scoase de pe orteză sau curele. Ștergeți-le după fiecare utilizare pentru îndepărtarea umidității și lăsați-le să se usuce la aer. Puteți curăța căptușeala și cu un săpun blând, antibacterian și apă de la rețea. Nu spălați căptușeala în mașina de spălat rufe și nu o uscați în uscătorul de rufe.

Piese de schimb și serviciu clienți:

- Căptușeala cadrului, căptușeala condiliilor, acoperitoarele articulațiilor, curelele și toate celelalte piese ale ortezei pentru genunchi se uzează, fapt care face necesară o reparație sau o înlocuire. În acest caz contactați medicul sau tehnicianul ortopedic care v-a comandat și reglat orteza.

Acordarea garanției:

- În cazul unei utilizări conforme cu destinația acordarea garanției se aplică în baza condițiilor legale.

Exonerarea de răspundere:

- Acest produs este un produs medical, care este prescris de un medic și adaptat de personal specializat calificat și care se utilizează conform indicațiilor medicului. Din motivul stării corporale diferite, a vârstei diferite precum și a stării diferite de sănătate a pacientului, Thuasne nu stabilește nicio recomandare specifică pentru utilizarea și activitățile din timpul purtării ortezei pentru genunchi.

Compoziția materialului:

aluminiu, oțel inoxidabil, poliamidă, poliuretan, poliester

Păstrați aceste instrucțiuni



 **THUASNE DEUTSCHLAND GmbH**
Im Steinkamp 12 - 30938 Burgwedel
Deutschland

Distributors

Thuasne

120, rue Marius AUFAN - 92300 Levallois-Perret - France

Thuasne Benelux B.V.

Klompemaker 1-3, 3861 SK Nijkerk - Nederland

Thuasne Italia s.r.l.

Via L. Capuana, 27 - 20825 Barlassina (MB) - Italia

Thuasne España SLU

C/Avena 22 Nave 4, Poligono industrial Polvoranca.
CP 28914 Leganés, Madrid - España

Thuasne CR s.r.o.

Naskové 3 - 150 00 Praha 5 - Česká republika

Thuasne Hungary Kft.

1117 Budapest, Budafoki út 60 - Magyarország

Thuasne SK, s.r.o.

Mokrán záhon 4 - 821 04 Bratislava - Slovensko

Thuasne Scandinavia AB

Ryssviksvägen 2, 131 36 Nacka - Sweden

Thuasne Polska Sp. z o.o.

Łazy, Al. Krakowska 202, 05-552 Magdalenka - Poland

Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre - North Farm Road -
Tunbridge Wells - Kent TN2 3XF - United Kingdom

Townsend Design

4615 Shepard Street - Bakersfield, CA 93313 - USA

Thuasne (Shanghai) Medical Devices Co., Ltd.

159 Tianzhou Lu, Lianhua Tower, 15th Floor, Office 1509,
Xuhui District Shanghai, 200233, P.R. CHINA

www.thuasne.com



2021-08 / 2018602

